GIA DI SKOLAS PUBLIKU DI BOSTON
PA STUDANTIS & FAMÍLIAS

2022-2023
### 2022-2023 District Calendar

**August 2022**
- August 15-17: New Teacher Institute (NTI)
- August 16-18: August Leadership Institute (ALI)
- August 22-26: Teacher Summer Institute (TSI)
- September 1: UP Academies: Boston & Dorchester, all grades – first day of school
- September 5: Labor Day: No school
- September 6: UP Academy Holland, all grades – first day of school
- September 8: Students in grades 1-12 report, including EECs, ELCs, and special ed.
- September 12: Pre-K & Kindergarten students report
- September 6-7: All teachers and paras report

**September 2022**
- September 6: UP Academy Holland, all grades – first day of school
- September 8: Students in grades 1-12 report
- September 12: Pre-K & Kindergarten students report

**October 2022**
- October 10: Indigenous Peoples’ Day: No school
- October 10: Pre-K & Kindergarten students report

**November 2022**
- November 11: Veterans Day: No school
- November 23: Early release for students and staff
- November 24-25: Thanksgiving recess: No school
- December 6-7: All teachers and paras report, including EECs, ELCs, and special ed.
- December 26: Christmas Day (observed)
- December 27-31: Winter Recess: No school

**December 2022**
- December 26: Christmas Day (observed)
- December 27-31: Winter Recess: No school

**January 2023**
- January 2: New Year’s Day (observed)
- January 3: All teachers and paras report
- January 4: Students return from recess
- January 6: Good Friday: No school
- January 17: Patriots’ Day: No school
- January 19: Juneteenth: No school
- January 21: Early release for students
- January 22: (observed Jan. 2): Three Kings Day

**February 2023**
- February 20: President’s Day: No school
- February 21-24: Spring Recess: No school
- February 25: Students return from recess
- February 27: Students return from recess
- February 28-29: Early release for students

**March 2023**
- March 28-31: Last day of school

**April 2023**
- April 24: Students return from recess
- April 17-21: Spring Recess: No school
- April 24: Students return from recess
- April 29: Memorial Day: No school
- May 29: Memorial Day: No school
- June 22 (or day 180): Last day of school
- June 21 (or day 179): Early release for students

**May 2023**
- May 29: Memorial Day: No school
- June 7 (or day 170): Last day for seniors

**June 2023**
- June 22 (or day 180): Last day of school
- June 21 (or day 179): Early release for students
- June 20: Last day of school

**July 2023**
- July 4: Independence Day
- July 29*: Eid al-Adha

**Major Religious & Cultural Holidays**

- Sep. 26-27: Rosh Hashanah
- Oct. 5*: Yom Kippur
- Oct. 24: Diwali begins
- Oct. 24: Diwali begins
- Nov. 24: Thanksgiving
- Dec. 19-26*: Hanukkah
- Dec. 25*: Christmas
- Apr. 23*: Eid al-Fitr
- Apr. 22*: Earth Day
- Jan. 1*: New Year’s Day (observed)
- Jan. 6*: Three Kings Day
- Jan. 6*: Three Kings Day
- June 19*: Juneteenth
- July 4*: Independence Day
- July 29*: Eid al-Adha

* Extenuating circumstances and inclement weather may necessitate changes to the calendar during the year.

Visit www.bostonpublicschools.org/calendar for current information.

Produced by the Boston Public Schools Communications Office | January 2023
2022-2023
Gía di Skolas Publikas di Boston pa Studantes & Famílias

Produzidu pa:
Skitório di komunikason di Skolas Publikus di Boston
Bruce C. Bolling Municipal Building
2300 Washington Street, Roxbury MA 02119
617-635-9265
communications@bostonpublicschools.org
bostonpublicschools.org

Arte di Capa
Odja trabadju di tudu finalistas na www.youtube.com/watch?v=kETYzwmmpEM

Gía pa Skolas Publikus di Boston sta dispunivel na Árabe, Kriolu di Cabo Verde, Chinês, Inglês, Francês, Kriolu Aitianu, Português, Somali, Spanhol, i Vietnamita.

Es publikason ta faze un sumáriu di txeu leis, pulitikas, regulamentus i prusidimentus inpurtanti di Skolas Publikus di Boston (BPS), studantes i ses pais i ó inkarregadus di edukason. É ka se intenson ser un diretóriu konpletu di tudu leis i normas relasionadu ku alunus i pais.

Leis federal i stadual, prusedimentus, regulamentus i pratikas di BPS, na nivel distrital i na skolas sta sujeitu a mudansas. Algun informason pode ter mudadu dipos ki Gía foi inprimidu na agostu di 2022.
2022-2023
Gía di Skolas Publikas di Boston pa Studantis & Famílias

Sidadi di Boston
Michelle Wu, Prefeito

Komitê di Skolas di Boston
Jeri Robinson, Presidenti
Michael O’Neill, Vice-Presidenti
Brandon Cardet-Hernandez
Dr. Stephen Alkins
Lorena Lopera
Rafaela Polanco Garcia
Quoc Tran

Skolas Publikas di Boston
Mary Skipper, Superintendente

Setenbru di 2022

NOS MISSION
Kada kriansa na kada sala di aula na tudu skolas ta ten kuze ki es mesti.

NOS VIZON
Un distrito eskolar publiku sentradu na alunus i líder nasional ki ta oferesi un edukason ekuitativa, excelente i konpletu ki ta prepara tudu alunus pa susesu na fakuldadi, karera i vida.

Pulitikas kontra Diskriminason
Skolas Publikus di Boston, di akordu ku ses normas kontra diskriminason, ka ta diskrimina na ses programas, edifisiu, inpregu, i opurtunidadis edukasional ku basi na raça, kor, idade, registo kriminal (so inkeritus) difisiênsia, kes ki sta dizalojadus, sexo/jêneru, identifikason di jêneru, religion, orijen nasiunal, disendênsia, orientason sexual, jenetika ô status militar, i es ka ta tolera ninhun forma di retaliasion, ô intimidason, ameasa ô asédio basiadu na prekonsceito ki ta rebaixa dignidadi di un pesoa ô ki ta interferi ku se kapasidadi di prendi ô trabadja.
Indise

Kalendarriu di skola pa ano letivo 2022-2023

Dentu di kapa

Mensajen di Superintendente ........................................ 4

Diretoriu di servisus pa Familias ..................................... 5

Parseria entre Familia/Skola ........................................... 6

Konekson entre Casa/ku skola..................................................... 6

Konsedju Eskolar di Pais .................................................. 6

Konsedju Lokal di Skola .................................................. 6

Sentrus di Boas Vindas ...................................................... 7

Universidadi di Pais ........................................................... 7

Alkansa Familias ................................................................. 7

Aksesu pa persoas visita skolas ........................................ 8

Regras di Komunikason .................................................... 8

Defendi Direitu di nhos Fidju(a): Lista di rezoluson di Problema 9

Preparason pa un konferensia prudutivu entri Pais i Prufesores 10

Konekson ku Casa: Formas Simples pa enkoraja aprendizaje... 11

Dikas sobre Leitura i Matematica pa pais .......................... 12

Prumuson di serie i Avaliason

Regras di Prumuson di serie di BPS ................................. 13

Regras di Prumuson di serie i Prezensa na Aulas ............ 14

Servisu di apoiu pa Alunus ki Mesti Ajuda extra .................. 15

Avaliason: Mid Prugresu di Alunu .................................... 16

MCAS .............................................................. 16

Rekizitu di MCAS pa Graduason ........................................ 16

Testi ACCESS for ELLs .................................................... 17

Skola di Ensino Basiku formal: Rezumu di Prumuson di serie, 18-19

Izamis, i Rekizitu di Trabadju di Casa

Skola di Ensino Fundamental Formal I: Rezumu di Prumuson di serie, 20-21

Izamis, i Rekizitu di Trabadju di Casa

Liseu: Rezumu di Prumuson di serie, 22-23

Izamis, i Rekizitu di Trabadju di Casa

Programas Spesial

Edukason Spesial i Servisus pa studentes ....................... 24

Aprendizes di Inglês ......................................................... 24

Alunus ki sta dizaloyadus gosi ......................................... 25

Splikason na casa i na ospital ........................................... 25

Aprendizajen Akademia na Cas ........................................ 25

Edukason Alternativu ...................................................... 26

Programa Klasi di Trabadju Avansadu & Excelensia pa tudus... 26

Skolas ku Izamis di admission ........................................... 27

Karrera i edukason teknica .............................................. 27

Servisus pa alunus

Saúde i Ben-Estar ............................................................... 28

Servisu di saúde konportamental ....................................... 28

Succeed Boston ............................................................... 28

Servisu di Saúde ............................................................... 28

Vacinas ................................................................. 29

Izami Fiziku ................................................................. 29

Regras di BPS

Seguranza di Alunus i Imerjencia .................................. 30

Nào-Diskriminison i Direitus Sivil ..................................... 31

Kódigu di Konduta ............................................................. 32

Uzu di Teknulujia na Skola ............................................... 33

Rikizitu di Rezidênsia pa Alunus ........................................ 34

Matrikula i Designagon na un Skola ................................ 35

Arkivu di Alunus ............................................................... 36

Serimonia di Finalistas (Graduason) ................................. 37

Trabadju di Casa ............................................................. 37

Atrazu ................................................................. 38

Armariu pa Alunu ............................................................. 39

Telemovel ................................................................. 40

Profriedadi Pesual .......................................................... 41

Bolitin di Notas ............................................................... 41

Desportus ................................................................. 42

Kanselamentu di Aulas .................................................... 43

Regra di ambienti sen tabaku ........................................... 43

Kuida di livrus i otus Materials ........................................... 44

Uniformi di Skola ............................................................. 44

Dispunibilidadi di água pa bebi .......................................... 45

Regras pa adulesentsi gravidas i pa jovens ki ten pai/mãe .... 45

Envolvimento i Governason di Alunus ............................... 46

Seti Fundamentos Isensiais pa Midjora Skolas .................. 47

Más Rekursus pa Familias

Every Student Succeeds Act (ESSA) .................................. 50

Responsabilidadi di Skola ................................................ 50

Edukason Pre-eskolar ..................................................... 50

Boletin di Notas di Skola i di Distritu ................................. 51

Sentros di saúde basiadu na skola ..................................... 51

Regras sobri envolvimento di Pais .................................... 52

Kontratu entre Skola-Casa ................................................. 52

Planu di skola di kualidadi ............................................... 52

Aprendizes di Inglês .......................................................... 52

Parera di Skola i Komunidadi ............................................ 52

Organizason ki ta Oferesi Trenu i Disenvolvimento

Prufisional pa Pais .......................................................... 57

Diretoriu di Skolas Publikus di Boston ......................... 58

Período eskular i programa di

Boletin di Notas pa AL 2022-2023 ................................. 59

Dentu di kontrakapa

2022-2023 GÍA DI SKOLAS PÚBLIKU DI BOSTON PA STUDANTIS & FAMÍLIAS www.bostonpublicschools.org

3
Un Mensagem di Nós Superintendenti

Kiridu Kumunidadi BPS,
Inkuantu nu ta pripa pa inisia un novu anu letivu na Skolas publiku di Boston (BPS), n’sta intuziasmu pa da boas-vindas pa más novus menbrus di nós kumunidadi y da boas-vindas pa nós alunus ki sta volta. N’ten tantu otimismu na rilason a BPS y pa undi nu ta bai djuntu.

Ker ki bu fidju sta inisia sés pirkursu edukativu ou prépara pa forma na final di és anu, inkrivil edukadoris y funsionárius di BPS sta intuziasmus na apoiau. Ten txeu razons pa ser inspiradu pa és kumunidadi y és anu nha objetivu é distaka máximu ki bu puder.

N’sta profundamenti gratu pa inkrivél trabadju di ikipa ki nós funsionários, dirigentis di skolas y prufisoris fazi pa kumpri nóssin ispetativas y funsionários di BPS na apoiau. Ten kumunidadi y apoiadus pa un alunus ki sta volta. N’ten txeu razons pa ser inspiradu pa és kumunidadi y és anu nha objetivu é distaka máximu ki bu puder.

És Guia é un ferramenta ki ta djuda kompriendi midjor nós ispetativas di nós alunus y oferesi oportunuidadis pa famílias pa involvi y manti informadus. Informason é furnesidu na textu simplis y fásil di lé y podi ser asedidu na várius linguas y formatus.

N’sabi ki últimus anus têm stadu difísil, mas també n’oda midjor di evoluis duranti nós momentus más difísil. É és tipu di riziliênsia ki ta djudja nós alunus pruspera. BPS é un lugar undi tudu é virtus, obidu y apoiadus. Nu sta tudi duntos na keli y n’ta spera un anu imusionanti pa frenti.

Atensiozamenti,

Mary Skipper
Superintendenti
Boston Public Schools

Na es Gía, bu ta atxa un lista di rekursus i informason ki ta ser útil pa futuru runions ki ta okurri na próximos meses i anos i oportunuidadis pa comunidadi da sugeston. Por favor, nhs familiariza ku es ferramentas i informason ki foi furnesidu pa maximiza nhs oportunuidadi di partisipa plenamenti na disizon konpartilhada.

Nos pulitikas ten somenti un meta: pa kria ambientsi di aprendizagen siguru, saudável, i akolhedor ki ta prepara kada alunu pa ser ben susedidu. Nu pode atinji es objetivu ku nhs apoio, sugestons i envolvimento.

Pamodi ki es manual é inpurtanti?

- Pamodi el ta splika txeu pulitikas ki ta afeta studantes, sima:
  - Kuze ki alunus debi konpleta pa es passa pa próximo serie
  - Spektativa di distritu pa manti un ambiente di aprendizagen siguru, saudável i akulhedor pa studantes i funsionários, i modi ki nu ta djuda studantes alas ki es ka ta kunpri kes spektativas.
- El ta diskerbi kes diferentes maneras ki famílias pode apoia aprendizado di ses fidjus na skola i na casa.
- El el ta splika kes txeu direitos ki é garantidu pa lei pa studantes i ses pais, sima:
  - Direito di ser tratadu igual, indipendenti di raça ô difisiênsia,
  - Direito di partisipa na tomada di disizon relasionadu ku skolas,
  - Direito di sabe kal ki é kualifikason di prufesor di bu fidju(a),
  - Direito di ruspeta privasidadi di registos di alunus,
  - Tanbé el ta akondjeda pais i alunus sobri kuzê ki es debi fazi si es atxa ma ses direitu sta ta ser violadu.
- El el ta da informason útil na un variedadi di temas, sima izamis, servisus di transporti i di saúdi i kanselamentu di aulas.
- El ten un diretórios di tudu nos skolas i skritórios, un lista di verifikafion pa resolvi problemas, rekursus edukasionais pa famílias i kalendáriu di ano letivo (dentu di parti interna di kapa).
Horas di servisus pa ano letivo 2022-2023:

Ano Letivo: Sigunda a sexta-féra: 9:00-5:00 di tardi;

Julhu di 2023: So Sentru di Boas-vindas di Roxbury ki ta sta abertu. Sigunda a kinta-féra, fitxadu di sexta-féra, 9:00 a 5:00 di tardi. Visita nos pájina di internet pa ditalhes, bostonpublicschools.org/welcomcenters

Fitxadu: Fériadus federal, stadual i municipal.
Parserias entre Famílias/Skolas: Koneksi entri Skola-Casa

Envolvimento di familias ten un papel inportanti na djuda alunu ten susesu na skola e na desenvolv un sensu di orgulhu na comunidadi eskolar. Skolas Publikus di Boston sta enpenhadu na djuda skolas, pesual, familias, alunus e comunidadi na stablести parsiarias ativu ki ta fortiﬁka aprendizajen di alunu e midjora skola.

Skritório di Familias e di Avansu di comunidadi ta djuda ku organizason di Konsedju Eskolar di Pais e Konsedju Lokal di Skola, plania atividadis pa involvi familias na aprendizajen di ses kriansa, e apoia pais e pesual di skola na ses sforsu di trabadja djuntu pa aumenta aprendizajen di alunus, especialmenti familias di Aprendizes di Inglês e familias ki ten kriansas na programas di Edukason Spesial. Ali alguns izenplu di modi ki skolas pode involvi familia na aprendizajen di alunu:
- Konferênsia individual entri pais-profesor ku meta di konpartilha e spikla prugresu di alunu
- kommunikason konsistenti, regular sobri aprendizajen na sala di aula ku sugestons pa atividadi dipos/fora di skola, sima Home Links(PreK-2)
- seminários sobri konteúdo di kuzas ki nhos kriansas sta ta prendi na skolas ku dikas e stratéjia ki nhos ta uza pa djuda nhos kriansas na kaza
- iventus spesial, sima noti di matemática e alfabetizacion, ekipa akademik di pais-profesor, e noti di dadus
- Konsedju eskolar di pais e Konsedju Lokal di Pais e konsedju di Administrason
- Sesah di aprendizajen di Universidadi pa pais
- oportunidadis di nosb komu voluntário — na sala di aulas, atividadi pa angaria fan fundu, e iventus pa diverson.

Kada Skolas Publikas di Boston debi:
- ten rekursus i un spasu pa pais realiza runion
- ten un oráriu kada semana pa profesor enkontra ku pais
- respondi perguntas e pídidu di pais di un forma rapidu
- kommunika regularmenti ku pais na lingua ki es ta intendi midjor (lingua faladu na casa)
- ofereci oportunidadi pa kommunikason di dós-vias pa familias podi da opinion e sujeston
- konpartilha e spikla dadus di alunus na un forma sínplis pa familia intendi
- informa pais di forma ki es pode intendi, sobre stratéjias fásil pa midjora disenpenhu di alunu na skola e na casa
- entrega pais un”syllabus” (un sumario por eskritu di kurrikulu di kursu) di tópikus prinipal ki ta ser studa-du na kaza disiplina.

Konsedju Eskolar di Pais


Konsedju Eskolar Lokal


Sub-kumitê di pesaoal di Konsedju Eskolar Lokal ta aprova kontratason e transferênsia di profesor is ki é menbrus di Sindikatu di

Konsulta pájinas 53-56 pa prendi más sobri Title I, Lei kada alunu ten ki ser ben susedidu (ESSA) i kolaburason entrei kaza i skola.
Profesor di Boston. El ten ki ten pelu menus un pai/mãe/enkarregadu komu menbru, selecionadu pa reprezentantis di SSC.

Otus grupus pa pais

Sentru di Boas Vindas
Sentru di Boas Vindas di BPS ta oferesi txeu servisus pa famílias. Sentru di informason sta indikadu na pagina 5. Txoma à vizita un di nos sentrus pa:
- resebi konsedjus sobri skodjas di skolas i regras di BPS
- matrikula alunus pa skola
- aplika pa transferênsia pa otus skolas
- priêñxi formulário di mudansa di enderesu, si nhos muda
- buska informason (na linguas diferenti) sobri skolas, programa di veron, i rekursos di saúde e servisus umanitários dispuníveis pa famílias ki ta mora na Boston.
- prendi modi ki nhos podi involvi na skola di nhos kriansa i apoia ses aprendizajen na casa

FAVOR OBSERVA: Pais/enkarregadus ten ki mostra un identifikason pa TUDU tranzason na Sentru di Boas Vindas.

Universidadi di Pais
Universidadi di pais ta oferesi speriënsias di aprendizagem ki ta apoia famílias di BPS na ses funson komu profesores di ses kriansas, difensores, lideres, i aprendizagem pa vida. Klasis é disenhadu pa djuda pais di BPS aumenta ses kasapadadi pa apoia aprendizagem di ses fidjus na kaza, konpriandi kuze ki ses fidjus sta ta aprendi na nos salas di aulas i praekursus di skolas. Alén disu, Universidadi di Pais ten ki ta oferesi speriënsias ki ta djuda famílias pa trabadja pa midjora skolas. Universidadi di Pais ta oferesi aulas sima jeston finanseru, saúdi e ben estar, Inglês pa pesoa na kaza i otus otus linguas (ESOL), informatika, i STEM (Siênsias, Teknuluji, enjinharia i Matemátika).

bostonpublicschools.org/parentuniversity à 617-635-7750

Alkansa Familias
- BPS ta uza School Messenger i Talking Points, un sistema automatizado di telefoni, mensajen di testu e e-mail pa entra en kontatu ku alunu, famílias e funcionários di BPS. Informason importantes, i regras sobre evens, i prazos é enviadu atraves di xamadas automatizados, mensajen di testu e emails. Nhos pode resebi xamada, mensajen di testu, quei ema ou di skolas automatization pa SKOS. INPURTANTII: Kontata skolas i nos numeros di telefone troka!

Sobre Konsedju di Pais
Tudu skola ten ki ten un Konsedju di Pais (SPC). Tudu pais ki ten fidjus na kel skola é menbru. So pais podi ser menbru.
- SPC é lugar undi pais pode spresa ses preokupason, ser porta-voz di skola, i planeja atividadis i iventus.
- SPC ta ileji ses Komitê Itukutivus na un unrunion ki é fetu kada otonu, na más tardar ti dia 15 di otubru. Na kel unrunion, es ta ileji pais pa saí na Konsedju Lokal di skola.
- Kes reprezentantis di SPC debi reúni regularmenti ku direktor pa disku disku konsultus.

Konsedju di Pais Lokal:
- reviza e aprova Planu di Kualidadi di Skola
- reviza e komenta sobre orsamentu di skola interu e taxas di orsamentu diskresionario
- disenvolvi e apoia planus pa aumenta envolvimentu di pais
- aprova izenson pa regras di BPS e kontratu di sindikatu
- reviza e aprova tudu rekomendason ki ten grandi inpu na kumunidadi eskolar
- superviziona tudu komitê ku bai na skolas.

Reprezentantas di SPC debi reúni regulamenti ku direktor pa disku disku konsultus.

Konsedju di Pais Lokal:

Konsedju di Pais Lokal:

Runion di Konsedju Lokal di skolas é runion publikus, abertu pa tudu pesoa.

Pa más informason kontata:
Skritório di Avansu bostonpublicschools.org/advancement 617-635-7750
Asesu pa pesos visita skolas

Skolas Publikus di Boston ta da kalorozas boas vindas a pais i otus ki kre vizita nos skolas. Na mesmu tenpu, nu ten ki garanti ki nos alunus i funsionários sta siguru i ki ka ten interupson na ses aprendizajen. Skolas ten ki sabi kenha ki sta na edifísiu i pamodi ki es sta la. Tudu skolas ten un sistema di sino ku video asin ningen ka ta pode entra na edifísiu sen konhesimentu di pesoal di skritório. 2° ciclo i liseus i txeus skolas K-8 ten prufisional di siguransa na lokal.

Tanbè, nu dezenvolvi kes sigintis regras pa vizitantis di skola. “Vizitantis” ta inklui pais, enpregadus di departamentus di skola, i otus pesoas.


- Pa siguransa di alunus i enpregadus, nu ta konsidera tudu visitantis ki ka sina ô ki ka podi mostra un “Pasdi vizitantis” komu un invazor. Un enpregadu di kel skola pode pidi pa es sai di skola ô de resintu di skola.


- Kalker funsionário ki sta spera un visitante bebi dexta secretaria sabe di nomi di kel individuo i motivo ku de visita.

- Asvês, podi izisti un problema entri pais/responsável i profesor ô ku otu enpregadu. Si un runion é ajendadu pa rezolvi un problema, el ta ser fetu na skritório ô na un sala di konferênsia—não na sala di aula. Pais/responsável debi sigi prusedimentos regular di aprezenta i sina na skritório prinsipal, pa es pode ten asesu. Pais/responsável ta ser akunpanhadu pa lokal di runion i un administrador di skola ta sta prizenti na kel runion.


- Dja kontisi ki, pais ô otus vizitantis dja interonpi ativadi na skola i insisti na vizita salas di aulas sen aviza-nu, atormenta enpregadus, grito, ô oza linguagen ki ka é apropriadu. Si es tipu di konportamento distrutivu kontinua, administrador di skola pode ka dexta kel individuo vizita skola na futuru ô ten asesu a predio di skola i resintu.

- Por favor konsulta pajina 37 pa informacion sobre verifikason CORI/SORI pa sirbi komu voluntários di skolas.

Regras di Komunikason

Skolas Publikus di Boston, Komité eskolar di Boston, Superintendentende, i tudu enpregadu di skritório sentral i di skolas ten responsabilidadi di komunika di forma efetiva i oportunu ku familías, alunus, kolegas, parserus i komunidadi.

Komunikason kontinua é importanti pa desenvolvi i manti un parisiaria efetiva entri entri casa/skola/ komunidadi pa mijora aproveitamentu di alunu.

Komité eskolar di Boston ta afirmá sigintis prinsípius:

- Familías i sidadons ten direitu a sabi kuzê ki sta kontisi na ses skolas Publiku.

- Tudu enpregadu di BPS ten obrigason di asigura ki Publiku sta adekuadamenti i sistematikamenta informadu.

- Enpregadus i familías di Skola Publikus di Boston ta benefisia di troka di informacion – puzitivu i negativu.

- Komunikason verbal i por eskitru di skola i di parti di enpregadus ten ki refleti kompromissu di BPS di apóia tudu alunus i familías, ku konsentensan na aproveitamentu akadémiku através di ensino i aprendizajen di alta kualidadi.

- Komunikason efetiva ten ki ser di dós-vias: skola i skritório sentral debi jobi formas di obi i reuni sujeston di familia, alunu i komunidadi di un forma klaru, i responde-s di forma klaru i ku linguagen konsí.

- Tudu komunikason debi refleti i ser sensivel a diversidadi di familías di BPS i pesual i ser livri di prekonseitu relasionadu ku raça, etnisidadi, língua, edukason, salariu, sexo, relijion, orientason sexual ô difisiênsia.


- Tudu pididus di mídia i perguntas relasionadus a funsionário di BPS, skolas i programas debi ser mandá-du pa Skritório di Komunikasons.

Pa más informacion sobre Pulitikas di Komunikason:

bostonpublicschools.org/SuptCircular, “Policies & Procedure: Superintendent’s circulars”, dipos karka Communications category. 617-635-9265
Difendi Direitu di Nhos Fidju: Lista Pa Rezolvi Problemas

Si nhos ten un problema rilasionadu ku skola, nu krê djuda nhos rezolve-l. Tudu skola devi ten un manual ki ta deskevi prusedimentu pa rezolvi problemas na skola. Si nhos mesti ayuda adisional, pur favor telefona individuos ô skritório indikadu na orden dibaxu.

Si pusivel, oferesi un diskron pur eskritu aserka di bu problema. Skrebi nomi di pesoa ki nhos papia ku el, i guarda tudu dokumentus i kartas rilasionadu ku problema.

Asuntos ki ta afeta aprendizajen di nhos fidju
1. Profesor
2. Diretor di skola
3. Superintendente di skola*

Asuntos jeral di skola
1. Diretor di skola
2. Lider operacional*

Guvernason di Skola (Konsedju Lokal i di Pais)
1. Diretor di skola
2. Skritório di Familias i Avansu di Komunidadi, 617-635-7750

Disiplina
1. Diretor di skola
2. Lider operacional*

Siguransa
1. Diretor di skola
2. Lider operacional*
3. Linha direta di Skolas Siguras i Prevenson di Bullying di BPS, 617-592-2378

Prizensa na skola
1. Profesor
2. Kordenador di Apoio a Alunu
3. Diretor di skola

*Kada skola ten un superintendente i un Lider Operasional. Pa atxa informason di kontato di Superintendente di Skola i di Lider operasional di bu skola, visita bostonpublicschools.org/regional-chart.

Transporti
1. Diretor di skola
2. Departamentu di Transporti, 617-635-9520 ô schoolbus bostonpublicschools.org
3. Portal di apoio pa transporti di BPS bostonpublicschoolshelp.freshdesk.com/support/home

Designason di skolas, Transferênsia, Lista di Spera i Rezidênsia
1. Linha direta di servisus di Boas-vindas 617-635-9046
2. Centro di Aguaktivo, txoma ô visita un Sentru di Skolas Vindas (konsulta pájina 5)
3. Apelus sobre regras di retranslacion: Ombudsperson (mediador), 617-635-9054

LENBRA ma: Diretor di skola ka podi fazi ô muda skola undi bu fidju foi kolokadu ô garanti ki bu fidju ta frekuênta un skola spesisiku.

Problemas relasionadu ku Aprendizes di Inglês
1. Profesor
2. Diretor di skola
3. Centro di Avaliason i Akonselhamento di Recem-Chegados, 617-635-1565
4. Skritório di Aprendizes di Inglês, 617-635-9435

Asuntos di Edukason Spesial
1. Profesor
2. Kordenadora di edukason spesial
3. Diretora
4. Diretor asistenti di edukason spesial, 617-635-8599

Asuntus ki ta afeta aprendizajen di nhos fidju
1. Profesor
2. Diretor di skola
3. Superintendente di skola*

Asuntos jeral di skola
1. Diretor di skola
2. Lider operacional*

Guvernason di Skola (Konsedju Lokal i di Pais)
1. Diretor di skola
2. Skritório di Familias i Avansu di Komunidadi, 617-635-7750

Disiplina
1. Diretor di skola
2. Lider operacional*

Siguransa
1. Diretor di skola
2. Lider operacional*
3. Linha direta di Skolas Siguras i Prevenson di Bullying di BPS, 617-592-2378

Prizensa na skola
1. Profesor
2. Kordenador di Apoio a Alunu
3. Diretor di skola

*Kada skola ten un superintendente i un Lider Operasional. Pa atxa informason di kontato di Superintendente di Skola i di Lider operasional di bu skola, visita bostonpublicschools.org/regional-chart.

Inda bu sta mesti ajuda pa rezolvi un problema di skola? Kontakta Ombudsperson (mediador) di BPS.

Ombudsperson ta trabadja ku nhos pa rezolvi nhos problema. Kuatu prinsípius ki ta orienta trabadju di Ombudsperson (mediador) é neutralidadi, independênsia, konfidencialidadi i informalidadi.

617-635-9054 ô 857-891-1363

Pa sabi más sobre parseria entre Família/Skola

Visita pajina di Skritório di Avansu bostonpublicschools.org/advancement

Vizada pajina di BPS, kontakta bu skola, ô txoma:
Skritório di Avansu:..........................................................617-635-9660
Sentru di Boas Vindas Konsulta pájina 5
Komitê di Akonselhamento di Aprendizes di Inglês di Distrito (DELAC):............................................617-635-9435
Partner BPS:..........................................................617-635-6421/PartnerBPS.org
Konsedju di Pais di Edukason Spesial (SpedPAC):.................617-297-7335

Konsulta pajina 57-59 pa un lista di organizasons ki ta furnesi rekursus relasionados a edukason i apoio pa familias

Bu sabia...

- Nhos ka ten ki spera pa “Open Houses” (reunion jeral) di skola pa enkontra ku profesor di nhos fidju. Profesor ten un tempu tudu seman deditadu a kontantu ku pais.
- Txoma Skritório di skola pa marka un reunion ku profesor – ô na skola, ô pa telefoni.
- Ti fin di setenbru, tudu skola debi di pais nomi i numero di telefoni di pesual di skola (alen di profesor di alunu) ki pais podi txoma si es sta preokupadu ku prugresu di ses fidju na skola.
- Kada otonu, profesores ten ki da familias un esbosu ku objetivus di aprendizajen, kuriku, i projetu ki alunus ta faze durante ano interu.
Inkluí Alunu

Un numero grandi di skola di ensino básico formal i liseus konklui ki prizensa di alunu na konferênsia entre pais-profesor ta torna alunu más responsavel pa se aprendizajen. Alunus ta papia senpri sobre ses portfóliu duranti kes konferênsia — un konjuntu di trabadju di alunu ki ta ilustra ses esforsu, progresu i kuze ki es konsigi na un ô más disiplina. Alunu ta deskrevi pa profesor i pais kuze ki é dretu sobre ses trabadju, kuze k’el prendi, i undi ki el podi midjora.

Si alunu ka partisipa na konferênsia, pais pode pergunta-s antes di runion si es ten kalker preokupason sobre skola. T anbé, pais podi pergunta ses fidju sobre ses pontus frakus i fortis, i kal ki é ses disiplina favoritu i menus favoritu. T a popa tenpu duranti konferênsia si pais papia antis ku ses fidju sobri livrus, aulas, i oráriu. Pais podi konsidera fla prufesor sobre kalker mudansa grandi ki kontisi na vida di ses fidju(s) (sima morti di un animal di stimason, avos ki sta duenti, pais ki sta ta divorsia, ô família ki sta ta muda), ô atividadi inportanti ki alunu sta toma parti del (sima desportu, “scouts”, servisu komunitário, ô trabadju dipos di skola).

Aborda problemas

Konferênsia entre Pais-Profesor é un bon mumento pa fala sobre kalker dezafiu akademiku ô di konportamentu — ki kriansa sta ta ten na skola.  Oras ki problemas ta surji, pais debi:

• Ivita reason di raiva ô só di pidi diskulpa. Envês disu, pidi izenplus.
• Pergunta kuzê ki sta ta ser fetu sobre problemas i ki stratéjias ki sta djuda na skola.
• Dezenvolvi un planu di ason ki pode inkluí pasus pa pais toma na casa i pasus pa profesor toma na skola oras ki kel problema surji.
• Marka otu konferênsia di siguimentu i disidi midjor forma pa nhos manti en kontaktu (pa telefoni, e-mail, ô p’es manda karta pa casa).

Kontaktu di siguimentu

Oras ki nhos fala ku nhos fidju sobre runion ki nhos tevi, konsentra na kes kuzas puzitivu ku profesor é manda-l un bilheti di agradesimentu Ô un email, Ô txoma-l. Manti en kontaktu ku profesor mesmu oras ki kuzas stastust, doudjuda nhos fidju midjora na skola. Oras ki nhos kriansa intendi ma pais i profesor sta ta trabadju djuntu regularmenti, es ta odja ses edukason komu un prioridadi ki ta rikiri esforsu i dedikason di ses parti. — Ted Villaire (editadu pa Skola Publikus di Boston)

Reproduzidu ku autorizason di National PTA, pta.org
Parserias entre Famílias/Skolas: Konekson di casa

**Formas sinplis pa enkoraja aprendizajen**

Li sta uns kuzas sinplis ki nhos podi fazi na casa pa djuda nhos kriansa prendi i ser ben susedidu.


2. Fala, lè, i brinka ku’es senpri ku pusivel, komesandu desdi infansia. Kes atividadis li ta djuda-s desenvolvi linguagen oral i abilidadis di leitura i ta expos a novus ideais i konhesimentu, ki ta djuda-s ser ben susedidu na skola. Papia kües sobre ses vida i ses interesi. Konpartilha stórías di bu vida ku’es. Lè ku’es tudu dia!

3. **Involvi otus membrun di familia.** Pidi pa tudu algèn ki ta kuida di nhos fdju—tias, tios, avós, primus, padrinhu, madrinhina, baba, vizinhus i amigus — pa enkoraja nhos kriansa pa fazi un bon trabadju na skola i spresa ses amor pa aprendizajen.

4. **Limita tenpu ki es ta passa frenti di ekrán.** Limita tenpu di nhos fdju(a) ta passa frenti di konputador i otus aparelhus elektroniku, ta ojava televizon i ta djuga video games, i na telefoni ta manda mensajen di testo — oras ki es sta ku algen i faze some ses vida i ses interesi. Kriansas ku menus di 2 anu ka devi odje TV. Tenpu na frenti di ekrán devi ser educasional i pa djuda alunus re-inforsa i spendi ses oportunidadi di aprendizajen. Menus tenpu frenti di ekrán podi signifika más tenpu pa izersisiu, jogu imaginativu, i leitura.


7. **Asegura ku bu fdju sta durmi tenpu sufisienti.** Kriansa i tanbè adeleuensi, ta mesti pelu menus novi oras di sono pa ten midjor dispenhun na skola. Sigundu Instituto Nasional di Saúde, un kriansa ki ka durmi dretu ta ten problema di konsentra na skola i di respondi rapidu, i podi ten problemas di konportamentu. Ten un orariu regular di bai pa cama é otu forma sinplis di enkoraja aprendizajen.

8. **Assegura ku bu fdju sta durmi tenpu sufisiente.** Kriansa i tanbè adeleuensi, ta mesti pelu menus novi oras di sono pa ten midjor dispenhun na skola. Sigundu Instituto Nasional di Saúde, un kriansa ki ka durmi dretu ta ten problema di konsentra na skola i di respondi rapidu, i podi ten problemas di konportamentu. Ten un orariu regular di bai pa cama é otu forma sinplis di enkoraja aprendizajen.

Adaptado di colorincolorado.org (un grandi rekursus, na spanhol i inglês)

Pa más ideias na djuda bu fdju na casa, pergunta profesor.

---

**Pie R Squared**

Ajuda gratis ku matimátika, di báziku té kálkulus pa alunus di jardín ti 12ª serie

Sigunda - kinta-fera, 15:00 - 19:00 di noti na entrada di Bolling Building 2300 Washington Street, Roxbury pertu di staton di MBTA di Dudley

Kontata: 314piersquared@gmail.com

Pais i studantes podi rejistra online pa splikason. piersquared.org

---

**Nhos sabia...**

Universidadi di Pais di BPS ta oferese seson na skolas lokal, organizason komunitàrias, i bibliotecas na temas ki ta abranji djuda bu fdju ku lison di casa, tranzison di primera infânsia pa skola, STEM i más.

Pa más informason: 617-635-7750

bostonpublicschools.org/parentuniversity

parentuniversity@bostonpublicschools.org
Dikas di Matemática pa Pais

- **Pergunta bu kriansa, “modi ki bu sabe”?** i “kuze ki bu observa”? pa intendi i spandre se forma di pensa. Obi ideias di bu kriansas i enkoraja-s pa odja erus komu parti di prusesu di aprendizajen.

- **Uza deveres di kaza i oportunidades di tudu dia** pa envolvi bu kriansa a pensa na matimática. Oportunidades di dia-a-dia pa pratika problemas di matimática ta inklu:
  - Konta i konpapa: faz perguntas sima, “kuantum camions bu sta odja?” “Kantu algen sta frenti di nos na linha?” “Bu pode po 10 copus di iogurti na carrinho?” “Sta más maça ô laranjas na tijela?”
  - Adisiona i Subtrai: faz perguntas sima “Si ten 6 kaxa di sumu na un pakoti, kantu kaxas di sumu ta sta na 3 pakotes?”
  - Geometria: Pidi bu kriansa pa deskrevi i konpapa formas enkuantu nhos sta faz un kaminhada.
  - Frakson: “Si reseita ta pidi ¼ kopu di asukar i nu kre dobra

- **Aprendi modi ki bu ta dudja-s na kaza** ku kes rekursus online:
  - Kwadro di referenties pa pais pa Normas Staduais Fundamentais pa matimática. [www.cgcs.org/Page/244](http://www.cgcs.org/Page/244)
  - Gia pa famílias ki ta inklu matimática: [www.doe.mass.edu/highstandards](http://www.doe.mass.edu/highstandards)
  - Gia pa pais sobre susesu di aluno, ki tanbé ta inklu matimática: [www.pta.org/home/family-resources/Parents-Guides-to-Student-Success](http://www.pta.org/home/family-resources/Parents-Guides-to-Student-Success)
  - Ajuda ku trabadju i txeu links pa rekursus: [figurethis.nctm.org/fc/family_corner.htm](http://figurethis.nctm.org/fc/family_corner.htm)
  - Manti en kontatu ku profesor pa aprendi si bu kriansa sta trabadju na nivel di serie i kuze ki familias pode faze na casa pa dudja-s midjora ses progresu akademik. Txeu skolas ten notis di Matemática pa pais prendi sobri abordajen di skola na ensina matimática.

Dikas di Leitura pa Pais

- **Faze jogus ku letras di alfabetu i pratika sons di letras ku kriansas mutu jovens. Uza sons, kantigas, jestus, i palavras ki ta rima pa disenvolvi vocabulario i uzu di linguagen. Diviri tu idomas!**
- **Lê en voz alta tudu dia pa bu fidju(a)!**
- **Enkuantu bu ki sta lê spertiensias, indika ortografia i padrons di son interessantis sima “cat, pat, hat.”**
- **Mostra bu fidju(a) palavras i letras na bu casa, i na otu lugares ki nhos ta leba-l.**
- **Pidi bus fidjus más grandis pa lê en voz alto pa bo tudu noti (pode ti ser stórias di quadrinhos) i nhos konparilha leitura i diskusson na inglês ô na lingua ki nhos ta fala na casa.**
- **Skodji un lugar susegadu, sen distrajon, pa nhos kriansa faze leitura tudu noti.**
- **Si bu dexa bu fidju odja-u ta lê pamodi bu gosta, kel-la ta disporta ses interessi.**
- **Pergunta bu fidju(a) sobre personajens i iventus na stória ki es sta lê.**
- **Enkuantu nhos ki ta introduzi-l pa temas i spertiensias ki el pode sta interessadu na el.**
- **Sertifika si bu fidju sta lê un livru ki é basiadu pa bu fidju (series Harry Potter series, pur izenplu) i konpara i konpramentu di kel manera la.**
- **Enkoraja pa tiradu evidênsia i livru pa bu fidju.**
- **Kriansas debi lê pa nha fidju(a)?**

**Kriansas gosta oras ki ses pais, un kriansa más grandi, ô otu adultu pa lê pa es – i es é un atividadi más inpurtanti pa dudja kriansas disenvolvi amor pa leitura.**

**Nha fidja podi lê el sô. N debi lê pa ela?**

Si! Lê pa bu fidju ta midjora ses abilitadi intensu di obi i intendi, specialmenti ku livrus ki é difisil pa es lê es sô.

**Modi ki N pode skodji un bon livru pa nha fidju(a)?**

Ten en mente interesi di bu fidju oras ku bu sta selecioni livros. Seleciona livrus ki é kulturalmenti i linguistikamenti interessanti i introduzi oportunidades pa aprendi sobre ses mundu diversu. Bu bibliotekario pode tanbê dudja-utax livrus premiadus di kriansas.

**Kuzê ki nha fidju/a debi lê?**

BPS sta kunprumetidu pa garanti ki tuju finalista ta kontinua ta prendi pa vida interu, ta ser un trabajador produtivu, un sidadon responsável i un partisipanti ativu na nos kumunidadis diversifikadu. Tudu profesor, administrador, pais/enkarregadus di edukason, i otus adultu involvidu na vida di alunus di BPS ta konpartilha responsabilidadi pa djuda tuju alunus konsigni alkansa es spatetivas.

Regras di Prumuson ta ri-enforsa spetativa i responsabilidadi dilineadu na Normas di Aprendizajen di BPS pa Sidadi Interu. Regras di Prumuson:
- difini spetativa ku nu ten pa tuju alunus i stratéji di apoio ku skolas ta uja pa djuda-s ser ben suseditu,
- garanti ki prumuson é meresidu i basiadu na realizason academiku,
- diminui u más ki pusivel nesisidadi di alunu repiti ano,
- garanti ki alunus ta kumesa kada ano letivo ku abilidadi i kumhesimentu nesisáriu pa faze trabadju na ses nivel di seri, i ki graduadus ta ten konpetênsia akadémiku ki es ta mesti pa edukason superior, vida adulta e enpregu,
- garanti ki studentes sta preparadu pa pasa testi di Sistema Komprensivu di Avaliason di Massachusetts (MCAS), ki es iziji di pa es pode graduad,
- stabelese un prusesu ku ta apoia alunus i ta iziji ki es trabadja duru,
- rekunhesi di alunus ta prendi na ritmu diferenti i ta iziji un strutura organizasional pa djuda diferensas entre alunus i,
- difini forma ki profesoris, administradoris, pais i alunus ta ser responsável.

Rikizitus di Prumuson pa Tudu Series
Alunus ten ki kunpi vârius rikizitpu pa ser prumudiu pa proximo seri. Tudu alunus ten ki ten un nota di pasa na sertus kursu, i manten un bon frikuensia eskolar.

Skolas pode stablesi rikizitu di prumuson ki pode ser más ki kes indikadiu na lista di pájina 18-23. Komité Eskolar Lokal ten ki aprova kes rikizitu adisiunal.

Skolas Publikus di Boston sta reviza ses rekerimentu di graduacion pa alinha-s midjor ku spetativa di Departamentu di Skola Elimentar & Sikundariu di Massachusetts (DESE) i ku programa di studu di Massachusetts Core High School. Pur favor djobi pagina 23.

Aprendizes di Inglês

Alunus Ku Difisiênsias
Regulamento Di Promoson i Prezenza Na Skola

1. Alunus ki exiga dipos di inisiu di dia ten ki sigi regulamento di atrazu di skola pa ser konsideradu prezentu dia dia di aula.
2. Alunus ki txiga dipos di inisiu di dia ten ki sigi regulamento di atrazu di skola pa ser konsideradu prezentu dia dia di aula.
3. Favor observa ki Komité di Skolas di Boston aprova pulitika revizadu di frequensai efetivu pa ano letivu 2021-2022. Mudansas prinispal ta inklui:
   - Pa fasilita avaliason basiadu na konpetensia na distrito interu, skolas ka pode más attribui notas di “No Credit (NC)” pa alunus. Kel siguinti orientason fòi furnesi di relason a rekaperaison di kreditu pa alunus:
     - Nota minimu debi ser basiadu na konpetensia, i keli pode se afeta frequensia dividu a tradajus ó deveris escolaires ki ka entregadu, más ka debi ser vinkuladu exclusivamente a frequensia ó partisipasion.
     - É isensial ki skolas entra en kontatu sedu i frequenti ku alunus ki sta na risku ó ka sta reprove.
     - Panka aula (ki ta inklui marka prezensa i dipos sai di skola sedu) Alunu mesti sirbi komu baba (babysit)
     - Enkontradu na sirkular di superintendente sobre frequensia eskolar
     - Dias di feriadus kultural i religiosus.
     - Informason ditalhidu relasionadu ku faltas justifikadu pode ser enkontradu na sirkular di superintendent sobre frequensia eskolar (ACA-18).
     - Faltas ki ka atendi kes kriterius indikadu diriba ta ser konsideradu faltas injustifikadu. Na tudio inzeriu de faltas di alunus, alunus pode ser da-du i oportunidadi pa resolvi igualmenti kalker trabadjus perdidu ó aprendizagen perdidu na un periuo di notas.

Dispensa Aluno di Skola antes di Ora di saí

É importanti ku bu fidju sta na skola durante dia letivo konpletu. Dispensa bu fidju sedu di skola debi okurri so durante un emerjensi, i un karta devi ser mandadu pa administrador di skola pa veri i aprova razon di el ser dispensadu di skola sedu.

Faltas Justifikadu

Sertus faltas pode ser justifikadu, i es ka ta ser enkaminhadu pa tribunal di evason pa un Supervisor di Frequensia di akordu ku Lei Jeral di Massachusetts (M.G.L. c.119). Nu entantu, é importanti intendi ku tudio tenpu di instruson ku faltadu ten putensial di inplace resultados di alunus di forma negativu. Alen disu, tudio faltas é inkluidu vistu ku es ta referi a absentismo crônico, independintimenti di faltas é justifikadu ó ná. Pa faltas ser justifikadu, alunus debi trazi un nota pa skola na dia dipos ki es faltas skola.

- Es nota debi inklui data di faltas, razon di faltas, numero di telefoni pa kontata pais ó enkarendadu, i sinatura di pais ó enkaredadu.
- Alunus ki faltas skola debi leba un nota pa skola na próximo dia, ka menus di seti dias letivo dipos di faltas.

Kuze ki é faltas injustifikadu?

Alguns pais ta pensa ma kalker faltas ta ser justifikadu so pamodi es manda un nota pa skola. Es é ka verdade. Ali alguns izenplu di faltas injustifikadu— mesmo ku pais manda un nota pa skola:

- Falta kroniku ó ripititivu dividu a duena ó fìrimenti sen un karta di un provedor di saúde ki ta kaferi ku alunus stabi txeu duenti ó firdiu di bai pa skola. Studante ki ta fika fora pa más di 14 dia durante ano letivo dividu a duena ó fìrimenti debi ser enkaminhadu pa Programa Home and Hospital Instruction (programa di instruson na Casa i na Ospital) (odja pajina 25).
- Alunus mesti sirbi komu baba (babysit)
- Panka aula (ki ta inklui marka prezensa i dipos sai di skola sedu)
- Família ta toma ferias durante dias ki skola sta en sesson
- Viaj pa ses pai di orijen i fika la alen di dias dizignadu di ferias di skola
Regulamento Di Promoson i Prezensa Na Skola (kont.)

- Prolongamentu di un feriadu rilijiozu ò kultural ki ta bai alen di dias dizignadu ò dias di kalendáriu eskolar.
- Senpri ki pusivel, pais debi konfirma ku direktor antis di autoriza alunu pa falta klas di si es ka ten serteza ki falta ta ser justificadu. Profesores ka ten autoridadi di dispensa un alunu di skola.
- Alunus debi da-du oportunidadi i responsabilidadi di rekupera equitativamenti kalker perda di aprendizagen ò faze trabadju ki sta falta dentu di periodo di nota pa konpisui un nota di aprosason.
- Alunus ku kuato ò más falta injustificadu ta ser enkaminhadu pa ekipa di servisu di susexus pa alunus (SST, pa ses siglas na inglês). Equipa di SST ta studa kazu i ta trabadja ku familia di pizizendu un planu pa djuda alunu midjora se prezensa na skola.


Pontualidadi

È importanti lenbria ma só pamodi regras ta fla ma studentis atrazadus ten ki ser permetidu na skola ta ta significa ma nu ka ta leba regras di prezensa ò atrazadu en konsiderason.

Supervizor di Prezensa
En kordenason ku ekipa di skola, supervisores di BPS ta investiga problemas kronikus di frequensia. Es ta trabadja na kununidadi, vizita casas, i akonsedja alunus i ses familias. Oras ki för nesisariu, supervizor di prezensa ta aprisenta i reprezenta kazus kroniku na Tribunal di menoris di Boston.

Apoiu pa alunus ki mesti di ajuda extra pa passa di serie

Ti fin di Setenbru, tudu skola ten ki da pais nomi i númeru di telefoni di pesual di skola ki es podi kontata aserka di asuntus relasionadu ku prugresu di ses fidju na skola.

Na meiu di kada periodo letivo, skola debi manda “avizu di advertensia” pa pais di alunus ki sta na risku di repropra. Oráriu di periodu letivu sta na part di dentu di kapa di trás di es Gia.

Na meiu di otubru, profesoris ten ki identifika alunu ki sta na risku di ka kunpi rikizitus i izienzia di nivel di serie. I es ten ki notifika pais d’es problema pur escritu. Skola pode konsidera un variedadi di opson pa djuda alunu pruginadi, sima:
- splikason durante ô dipos di skola
- un mudansa na oráriu ò di un profesor
- referi-l pa un servisu di apoio basiadu na kumunidadi.


Planu di Prufisiênsia Akadémika

Un Planu di prufisiênsia edukasional (EPP) debi ser desenvolvido pa kalker alunu ki tevi un nota menus di 472 na testi MCAS di matemátika na 10ª serie i un nota menus di 486 na testi MCAS di literatura di língua inglês (ELA) di 10ª serie. Es ten ki ser permitidu na skola i es ka pode ser exkluidu.

Un Planu di prufisiênsia educacional (EPP) debi ser desenvolvido pa kalker alunu ki tevi un nota menus di 472 na testi MCAS di matemátika na 10ª serie i un nota menus di 486 na testi MCAS di literatura di língua inglês (ELA) di 10ª serie. Alunus ki ten un EPP ten ki konpletra rekerimentu di EPP i atinji ô ultrapassa limiar di mesti midjora (un nota skandalu di pelu menus 220) na izamis di MCAS ELA i Matemàtika na 10ª serie (ô ki foi premiadu un Apelo di MCAS pa kel disiplina) pel podi forma.

Más informason sobre EPP na https://www.doe.mass.edu/ccte/ccr/epp/. Por favor pidi responsável di skola di nhos fidju(s) pa más ditalhis sobre EPP.

Akademia di Aselerason

Akademia di Aselerason ta ser realizadu durante semanas de ferias na fevereru i abril. Es ta oferesi instruson intensivu pa alunus di series 3–12 ki sta ta mesti di ajuda extra na ELA i Matemàtika na skolas di baxu dizignenhu di distrito.

Akademiadis Aprendizagen na Veron

Alunus na series K-12 ta ser konvidadu pa frequentu Akademiadis Aprendizagen na Veron basiadu na kes siguintis prioridadis:

- Alunus ki ina ka atendi padron di nivel di serie di BPS, ô ki sta na perigui di ka passa pa próximo serie.
- Alunus ki pode benefisia di un speriênsa di veron rigorosu pa ten ganhus i sta preparadu pa proximo ano letivo.
- Alunus ki pode razoavelmenti ten ganhus akadémiku sufisientes na sinku semanas pa pode passa pa próximo serie.
- Alunus ki ka ta kualifikadu pa ó ki opta pa sa di ESY i ki ka sta matrikuladu na un programa EL dirijidu pa distrito.

2022-2023 GÍA DI SKOLAS PÚBLIKU DI BOSTON PA STUDANTIS & FAMÍLIAS www.bostonpublicschools.org 15
Avaliason: Midi Prugresu i disenpenhu di alunu


- Pa avaliason spesifiku di kada serie, konsulta pájina 18 (K-5ª serie), pájina 20 (series 6–8), i pájina 22 (series 9-12)
- Pa más informason sobri disenpenhu di nhos fidju, perguntu profesor o diretor di skola.
- Pa kalendaríó di avaliason pa anu letivo 2022-2023: bostonpublicschools.org/assessment-calendar
- Perguntos jeral sobri avaliason: bostonpublicschools.org/assessment

MCAS

Kada alunu di 3ª a 10ª serie ki sta frequenta skolas publikas di Massachusetts ta toma avaliason basiadiu na padrón estadual. **MCAS (Sistema di avaliason abranjenti di Massachusetts)**. Matérias na teste di MCAS ta varia di serie pa serie i ta inklui Língua e literatura inglés (ELA), matimática, siensias i teknulujia/injenharia (STE).

Avaliason “Next-Generation MCAS 2.0”, ki komesa ta ser administradu pa primero bez na primavera di 2017, foi prujetadu pa preve prontidon di aluno pa universidadi i alinha a padrón di kurrikulu atualizadu di stadu di Massachusetts. Es avaliason foi elaboradu pa ser feitu na konputadores, más tanbé ten un verson pa lápis i papel tanbé disponivel.

Edukadores, pais, i alunus ta uza rezultadu di MCAS pa:

- sigi prugresu di alunu
- identifika pontus fortis, i frakus, i lakuna na kurikulu i intruson
- djunta informason ki pode ser uzadu pa midjor disenpenhu di alunu
- identifika alunus ki pode mesti más apoio akademiku.
- identifika kresimentu akademiku ki alunus faze di un serie pa kel otu.

Departamento di Edukacion Fundamenta i Sikundário di Massachusetts (DESE) ta uza rezultadu di MCAS i otus dados pa determina si skola i distritu sta atinji ses objetivu pa midjor disenpenhu akademiku di alunu. Alen disso, DESE ta relata prugresu i disenpenhu di skola i distritu basiadiu na resultadu di MCAS. Konsulta pájina 53 pa más informason.
Rekizitu di MCAS pa Graduason

Pa alunus gradua di liseu, alunus ten ki konsigi un nota di Determinacion di Konpetênsia (CD) na ELA i STE i atendi rektisitos di trabadju di klasi i frequencia eskolar. Pa ganha un CD, alunus di liseu debi atinji un nota skalada di pelomenus 240 na teste “legacy” di MCAS ELA i Matemática di 10ª serie (ô un nota di 472 na teste di ELA di “next-generation”) i un nota di 488 na teste di matemática di “next-generation”); i konsigi un nota skalada di pelomenus 220 na teste STE MCAS “legacy” di liseu ô na un teste ekvivalenti di “next-generation” MCAS STE na un di kes kuatu disiplinas (Biolojia, Kimika, Fizika Introduktória o Teknulujia/Injinharia). Alunus ki resebi un nota entri 220 - 238 na 10ª serie na teste di ELA i Matemática debi konpleta ku ezitu un EPP, ki é un planu individualizadu ki ta inklui trabadju di klasi adiisional i un konpuntenti di avaliason. (djobi pájina 15)

Prusesu di determinacion di konpetênsia modifikuadu pa Turma di 2023

Dividu aimerjencia di COVID-19, Konsedju di Edukason Fundamental di Sikundário (BESE, pa ses siglas na inglês) vota pa temporariamenti modifika rekizitu di Determinacion di Konpetênsia (CD) pa siênsia i Teknulujia/Injinharia pa determinados alunus di liseu di akordu ku es kriterios:
- Pa alunus di klasi di 2023, CD na siênsia i Teknulujia/Injinharia ta ser premiado ku demonstrason di ki alunun ganha krédito pa un kursu na asuntu relevanti i demonstra konpetênsia na un di kes kuatu disiplinas di siênsias (Biolojia, Kimika, Fizika Introduktória o Teknulujia/Injinharia) duranti ses tenpu na liseu.

Pa informason adisional sobri prusesu di modifikuadu di CD, pur favor kontata Diretor di skola o konsedjeru di apoio di alunun na ses skola.

Apelos di Disenpenhu di MCAS

Alunus ki ka pasa testi di MCAS di liseu na primeru bes pode toma-l di novu mesmu dipos ki el sai di liseu. Si, entretantu, un alunun toma kel testi di lingua i literatura Inglês (ELA) i ô MCAS di matemática pelomenus três bes (ô partisipa na Avaliason alternativu MCAS diô bes) i atendi rektisitus di frequencia i splikason, el pode ser ilejivel pa faze ten un apelo di disenpenhu di ELA iô matimátika di MCAS apresenadu na se nomi. Dividu a pandemia di COVID, alunus di klasi di 2021 i 2022 pode ser dispensadu di rekirimentu di apelason pa faze MCAS di ELA iô matimátika na un minimo di três bes, si es dja toma kes testi di MCAS pelomenus dôs bes.

Pa ser ilejivel pa faze un apelo di disenpenhu di MCAS na siênsias, un alunus ten ki ter tomaru testi di siênsias di MCAS pelomenus un bes (ô konpleta alternativu di MCAS un bes) i ten ki sta matrikuladu na un disiplina di siênsias (ô ten konplekadu 12ª serie), i kunpuri rekizitus di frequencia i splikason.

Pa deskrixon di prusesu di apelu di MCAS i rekirimentus pa ilejibilidadi, pur favor vizita BPS website.

Konsulta ku diretor di skola di bu fidju pa odja si el/ela é iliijivel pa apresenta un apelu pa Departamentu di Edukason fundamental di Sikundário di Massachusetts.

Mais informason sobre MCAS
- bostonpublicschools.org/mcas
- www.doe.mass.edu/mcas
- www.doe.mass.edu/mcas/testitems.html (items di teste ti 2021)

ACCESS pa ELLs


Perguntas fetu ku frekuênsia

Será ki tudu alunus ten ki toma MCAS?

Modi ki N’ta sabi di rezultadu di testi di MCAS di 2022 di nha kriansa?

I si nha fidju sta na Edukason spesial?
Tudu alunun na Edukason Spesial é obriguadu a toma teste, ma equipa di IEP ô Sekson 504 pode faze desizon suptos di modifikason/ adaptason apropiadu pa prova. Un modifikason pa prova é un mudansa na modi ki prova é dadu ô modi ki alunus ta respondi a perguntas na teste pa permiti alunun demostra se kunhesimentu i kapasidadi. Prugresimentu devi sta indikadu klaramenti na Programa edukasional Individualizadu (IEP) di un alunun ô na Sekson 504. Alunus di Edukason Spesial ki mesti un avaliason alternativu ta toma un testi di MCAS alternativu (MCAS-Alt)

I si nha fidju é un aprendiz di inglês?
Tudu Aprendizes di Inglês debi toma/faze tudu testes di MCAS programadu pa ses series. Entretanto, ten un exceção ki ta aplika un alunus ki sta ta studa pa primeru bes na skola na Stadus Unidos, pa es kel teste di ELA MCAS é optional.

Alén disu, tudu Aprendizes di inglês na series K2-12, indipendimentus di kantu anu ki es ten matrikuladu na un skola na Merka, es debi toma teste stadual ki ta avalia ses prufisiênsia di Inglês i tanbé avalia ses konprienson i komunikason na Inglês di Stadu di Stadu pa Aprendizes di Inglês (ACCESS for ELLs). Teste di “ACCESS for ELs” ta akonpanha prugresu di alunun na prendi Inglês akademiku na leitura, redason, audison i fala.
Avaliason ki Alunus pode toma na Skola elimentar

<table>
<thead>
<tr>
<th>Avaliason</th>
<th>Notas</th>
<th>Prupositu</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Avaliason di planu di studus di fin di unidadi</td>
<td>2–5</td>
<td>Avaliason di konteudu ensinadu na 4ª a 6ª semana anterior na kada aria di asuntu</td>
</tr>
<tr>
<td>LAP D (rastreio)</td>
<td>K0-K2</td>
<td>Monitora i observa dizenvolvimentu di abilidadi apropiadu a idadi</td>
</tr>
<tr>
<td>EVT</td>
<td>K1</td>
<td>Midi vocabulario expressivu i rekuperason di palavras</td>
</tr>
<tr>
<td>Leitura di Fluênsia MAP</td>
<td>K2-2</td>
<td>Fluensia na leitura i konprienson pelo menos 3 bes na ano</td>
</tr>
<tr>
<td>Next Generation MCAS 2.0</td>
<td>3</td>
<td>ELA i matemática</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4</td>
<td>ELA i matemática</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>5</td>
<td>ELA, matimátika i siênsia &amp; teknulujia/enginharia</td>
</tr>
<tr>
<td>ACCESS pa ELLs</td>
<td>K2–5</td>
<td>Abilidadi di aprendizajen di inglés na leitura, eskrita, fala i obi pa alunus ki sta ta prendi Inglês.</td>
</tr>
<tr>
<td>Avaliason Nasional di Prugresu Edukasional (NAEP)</td>
<td>4</td>
<td>Ta midi kuze ki alunus di Merka sabe i pode faze na varias asuntus (da-du na kada 2 anos)</td>
</tr>
<tr>
<td>Avaliason Interino di BPS</td>
<td>2-5</td>
<td>Prufisiênsia na padrons di nivel di serie na ELA i matemática</td>
</tr>
<tr>
<td>Leitura en dizenvolvimentu MAP</td>
<td>3-5</td>
<td>Avaliason universal pa leitura ki ta furnesi mididas di dizenvolvimentu (entre dós administrason avaliason)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pre-IPT</td>
<td>K0</td>
<td>Avaliason di prufisiênsia Linguistika oral di alunus di K0.</td>
</tr>
<tr>
<td>Avaliason di WIDA pa alunus na jardim infantil</td>
<td>K1</td>
<td>Avaliason di prufisiênsia Linguistika oral di alunus di K1.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Rekumendason pa Trabadju di Casa

Trabadju di casa ó Home Links in K to 2, é un forma importanti di prumovi kolaborason entre casa i skola. Alén disu, el ta reforsa abilidadi i konseitos disenvolvídu na skola i el ta inkoraja dizenvolvimentu di autu-disiplina i responsabilidadi pesual.


Média di tenpu rekumendadu:
30 minutos por dia (Leitura: 20 minutos, otus atividades 10 minutos)

Pa más informason, konsulta: www.bpsearlylearning.org/our-curricula

SERIES 1-2: Tudu semenas, kriansas ta leba fodja di atividade de Home Links ligadu a unidade di studu pa casa, lison specifiku di semana, padron relevantes a (ELA, Matemática, Stória i Studios Susiais, Siênsia i Ingenharia) i prátkas di abilidades nesisárias.

Média di tenpu rekumendadu:
30 minutos por dia (Leitura: 20 minutos, otus atividades 10 minutos)

Pa más informason, konsulta: www.bpsearlylearning.org/our-curricula

SERIES 3 a 5ª SERIES: Trabadju di casa debi realsa trabadju na ária más inpurtanti i debi varia na formatu. Pur izenplu, el pode inklui izersisiu eskrito i oral, studu, leitura pa prazer, trabadju eskrito i príparason di rilatóriu.

Média di tenpu rekumendadu:
30-60 minutu pur dia
Rekirimentus pa Prumuson na skola elimentar: Jardin - 5ª serie

<table>
<thead>
<tr>
<th>K0–K2</th>
<th>Ka ten rikizitus di prumuson di alunus na jardin infantil.</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1ª Série | Pa ser prumuvridu pa 2ª serie, alunus ten ki satisfaze kes dós rikizitus li:  
  1. Resebe un nota di aprovason na ELA ô ESL  
  2. Resebi un nota di aprovason na Matemátika. |
| 2ª Série | Pa ser prumuvridu pa 3ª serie, alunus ten ki satisfaze kes dós rikizitus li:  
  1. Resebe un nota di aprovason na ELA ô ESL  
  2. Resebi un nota di aprovason na Matemátika. |
| 3ª Série | Pa ser prumuvridu pa 4ª serie, alunus ten ki satisfaze kes dós rikizitus li:  
  1. Resebe un nota di aprovason na ELA ô ESL  
  2. Resebi un nota di aprovason na Matemátika. |
| 4ª Série | Pa ser prumuvridu pa 5ª serie, alunus ten ki satisfaze kes dós rikizitus li:  
  1. Resebe un nota di aprovason na ELA ô ESL  
  2. Resebi un nota di aprovason na Matemátika.  
  3. Resebe un nota di aprovason na siensia ô stória |
| 5ª Série | Pa ser prumuvridu pa 6ª serie, alunus ten ki satisfaze kes dós rikizitus li:  
  1. Resebe un nota di aprovason na ELA ô ESL  
  2. Resebi un nota di aprovason na Matemátika.  
  3. (a) Resebe un nota di aprovason na siensias i stória, si somenti es pasa un di kes klasi na 4ª série; Ô  
  (B) Resebe un nota di aprovason na siensias ô stória, si somenti es pasa un di kes klasi na 4ª série. |

- Alunus ki ka pasa ELA/ESL i matemátika i ki ka pasa un testi di leitura i matemátika ta resebi un "inkonpletu" i ten ki frikuenta Programa di Summers Learning Academies, si el for konvidadu. Si es ka pasa tudu dós kursus i teste di leitura na fin di Programa di Summers Learning Academies, es ta ripiti 3ª serie.  
- Si es pasa leitura, i pasa trabadju di kursu pa matemátika más es ka pasa teste di matimátika na fin di Programa di Summers Learning Academies, es ta pasa pa 4ª serie i es ta resèbe ajuda extra na matemátika.
Sumário di rikizitu pa promuson na ensino fundamental I (6ª- 8ª serie)*

Pa pasa di skola di Ensino fundamental I, alunu ten ki...

- pasa sinku di seis klasi di Língua i literatura Inglês (ELA)/Inglês komu un sigundu língua (ESL) i matemátika
- pasa dez di dozi klasis di siênsia, stória, matemátika i ELA/ESL
- kompleta três sínistem di instruson na artes
- kompleta un klasi di instruson na edukason fiziku kada anu, ekvalenti a 45 minutos kada semanana un anu letivo konpletu.
- kompleta dós sínistem di instruson na saúdi.

*Konsedju Eskolar Lokal pode vota pa stabilesi disiplina i rikizitu di teste ki ta ultrapasa kês indikadu na es pájina.

Rekumendason pa Trabadju di Casa


Média di tenpu rekumendadu:
2 ora pur dia

Avaliason ki Alunus Ta Faze na ensino fundamental I

<table>
<thead>
<tr>
<th>Avaliason</th>
<th>Notas</th>
<th>Propostu</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Avaliason di kurriulu di fin di unidade 6–8</td>
<td>Avaliason di konteudu ensinadu na 4ª a 6ª semana anterior na kada aria di asuntu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Avaliason Interino di BPS 6-8</td>
<td>Prufisiensia na padrons di nivel di serie na ELA i Matemática</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MAP Growth 6-8</td>
<td>Avaliason universal pa leitura ki ta furnesi mididas di desenvolvimento (entre dós administrason avaliason)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Teste di Admission pa Skolas ku Izamis di Admission 6 i 8</td>
<td>TBD ( a ser determinado)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Next Generation MCAS 2.0 6–7 8</td>
<td>ELA i matematika Matemática, siensias i teknulujia/enjinharia</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ACCESS pa ELLs 6-8</td>
<td>Ablilidadi di aprendizajen di inglês na leitura, eskrita, fala i obi pa alunus ki sta ta preind Inglês.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Avaliason Nasional di Progresu Edukasional (NAEP) 8</td>
<td>Ta midi kuze ki alunus di Merka sabe i pode faze na varias asuntus ( da-du na kada 2 anos)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Rekizitus pa pasa di serie na ensino fundamental I: Serie 6-8

**6ª Série**
Pa alunu pasa pa 7ª serie, el ten ki resebi un nota di aprovason na un total di tres kursus di kes siguintis aria di materia: ELA/ESL, matemática, siensia, i storia/siensia susial
- Pa pa na matemática, alunus ten ki pasa avaliason di matemática di fin di anu ó avaliason di matemática di fin di veron.

**7ª Série**
Pa alunu pasa pa 8ª serie, el ten ki resebi un nota di aprovason na un total di seis kursus di kes siguintis aria di materia na séries 6 i 7: ELA/ESL, matemática, siensia, i storia/siensia susial
Es kursu ten ki inklui pelo menus:
- três ELA/ESL i disiplina di matemática
- un disiplina di siensias
- un disiplina di stória/studus di siensia susial

**8ª Série**
Pa alunu pasa pa 9ª serie, el ten ki resebi un nota di aprovason na un total di dez kursus di kes siguintis aria di materia na séries 6, 7 i 8: ELA/ESL, matemática, siensia, i storia/siensia susial.
Es kursu ten ki inklui pelu menus:
- sinku ELA/ESL i kursu di matemática
- dós kursu di siensias
- dós kursu di stória/studus di siensia susial

**Artes, edukason di saúdi (HE) i edukason fizika (PE)**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Artes</th>
<th>Pa alunus pasa pa 9ª serie, es é enkorajadu a kompleta 90 minutos di arte, dansa, musika, ô teatro kada semana ô un kuantidadi ekivalenti di óras dentu di un anu letivo.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Saúdi: Edukason</td>
<td>Pa pasa pa 9ª serie, alunus debi konpleta dós semestre di Edukason na saúdi, inklusivi edukason di saúdi sexual, na diferente nivel di serie.</td>
</tr>
<tr>
<td>Edukason Fizika</td>
<td>Pa pode pasa pa 9ª serie, alunus ten ki konpleta klasi di edukason fiziku tudo anu. Skolas é obriguadu a furnesi alunus ku pelomentos 45 minutu di edukason fiziku tudo semana ku objetivu di alkansa 80 minutus di edukason fiziku tudo semana. Es linguagen ta alinha ku Pulitika di Ben-estar di BPS.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Rekomendason pa Trabadju di Casa

Edukadores di Skolas Publikus di Boston ta akredita ki oras ki un alunu ta pasa un tenpu konsideravel ta faze trabadju di kaza, es ta ten más probabilitadi di ten susu akadémiku. Trabadju di kaza é basiadu na trabadju di klasi i el ta insentiva desenvolvimentu di auto-disiplina i responsabilidadi pesual. Tanbé el ta promove koperson entri kaza i skola.

Trabadju di kaza ta oferesi oportunidadis pa kontinua ta splora konteudu di re-enforsu pa lison di dia, preparason pa lison di dia siginti, i aprofunda entendimentu di alunu. Skola devi ten un planu di trabadju di kaza ki ta satisfazi kurikulu di skola.

Profesores debi kordena trabadju di kaza pa alunus ka fika ku txeu trabadju di kaza na un noti. Pur izenplu, un skola pode pasa trabadju di kaza di leitura i eskrita tudu dia; matématica i stória na Sigunda, Kuarta, i Sexta-feras; i siênsias i lingua stranjeru na Tersa ku Kinta-fera. Trabadju di kaza é parti di nota na fin di periudo di alunu.

Média di tenpu rekumendadu: 2½ ora pur dia

### Avaliason ki Alunos pode Fazi na Liseu

<table>
<thead>
<tr>
<th>Avaliason</th>
<th>Notas</th>
<th>Prupositu</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Avaliason di fin di periudo di BPS</td>
<td>9–12</td>
<td>Avaliason di kontiudu ensinadu na 4-6 semana previu na kada ari di asunt</td>
</tr>
<tr>
<td>MCAS 2.0 ELA i matimatica</td>
<td>10</td>
<td>ELA (konprienson di leitura, konpozison, i konprienson di linguagen i literatura) i Matemátika (Numero i kuantidadi, álgebra i funsons, jometria i statistikas i probabilité)</td>
</tr>
<tr>
<td>Legacy MCAS ELA i matemática</td>
<td>10-12</td>
<td>ELA i Matimática (si alunu ka pasa es matérias li antes, es debi faze es teste novamenti pa es consigui un nota di Prufisienti/Avansadu ó midjora)</td>
</tr>
<tr>
<td>MCAS 2.0 Biulujia ã Introduson a Fisika</td>
<td>9</td>
<td>(si alunus matrikula na kes disiplinas)Alunus debi pasa un teste di siensia pa gradua.</td>
</tr>
<tr>
<td>Legacy MCAS Química i Teknulujia/engenharia</td>
<td>9</td>
<td>(si alunus matrikula na kes disiplinas)Alunus debi pasa un teste di siensia pa gradua.</td>
</tr>
<tr>
<td>Legacy MCAS Siênsias u Teknulujia/Injinheria</td>
<td>10 i 11-12</td>
<td>(Si alunu ka pasa kes materias li antes) Pa alunus ki sta toma Biulujia, Kinika, Introduson a fizika, i Teknulujia/Injinhertia. Alunus debi pasa un teste di siensia pa gradua.</td>
</tr>
<tr>
<td>ACCESS pa ELLs</td>
<td>9-12</td>
<td>Abilidadi leitura, eskrita, fala i konprienson auditiva pa alunus ki sta ta prendi Inglês.</td>
</tr>
<tr>
<td>Preliminary SAT (PSAT)</td>
<td>10-11</td>
<td>Pratika pa teste SATs; avaliason di matematika i leitura eskrita basiadu na evidensias; notas uzadu pa nomia bolsistas di mérito nacional</td>
</tr>
<tr>
<td>SAT School Day ACT™ Assessment</td>
<td>11-12</td>
<td>Uzadu pa maioria di kulejius i universidadis pa toma disizon di admisson. Teste di SAT fetu na skola duranti dia ta avalia matematika i leitura/eskrita basiadu na evidensias (ACT: teste di inglês, leitura, matematika, i siensia)</td>
</tr>
<tr>
<td>Avaliason Nasional di Prugresu Edukasional (NAEP)</td>
<td>12</td>
<td>Ta mii kuze ki alunus di Merka sabe i pode faze na varius asuntus (da du na kada 2 anos na alguns skolas skodjedu)</td>
</tr>
<tr>
<td>STAMP Assessment</td>
<td>12</td>
<td>Un studente pode faze un avaliason di prufisiênshia lingústica pa el kualifika pa un Selo Stadual di Alfabetizason na dòs Línguas</td>
</tr>
<tr>
<td>Avaliason Interino di BPS</td>
<td>9-11</td>
<td>Prufisiênshia na padrinos di nivel di serie na ELA i Matemática</td>
</tr>
<tr>
<td>MAP Growth</td>
<td>9-11</td>
<td>Avaliason universal pa leitura ki ta furnesi mididas di desenvolvimentu (entre dòs administrason avaliason)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* Rekizitus di graduason sta ta ser revisadu.
Rekerimentu di Graduason di Liseu*


Perguntas i Respostas sobri Rekerimentu di Graduason di Liseu

Si alunus reprova alguns di ses disiplina es ta ripiti ano interu?


Finalistas tanbé ta ten asesu a graduason di distritu interu na agostu si es ka pade atendi graduason di ses skola.

Si alunus toma un disiplina diferenti na anos diferenti di via (pathways) ki es skodji, ki tenpu ki es ta faze MCAS di 10ª serie?

Alunus debi faze testes di MCAS so pa kel serie ki es sta matrikuladu na el. Alunus di 10ª série debi faze testes di ELA i Matemática di 10ª serie i un di kes kuatu testes di STE di ensino sekundário si es ka faze STE na 9ª serie. Entretanto, ten un exeson ki ta aplika pa alunus EL di 10ª serie ki sta ta studa pa primeru bez na skola na Stadus Unidos, pa es kel teste di ELA MCAS ò opcionál.

Kuzê ki é Pragma di Studu MassCore?


Kenha ki alunus i ses familya debi pergunta sobre politika di graduason di liseu?

Departamentu di Konsedjerus Akadémiku di nhos skola
Departamentu di Konsedjerus Akadémiku di BPS...... 617-635-8030

---

**Kaminhu I**
(Pathway I)

- Toma i pasa kuatu kursu di Inglês (ô ESL)
- Toma i pasa tres kursus di storias, inkluiindu Storia di Merka 1&2
- Toma i pasa kuatu klasis konsekvivas di matemátika integradu Matemática I, Matemática 2, Matemática 3, ô sequência tradicional di Álgebra I, Jiometria i Álgebra II ku un skodja na 4ª ano di pré-cálculo, Cálculo, Statistik, ô Raciocínio Quantitativo Avansadu
- Toma i pasa três klasis di siênsias di laboratorio, inkluiindu dós di kês sigintis, biolujia, kimika, fizika
- Toma i pasa dós ano di mesmu lingua stranjeru (ô dós klasis adisional di ESL)
- Toma i pasa dós semestri di klasis di arte
- Toma i pasa kuatu semestri di klasis di edukason fizika
- Toma i pasa un semestri di klasis di konsultu
- Toma i pasa un semestri di klasis di konsultu
- Konsigui un Determinason di Konpetensia (CD) na MCAS na ELA, Matemática, Siênsias i teknulujia/injenharia (konsulta pájina 17)

**Kaminhu II**
(Pathway II)

- Toma i pasa kuatu di umanidadis, ki ta kunprun padrons atual di Inglês i Stória di Stadus Unidus 1 & 2
- Toma i pasa kuatu klasis konsekvivas di matemátika integradu Matemática I, matemática 2, matemática 3, ô sequência tradicional di Álgebra I, Jiometria i Álgebra II ku un skodja na 4ª ano di pré-cálculo, Cálculo, Statistik, ô Raciocínio Quantitativo Avansadu.
- Toma i pasa três disiplinas di siênsias di laboratorio, inkluiindu dós di kês sigintis: biolujia, kimika ô fizika
- Toma i pasa dós ano di mesmu lingua stranjeru
- Toma i pasa dós semestri di klasis di arte
- Toma i pasa kuatu semestri di klasis di edukason fizika
- Toma i pasa un semestri di klasis di Saiádi
- Toma i pasa un semestri di klasis di konsultu
- Konsigui un Determinason di Konpetensia (CD) na MCAS na ELA, Matemática, Siênsias i teknulujia/injenharia (konsulta pájina 17)

**Kaminhu III**
(Pathway III)

- Skola podi disenvolvi ses propi lista di kursu izijidu ki ta atinji padron di studu i é aprovadu pa BPS. Skolas Pathway III atualmenti ta inklui skolas ku izamis di admisson, alguns skolas pilotu, skolas charter Horace Mann, Liseu Tekniku Vokasiunal Madison Park i programas di Edukason Alternativu.
Alunos que têm dificuldades com o direito de práticas de sabatini e serviços de idioma. Segundo Lei Federal de Ensino para Indivíduos com Deficiência (IDEA), tutores de crianças com deficiência com direito a um educação pública gratuita e apropriada (FAPE) que é projetado para atende necessidades individuais que é ten e na prepara-se para educação superior, emprestado ou vida independente. Alunos com deficiências de ser ensinado na sala de aulas diante de alunos que tem a deficiência de uma vez qualquer. Eles são banhados com o menos Restrictive Environment (LRE) (ambiente menos restritivo).

Skritério di Edukason Spesial ta ofereci un variedade di configuração pa alunos da deficiência:
- **Inclusão total**: Alunos ta prendi ladu a ladu com alunos sen necessidades específicas pa 80% das das esko de sala de sala de aula di edukason jeral.
- **Inclusão parcial**: Alunos pode the 60% das alas de sala di aula di edukason jeral.
- **Ambiente substancialmente separado**: Alunos ta prendi más com 60% das alas de sala di aula pa edukason jeral.
- **Alguns alunos cu altos níveis de necessidades é matrikuladu na escolas spesiais publiku pa privado de dia pa na ambientes residenciais i

Alunos cu deficiências ten xeeue direito e prutzion dibaxu di lei federal e estadual. Segundo Lei Federal di Ensino pa Indivíduos ku Difisiência (IDEA), tuto krianças cu deficiência ten direito a un edukason publika gratisu i apropiadu (FAPE) ku e krijuatado pa atende necesidades individuais ku es ten e na prepara-s pa edukason superior, enpreg i vida independente. Alunos cu deficiências i deber ser ensinado na sala de aulas diante de alunos ku ko ten deficiência de u kuantu pusível. Keli i ten banhado com o komu Least Restrictive Environment (LRE) (ambiente menos restritivo).

Skritério di Edukason Spesial ta ofereci un variedade di configuração pa alunos ku deficiência:
- **Inclusão total**: Alunos ta prendi ladu a ladu com alunos sen necessidades específicas pa 80% dos dias das escravos de sala de sala de aula di edukason jeral.
- **Inclusão parcial**: Alunos pode the 60% dos dias de sala de sala de aula di edukason jeral.
- **Ambiente substancialmente separado**: Alunos ta prendi más com 60% dos dias de sala de sala de aula pa edukason jeral.
- **Alguns alunos ku altos niveis de necessidades é matrikuladu na escolas spesiais publiku pa privado de dia pa na ambientes residenciais i

Aprendizes di Inglês

BPS ten fetu instruções di alu kualidade un prioritadi principais pa ses Aprendizes di Inglês. BPS ta ofertasi txeu skodja e servisus pa djuda ke alunos prendi Inglês más rapidu pusível enkantado es ta sta studa literatura, escrita, matemática, siensias, storia/studios susiasias, arte, edukason fikizik i otus disiplinas. Nos vizon e proporsiona un edukason kultural e linguisitikament responsivu ku apoio necesariu pa garantir ku tuto nos alunos ku sta ta prendi Inglês ten mesmo asesu pa oportunidadi ku ta prumovi akizison de lingua, bilingismu, analphabetizason na dós lingua, i aprendizagens pa vida interu.

Kenha i k e Aprendiz di Inglês?

Aprendizes di Inglês (ELs) é alunos ku ses lingua nativu é ka Inglês, i ko inda é ka profuz/o suficienti on Inglês akadémiku pa faze trabadju regular di klas di Inglês sen apoio linguistiku. Más di 15 000 alunos de BPS (32% de tuto alumnos di BPS) és klasificadu komu aprendizes di Inglês.

Modi ku Skolas Publikus di Boston ta kuloka alunos na programas di EL?

Pais/encarregado di tuto alumnos ku entra BPS pa primera vez ten ko prienxi un inquierito di lingua falada na casa oras ku es sta ta fazi matrikul. Si inquierito indika ku kriana podi kualifica pa servisus de EL, distritu ten ku avalia aluno pa profuz/o siensias pa Inglês na kuanta arias: konprison auditiva, fala, leitura e escrita. Pais o enkarragado di kriansa ku ta kualifica pa servisus de EL ten direito legal di ser informadu di opson e benefuzus pa servisus de EL di forma ku e ta intendi (en termus de meio i linguagen) i dipos es ta skodji un programa ku es (pais o enkarragado) ta ataxa midjor pa satisfzi necesidadis di ses krianas. Ka ta importa ka kal skola ku nhos fidju sta matrikuladu, el ten direito de resebi servisus. Pais di Aprendizes di Inglês tanhèn ten direito di “opt out” (opta pa sai) de servisus de EL pa ses fidju i pidi pa aluno designadu pa salas di aulas di ensino geral so d Inglês.

Ki opson di programa sta dispunivel pa Aprendizes di Inglês na BPS?

Sob loi estadual, tuto ELs ten asesu pa resebi Inglês komu instruion di Segunda Lingua (ESL), ku e krijuatado pa ensina Inglês pa alunos EL. Tuto profesor di EL ku e ensina disiplina akadémiku fundamental (sima matemática, studus susias i siensias) ten ku ten un formason special i manti un aprovaion pa SEI (Instruion spesializada na Inglês), alén de si isensa di ensino. Profesores ku ta furnesi instruion na lingua nativu debi ten trenamentu pa tenmentu di posui aprovaion di Edukason bilingua (BEE).

BPS ta oferesi kés sigintis programas pa apoia Aprendizes di Inglês:
- **ESL na Edukason Jeral e Edukason Spesial**. Nés programa, kalkar studente ku un Desenvolvimento di Lingua Inglês di 1-5 ke i di designadu pa un skola sen un programa SEI formal ta resebi instruion spesifica di ESL. Pa alguns alunos ku e ELD 4-5, es pode tanhèn resebi servisus integradus de ESL na ses klas di Literatura/Inglês. Tuto alunos ELD 1-5 na programas di Edukason Jeral e programas di edukason spesial ta resebi instruion di konteudu pa un profesor ke i SEI aprovaio.
- **Instruion spesializada na Inglês (SEI) spesifica a Lingua**. Nés programa, desenvolvimento di inglês é inkorporadu durante dia ku stratégias pa fazi instruion di konteudu fundamental mas konspiensivel pa EL ku e ELD 1-3. Instruion e da-du na inglês, i klarifikason e fetu na lingua nativa di studentes. Studentes na es sala di aula ta fala mesmu lingua materna, i ses desenvolvimento de lingua inglesa (ELD), sta na nivel 1 a 3. Instruion spesializada ten komo objetivu torna edukacion di disiplinas di nivel di klas akadémiku más asesivel pa alunos EL. BPS ten programas SEI na Spanhol, Kriolu Aitiano, Kriolu di Cabo-Verde, Vietnamita, Chinês kam ambientis multilingua.
Aprendizes di Inglês

- **Instruson Akadémiak na dós Lingua.** Instruson Akadémiak na dós Lingua ta permiti alunus a studa konteúdo akadémiak na dós Lingua. Objetivo é pa disenvolvi prufisiensià i alfabetizason na dós lingua, asigura altus níveis di disenpenhu akadémiak i djud a alunus disenvolvi konpetensia transkultural. BPS ta oferesi programas di instruson akadémiak na dós lingua na spanhol, kriolu di Haiti, vietnamita, i Lingua Gestual Merkanu (ASL). N’es programas di dós lingua, sala di aula di alunu é konpostu di alunus nativos na inglês i alunus ki é nativos di un otu lingua (pur izenplu, spanhol, kriolu di Haiti, vietnamita). Djuntu, es alunus ta aprendi ler, skrebi, fala i intendi kes dós lingua enkuantu es ta aprendi konteúdo akadémiak fundamental ki é ensinado pa un profesor kalifikadu na es dós linguas. Aprendizes di inglês na programas di dós lingua tanbè ta resebi instruson di un profesor kalifikadu pa garantì ki es sta bira prufisiênsi i inglês.

- **Trenamentu di altu intensidadi na dós lingua(HILT) pa alunus ku edukason formal limitadu ò interrponidu (SLIFE).** BPS ta rekumenda es programa pa alunus di idadi di 8 ano ó más ki é recem-chegadu a Stadus Unidus, i ki ten poku ó ka é alfabetizadu na ses lingua nativu, i ku poku formasn eskolar ò interrponidu na ses pais di orijen.

Na programas HILT, alunus ta resebi:
- Disenvolvimentu di alfabetizason i Ingles akadémiak intensivu
- Instruson di lingua nativu dizenhadu pa djudã-s prendi leitura, escrita, matemàtika, siënsias, i stória/studus susial kuandu dispensivel
- Aulas adisiunal sima teknulujia, arte, i edukason fizika.

- **Na skolas ki ka ten programas EL formal, kalker alunu ku un nivel ELD entri 1 a 5 ta resebi instruson ESL spesifiku di un profesor kalifikadu i instruson specializadu pa bira instruson akadémiak fundamental i konteúdo akadémiak di nivel di serie más asesivel.**

Si bu ka kre uza es servisu ó programas rekumendadu pa Aprendizes di inglês, pur favor marka un óra pa bu reuni ku direktor di skola di bu fidju ku ta spika-u kal ki é bu opson i direitus. Dipos di runion inisial, si inda bu ka kre aseita es direitus. Alunus ta resebi es servisu, bu pидidu ta ser enviadu normalmente i aprovadu pa Skritório di Aprendizes di Ingles.


**Pa más informason sobre Aprendizagen di Inglês**
- **Skritório di BPS di Aprendizes di Inglês..............617-635-9435 oell@bostonpublicschools.org**
- **Sentru di Avaliason & Akonselhamentu di Recem-chegados..............617-635-1565**
- **Departamentu di Edukason Elimentar i Sikundáriu di Massachusetts.................................www.doe.mass.edu/ele**

---

**Sentru di Avaliason & Akonselhamentu di Recem-chegados (NACC)**

617-635-1565
Bolling Building, 2300 Washington St., Roxbury
nacc@bostonpublicschools.org

Testes linguistikus pa studentes ki sta registra pa series K2-12 na Skolas Publikas di Boston pa determina si es ta benefisia de servisus di Aprendizes di Inglês.

**NACC ta furnesi kes seguintis servisas pa familias i studentes:**
- **Teste na lingua nativu i na Inglês**
- **Orientason sobri opson di Programa EL i skodka di skolas**
- **Orientason pa BPS i servisus di sidadi**
- **Informason i rekursus pa familias**

**Oras di Operason di NACC**
- **Agostu - junhu**
  - Sigunda a sexta-fera 09h00 a 5h00 di tardi
- **Julhu**
  - Sigunda a Kinta-Fera-fera 09h30 a 6h00 di tardi

---

**Alunus ki na es mumento sta dizalojadus**

Alunus ki sta tenpuruariamenti sen casa mesti un spriensa estavel di aprenzajen na skola. Rede di Rekursus de Edukacija pa dizalojadus di BPS (HERN) ta oferesi un variedadi di rekursus i apoio pa alunus ki sta sen lufar di mora.

**Más informason**
- **Sentru di Rekursus edukasional pa dizalojadus......617-635-8037**

---

**Instruson na Casa i na Ospital**

BPS ta oferesi splikason na casa i na ospital pa alunus ki ten ki fika na casa ó na ospital, ó un kombinason di kes dós, pa pelu menus 14 dias duranti ano letivo. Antis ki alunu resebi es servisu, un dotor lisensiadu ten ki konpleta un formulario di stadyu, ki podi ser obtidu pa infermera di skola di nhos fidju.

**Más informason**
- **Pa más informason pa apoio pa Alunu.........................617-635-6633**

**Aprendizagen eskolar na Casa**


**Más informason**
- **Oportunidadi di Aprendizagen Aprofundadas ...617-635-8880**
Programas Spesial

Opson di Idukason (Idukason Alternativu)

Skolas Publikus di Boston ta oferesi un variedadi di programas alternatius i servisus di edukason pa alunus na ensino fundamental I i liseu ki ka ten susesu na un sala di aula regular. Es programa ta furnesi servisus di apoio intensivu i diferentis abordajen a aprendizagen. Ê inportunti sabe ki nen tudu alunu ki pidi un programa alternativu ta ser kulokadu na programa.

Alguns di kes programas é:

- **Sentor de Re-envolvimentu di BPS** (REC) es skritorio di enkaminhamentu pa tudu putensial alunus alternativos. REC ta djudu alunus ki larga skola kantu es staba na liemue (ô ki sta pensa pari di bai skola) pa termina liemue i kontinua ses edukason i preparason pa un karera dipos di liemue.

- **Boston Adult Technical Academy** (BATA) ta atendi alunus ku idadi entre 18 a 22 anos ki ta konsideradu komu dja pasa di idade pa ses serie. Alguns di kes alunus é alunus é Aprendizes di Inglês.

- **Programa di aselerason di diploma na liemue Brighton (ADP)**

  Programa ADP es voluntariu, basiadu na konpetensia di alunus ki tevi dificuldaids na ambientes tradisional.

- **Programa di Intervenson Aseleradu na Liseu Excel (AIP)**

- **Charlestown Diploma Plus** ta atendi alunu di tudu liemue di BPS ki tevi tevi susesu na un programa regular i ki mesti un edukason rigurosu basiadu na konpetensia apoiadu pa un cultura di aprendizagen personalizadu.

- **Greater Egleston High School (GEHS)**

  Un skola alternativu ki ta serbi 125 alunus di 9ª a 12ª serie. Inskevri studentes ku idadis entri 15 a 21 anos ki dja pasa di idadi di sta na liemue i ki ka teni kreditos insufisientes. GEHS apoa alunus ku un abordagen holistika ki ta insentiva kresimento sosioemusional, tomada di disizion putensia, kolaborason i pensamento krítiku. Turmas é pikenu, i ta proporsiona alunus atenson ki es mesti pa es ser ben-susedidus.

- **Community Academy** (series 9-12) ta matriku alunus ki mesti un pikenu comunidadi di aprendizagen strukturadu i puzitivu ki ta fokaliza na konportamentu i partisipason puzitivu na skola.

- **Boston Day and Evening Academy** (BDEA) ta envolvi jovens adultus na disenvolvimentu i vizon pa ses futuru atrevs di relationamentu di apoio i sperienças di aprendizagen basiadu na konpetensia signifikativas.

- **Liseu Boston Central Adult**

  Ta furnesi tantu diplomas komu Izamis di ekvalensia di liseus (HiSET). Alunus i/ô sés familia podi skodji kes programas si es tevi un spriensa di skola negativu ô si es kre un opson diferent pa konsigui ses diploma di liemue.

- **Liseu Boston Collaborative (BCHS)**

  Ta oferesi programas komu parti di un parseria ku organizasons basiadu na comunidadi:

  - **Liseu ABCD University** ta oferesi un aprendizagen não tradisional i programas anu interu pa alunus ki dja pasa di idadi di sta na skola, ku foku na disenvolvimentu di karera.

  - **Liseu Ostiguy** é pa alunus ki sta lida ku abusu di substansias.

  - **LogOn Academy** é un programa online pa alunus ki dja pasa di idadi di sta na skola, ki ten poku kreditos i ki kre un aprendizagen aseleradu online ku instruson i apoio adisional di un profesor.

  - **Otro Camino (Anuther Path)** é pa aprendizes di Inglês. Alunus ta resebi opio nisisario di EL enkuantu ki es ta benefisia tânbi di un modelo di aprendizagen basiadu ne projetos.

  - **Skola -St. Mary’s** é pa alunus ki sta gravida i kes ki é pai/mãe ki ta uza aprendizagen online, portfolios i basiadu na projetos. Alunus di St. Mary ta resebi rekursus pa pais/mães novus i kuidadu di kriannas.

Más informason sobre Edukason Alternativu

- **Sentor di Re-envolvimentu**...........................................617-635-2273

- **Informason jeral sobre GED** ..................................www.doe.mass.edu/hse

Tarrefas di Aulas Avansadu &Iksilënsia pa Tudu

Distribu ta kontinua ta involvi ku famílias, dirigentis di skolas, edukadoris y parserus kumunitärus na konversas sobri futuru di prouma AWC na midida ki matrikuulas sta diminuín.

Na es anu letivu, BPS sta oferesi inisiativa Ixsilënsia pa Tudu (EFA) na 16 skolas bázikus y sikundários. EFA ta oferesi skolas un série di rikursus distinadus pa eleva nivel di rigor y ispandi oportunidades pa tudu alunus di ti 6ª klasi. Alunus ta resebi un série di intervensions (pur izemplu, leitura, matimátika) y inrikisimentu (pur izemplu, língua mundial y kursus STEM) ki ta djudu dizinvolvi kumpitênsias kritikas nisisários pa suessu futuru.

Si bu teni más perguntas sobri proumas ou sobri prusesu di silexos, kontakti siguintis kritórius pa más informasons:

- **Perguntas sobre programas**
  Kurríkulu & Instruson.................................................617-635-9202

- **Perguntas sobre formulários di skolas di skola y e-mails online**
  Sirvisus di Boas-vindas................................................617- 635-9512

- **Perguntas sobre opson di skolas di skola**
  Kualker Sentru di Boas-vindas BPS (djubi págiina 5)

Pa más informasons y un lista di skolas ki ta oferesi és programas, vizita:

- **bostonpublicschools.org/efa**
Skola ku Izamis di Admisson

Ten três “skolas ku izamis di admissin” na BPS pa 7ª -12ª serie.

**Boston Latin School**, fundadu na 1635, é skola más antigo di Merka, ki ta sirbi un populason ekonomikamentu i kulturalmentu diversifikadu. BLS ta djobi fundamenta ses alunus na un edukason klasiku kontemporânea sima preparason pa kursus di susesu na universidadi, ser un sidanon responsável i envolvidu, i ten un vida gratifikanti. 

**Boston Latin Academy** ta oferesi alunus un kurikulu riguroso na un ambienti akolhedor i personalizadu. Alén disu, skola é un di kes más diversifikadu di studu en termus di raça, kultura i linguagen, ki ta propursiona alunus un speriênsia ki ta refleti mundu real. 

**The John D. O’Bryant School of Mathematics and Science** é un communidadi diversifikadu i solidária di alunus envolvidu na un programa riguroso i abrangenti di siênsias, teknulujia, injinharia, i matemática integradu ku siênsias umanas. Nos skola di izami preparatóriu pa fakuldadi ta pîrmeti ki nos alunus akaansa ses total putensial i torna-s líderes ki ta molda direson di sosiedadi.

Tudu três skolas ta aseta novus alunus ki ta entra pa 7ª i 9ª serie. O’Bryant tanbé ta aseita un numeru limitadu de novus alunus pa 10ª serie. Es skolas sta entri kes skolas publikus di midjor disenpenhlu di país. Es ta oferesi alunus un kurikulu preparatóriu i klasiku pa ensino superior, oportunidadi pa partisipa na desportu, partisipason na arte, atividadis di klube pa alunus, stajiu i pusizon di lideransa, i parserias ku universidadi i enpreza lokal. 

• Pa más informason relasionadu a prusesu di admissin pa skolas ku izamis di admissin, visita.........bostonpublicschools.org/exam

Rezidênsia pa alunus ki sta aplika pa Skolas ku Izami di admissin

Pa aplika i frekuenta un skula ku izami di admissin, alunu i pais/ enkarregadu ten ki mora na sidadi di Boston.

Si un alunu é retiradu devido a violason di rezidênsia, el ka pòrda ses total putensial i torna-s líderes ki ta molda direson di sosiedadi. 

Si un alunu é retiradu devido a violason di rezidênsia, alunus debi re-kandidata pa prósimo serie di entrada i ser kapaz di regresa pa un skola ku izami di admissin, visita............bostonpublicschools.org/exam

Alunus débi re-kandidata pa prósimo serie di entrada i ser kapaz di prová rezidênsia pa Boston.

Saí di un Skola ku Izami di Admisson

• Alunu di un skula ku izami di admissin interesadu na muda pa otu skola di BPS ki ka ten izami di admissin pode pidi transferência ti fin de novenbru.

• Skolas ku izami di admissin devi faze un entrevista oras ki alunu sta sai i da alun un karta di saída. Alunu ten ki leba es karta i faze un pedidu de transferência na un Sentru di Boas-vindu di BPS.

• Alunus débi re-kandidata pa prósimo serie di entrada i ser kapaz di prová rezidênsia pa Boston.

Más informasjon sobre skolas ku Izamis di Admisson

• Servisus di Boas-vindas 617-635-9512 ò 617-635-9505
• bostonpublicschools.org/exam
• Txoma kalker Sentru di Boas Vindas (konsulta pájina 5)
• Konsulta pájina 44 pa más informasjon sobre rekizitu di rezidênsia

Edukason Teknika & Profissional (CTE)

BPS dizenvolvi un grandi variasdi di oportunidades CTE pa permiti ki alunus konkorre pa karreras gratifikantes na más di 25 árias. CTE ta furnesi aprendizado prátiku ki ta disenvolvi konhesimentu akadêmiku i tekniku, abilidadis pa resolve problemas, abilidades jerais di empregabilidade di abilidades spesifikas di un karrera ki ta leba pa credenciaimento na setor. Nos objetivo é pa tudu alunus na programas CTE posi sólidas abilidades akadêmikas, teknikas i profissionalis dipos di formaatura pa asesa rigorosas oportunidades dipos kes termina liseu, inkluindu diplomas universitários di dós i kuatu anos, sertifikason i programas di treamento tekniku i stajios.

Alunus di BPS podi seleciona entri kes más di 40 vias akadêmikas atraves di três tipos di programas di karrera e edukason teknikà.

• **Chapter 74** programs- oferesi Madison Park Technical Vocational High School, The English High School, Boston Arts Academy, Boston Green Academy, i Kennedy Academy pa karreras na Saúde. Es programas ta atendi dijínison di edukason teknika vocacional ki sta na Capítulo 74 di Lei Jeral di Massachusetts i na Lei Perkins i es é aprovadi pa Departamentu di Edukason Elimentar i Sekundaría.

• **Non-Chapter 74** Vias akadêmikas CTE é oferesi ku liseus abrangentes di Boston, inkluindu Academia Boston Internacional, East Boston, Jeremiah E. Burke, John D. O’Bryant, New Mission, i Academia TechBoston. Es programas ta atendi dijínison di edukason teknika vocacional ki sta na lei Perkins i ki é aprovadu pa BPS.

• **Innovation Pathway** CTE Pathways - oferesi na Academia Dearborn STEM i Excel High School é aprovado pa Departamentu di Edukason Elimentar i Sekundaria i el ta inklui nivel di trabadju universitário.

Pedidus vocacionais fora di distrito

Pedidus di matrikula di studentes ki é ka residente pa kalker kolokason vocacional fora di distrito debi ser mandadu pa e-mail ó kureiu pa Diretor Izekutivu di Karera i Edukason Téknika anti di 1º di abril di 2023 pa el ser konsideradu pa próximo otonu. Alunus ku kurei ase na 1º konsidera es opson debo kontata Skritório di Karera i Edukason Téknika pa jugga s ku es prusesu.

Tudu individuos inclusivis kes ki é menbri di un populason spesial, ta furnesedu asesu igual a programas, servisus i atividadis di edukason prufissional/vocacional i ka ta diskriminadu ku base na ses kondison di menbri di un populason spesial ó rasa, kor, sexu, nasionalidadi, difiśiensia, religion, orientason sexual, identidadi di jeneru ó prufisiênsia na fala inglês. Seksoun Perkins 122 & 134, Regulamentos di Edukason Téknika Prufissional 603 CMR 4.03(4) (6) (7), M.G.L.c.76, Section 5. 

**Pa más informasjon sobre vias spesifikas ki cada skola ta oferesi konsulta:**

• bostonpublicschools.org/cte
Servisus pa Alunus
Saúde i Ben-Estar

Skolas Publikas di Boston ta prumovi ativamente ben-estar fisiku, susial, i imusional pa apoia tantu ses desenvolvimentu saudável i ses prontidon pa aprendizagen. Alunus saudavéis es midjores aprendizes.

BPS sta:

- midjora alfabetizason na saúdi i alfabetizason fisiku di alunus
- midjora saúde na skola
- prumovi konportamentus saudável
- kria un ambienti i klima saudável na skola

Pulitiki di Ben-Estar di Distritu di BPS (HWD-01) é un mapa pa djuda orienta skolas na es trabadju. Es regras ta inklui edukason di saúdi abranjenti, bibida i kumida saudável, ambienti escolar, sigurou i apoiador, ambientes fisiku saudável, servisus di saúdi, profusien saudável kultural, edukason fisiku e atividadis fisiku.

Pa más informason:

succeedboston.org

Servisus di Saúde Konportamentual

Departamentu di saúde konportamentual ten psikológus designadu na tudu skolas di BPS i ten trabadjadores susiais ki ta furnesi servisus na distritu - interu. Departamentu di saúde konportamentual ta oferesi servisus di saúde konportamentual inkluiendu prevenson, servisus durante situason di risco, i servisus intensivo. Alen disso, equipa di servisus di saúde konportamentual é tanbé equipa ki ta atendi krisis di saúde mental di distritu i komu tal es ta djuda skolas i alunos dipos di un iurentu traumátiku. Si bu ta kre fala ku un psikológu sobre bu fidju, por favor txoma skola di bu fidju. Tudu skolas ten asistentis susiais na skola ki sta dispunivel pa apoia bu fidju. Txeu skolas ten parersias ku komunidade di saúdi mental ki ta oferesi servisus na skola ó na komunidade. Si bu sta interesadu pa bu fidju resebi servisus di akonselhamentu, por favor txoma skola i pergunta-s sobre parersias ki es ten ku saúdi mental.

Pa más informason: Behavioral Health Services, visita cbhmboston.com ó bostonpublicschools.org/behavioral-health ó txoma Andria Amador, Sr. Dir. di Behavioral Health Services, 617-635-9676

Succeed Boston

Succeed Boston na Sentru di Akonselhamento i Intervenson (Succeed) ta atendi a un variedadi di alunus di BPS, tantu online komu en pesoa, i ta furnesi kuidados informados sobri traumas, sirkulus komunitários, práctikas restaurativas i desenvolvimentu di abilidades de aprendizado socioemisional (SEL), sima kontrola bu raïba, reduzi stres, kria enpatia, akademikus individualizados i edukason sobri uzu di substansias.

Succeed ten dos programas diferentas:

1. **Kel kurtu programa pa alunus di 6º a 12º serie** ta oferesi akonselhamento individual i na grupu i aulas di desenvolvimentu di abilidades socioemisionals pa alunus ki viola Kódiqü di Conduta ki inpakta saúdi fisiku/mental di otus ki pode através di suspensión, kuliva kresimentu di alunus através di plantio di abilidades susiais, emusionais, edukasionais i di tomada di disizion “SEEDS”, ki ta prumovi kapasidati di avalia riskus, konsidera konsequencias i reparar danus. Programa voluntário di prevenson i edukason di un dia, é pa alunus di 1º-12º serie ki pode benefisia di aprendizagen sobri bullying, prekonseitu, kontrola raïba, resolve konflitus, limitis, siguransa na internet, relacionamentus saudavéis, i edukason i prevenson di uzu di alcool i drogas.

2. **Programa di uzu di substansias** é un programa voluntario pa alunus ki uzu di drogas i alcool é un motivo di preokupason. Es programa ta furnesi edukason sobri efectus di drogas, drogas na komida, vaping, i alcool i ta furnesi alunus ku maneran alternativus di lida ku stres i ta liga-s ku rekurssus di fora, si nisisário. **Si bu kre pa bu fidju(a) fu luca un seminário voluntário, pur favor entra en kontatou ku skola ki el ta frekuenta.**

Pa más informason:

- succeedboston.org
- Jodie Elgee, Director Senior ........................................ 617-635-8123

Servisus di Saúde

Servisu di informajen sta dispunivel na tudu nos skolas. Si nhos meste fala ku infermera, pur favor nhos txoma pa skritório di skola.

Tudu infermeras di skola é lisensiadu pa pratika enfermagem na Massachusetts i é sertifikadu pa Departamentu di Edukason Elimentar i Sikundário. Responsabilidadi di infermeras di skola ta inklui:

- avali a i jeri nisisário di saúde di tudu alunus na skola,
- identifika i jeri alunus ku sisidiadu di saúdi special,
- trabadja ku otus grupus di skola pa oferese ambienti suguru i saúdi,
- monitora i administra medikamentu i prusedimentu mediku sima deskritu pa administrador di kuidudas primária ó especialista mediku,
- oferesi kuidadu di pronto sukoru i imerjênsha,
- djuda famílias atxa seguru di saúdi i atxa un pruvedor di kuidudas di saúdi,
- diriji kontrole di duênsa kontajouzu,
- na liseu, trabadja ku otus funccionarios di ekipa di Dispunibilidadi di Prezervativus pa oferesi asesu a prezervativus i akonselhamentu sobre saúdi reprodutiva.

Nhos pode djuda enfermera kuida di nhos kriansa oras ku nhos:

- asigura ki infermera/u sabe si nhos fidju/a ten kalker duensa gravi ó kroniku (diabeti, anemia falsiforme, asma, trastorni di konvulsion, etc.) ó mesti di kuidudas di infermera enkuantu ki el sta na skola, pa nu pode oferese-s modifikason/adaptason apropiadu,
- informa infermera si medikamentu ó saúde di nhos fidju/a muda,
- furnesi provas logu ki el kumesu skola, di un izami fisiku ku tudu vasinas atualizadu (Izami fisiku debi ser fetu na prazo di 12 mês),
- atualiza fixeru di Kontaktu di Imerjênsha na skola pa skola podi kontata nhos senpri ki es mesti kontakta nhos,
- autoriza enfermera, pur eskritu, pa diskuti kuidadus di saúdi ki nhos kriansa mesti ku se pruvedor di saúdi. (konsulta bostonpublicschools.org/healthservices pa formulários.)
Vasinas

Sigundu lei di studu, tudu alunu/a ten ki ser vasinadu pa sertus duensa antis di matrikula na skola. BPS ta iziji ki alunus tene ses vasina atualizadu na altura ki es ta matrikula pa skola. Sigundu lei di Massachusetts, studantes ki ka furnesi dokumentus pa mostra mas ses vasinas sta atualizadu (inkluindo data ki es resebe kada vasina) ta ser pididu pes sai di skola ti ki es sta konpletamenti vasinadu.

Dokumentus ki ta prova imunizason é stremamenti importanti. Pais é responsável pa manti vasinas aktualizadas i informa infermeras di skola oras ki ses fidju resebe vasinas adisional. Infermerus di skola ta revisa registros di vasinas regularmenti.

Vasinas izijidas pa matrikula na skola pa ano letivo di 2022-2023

(Obserba: kes rekirimentus dibaxu é só pa es ano li.)

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>K0/K1 (3-4 anu)</th>
<th>K2 (4-5 anu)</th>
<th>Grau 1-6</th>
<th>Grau 7-12</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Hepatiti B</td>
<td>3 dozi*</td>
<td>3 dozi*</td>
<td>3 dozi*</td>
<td>3 dozi*</td>
</tr>
<tr>
<td>DtaP/DTP/DtTd</td>
<td>4 ≥ dozi DtaP/DTP</td>
<td>5 dozi DtaP/DTP</td>
<td>4 ≥ DtaP/DTP ≥ 3 dozi Td</td>
<td>4 ≥ dozi DtaP/DTP ≥ 3 dozi Td</td>
</tr>
<tr>
<td>Tdap</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>Póliu</td>
<td>3 dozi</td>
<td>3-4 dozi*</td>
<td>3-4 dozi*</td>
<td>3-4 dozi*</td>
</tr>
<tr>
<td>Hib</td>
<td>1-4 dozi</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>MMR</td>
<td>1 dozi*</td>
<td>2 dozi*</td>
<td>2 dozi*</td>
<td>2 dozi*</td>
</tr>
<tr>
<td>Varisela</td>
<td>1 dozi*</td>
<td>2 dozi*</td>
<td>2 dozi*</td>
<td>2 dozi*</td>
</tr>
<tr>
<td>^MenACWY (Meningocócica conjugate) -Vacina meningocócica</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>1 dozi gr 7-10 i 1 dozi gr 11-12 (16 anu di idadi)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

^ultimu dozi debi ser na 6 dips di 4ª aniversário naturaliu i ≥ 6 mês dips di dozi anterior, ot ta mestedu un dozi adisional
* du dokumentason di duensa

- ALEN disu, nu ta rekomenda seriamenti ki nhos kriansa faze un Avaliason di Risko di Tuberculose durantí ses izami fiziku anual.
- Vasina meningocócica é ka obrigadu pa matrikula na skola. Nu entantu, Departamentu di Saúde Publika di Massachusetts ta rekomenda un dozi di vasina “meningocócica” (MenACWY) pa kriansa ki sta entra 7ª serie entri idadi di 11-12 i un dozi adisional pa adolescente ki sta entra liseu (16 anu di idadi).
- SITUSON spesial. Espeu tu un imerjênsia é epidimia, alunus pode kumensa skola si pais/enkaregadu apresina un democratico pur eskitru (1) un di mediku ki ses fidju/a ka resebi vasinas divisidu a motivus médikus, ot (2) ki ses fidju/a ka resebi vasinas pamosi ses krena religiöza.

Izami Fiziku

Enkuantu ki pais ten responsabilidadi final pa sădu di ses fidju/a, skola é responsável pa siguransa i ben estar di alunus enkuantu es sta na skola. Suguñdu lei stadual, novu alunus na un skola ten ki mostra prova di un izame fiziku jeral fetu dentu di un anu antes di entrada na skola ó dentu di 30 dias dips ki es entra skola. Si nhos fidju(a) é novu na skola, é obrigatoriu leba un kópi di vasinas i izami fiziku pa enfermera na primeru dia di skola, mesmu ki dja nhos tinh el entregadu durante matrikula. Es informason é nesisariu pa furnesi midjoris kuidadu di Saúde pa alunus duranti dia na skola. Tudu alunus ki sta kontinua na skola mesti fazi un izami fiziku na series 4, 6 i 9.

Izami Fiziku pa studantes ki é atletas

Alunus atletas ken ki pas un izami fiziku entri 13 mes di kumesi di tenporada di kada desporto. Tänbe nhos lenbra ma txeu sentru di saúde ta meste pelo mens dóis semana pa fazi kópi di fixeru.

Medikamentus na skola

Na mairo parti di kazus, enfermera é uniku pesoa ki ta da alunus medikamentu na skola. Kontudu, ten 3 sirkunstansia spesifiku ki otu pesoa alen di enfermera po administrë medikamentu:

- Oras ki kriansa sta na paseu ku skola, enfermera podi delega i trena otus adultus pa administrë medikamentu(s).
- Kriansa ki sta na risko di vida dividu a un reason alerjiku pode administrë medikamentu di imerjênsia, sima un EpiPen, pa un funsonário di skola. Infermera é responsável pa trena i diriji tudu individu involvidu na distribuison di medikamentu.


Servisu pa Alunos

Siguri do Saúde

Tudu kriansa na Massachusetts podi ten siguru di Saúde. Si nhos mestis máis informason sobri siguru ó kuidadu di saúde, ó txoma linha direta di Prefeitura 617-534-5050. Si bu teni siguru, por favor prienxi formulário di atualizason di alunu ki sta na txoma linha direta di Prefeitura 617-534-5050. Si bu teni siguru, nhos mesti más informason sobri siguru ó kuidadu di saúde. Si bu teni siguru, nhos mesti más informason sobri siguru ó kuidadu di saúde.
Saúde e Ben-Estar

kamizinhas na skola debi manda un email ò manda ses motivus pur eskrito pa direktor di skola i inklui enfermera di skola na es comunikason. Si nhos muda idea i nhos disidi ma nhos fidju pode ten asesu a kamizinhas, manda un email pa direktor di skola i enfermera duranti anu letivo pa avisas-s sobre es mudansa.

• Observa ma, di akordu ku lei di Konfidentsialidadi di Adulesentis na Massachusetts, adulesentis pode resebi servisus konfidentsias pa un diagnostiku, tratamentu, i referidu pa un infeson sexualmente transmisivel, métodos di pruteson e gravidez. Karta pa ka partisipa na programa pa resebe preservativos (kamizinha) KA ta aplika pa servisus konfidentsiais.

• Izamis di abuzu di substânsias - rekomendadu pa Stadu (SBIRT) ta okuri na 7ª e 10ª serie. Informason relasionadu ku SBIRT (Deteson, Intervenson Brevi e enkaminhamentu pa tratamento), inkluido letra di ka partisipa, ta ser manda-du pa pais/enkaregadus di alunu na 2ª ciclo i na liseu. SBIRT pode djuda kuidadoris di Sáudì e otus prufisionais ditermina si alguén sta uza álcool i/ô drogas di maneira prejudicial.

• Programas pa Aseus a produtos di menstruason ta furnesi produtos di menstruason di grasa pa alunas di Skolas di BPS di serie 3-12. Es programa é lideradu pa enfermera(s) di kada skola e el ta inklui un timi di fussionários di skola ki ta disponibiliza produtos di menstruason kunpradu pa BPS dispunivel pa tudu alunu ki teni menstruason.

Situason Spesial di Transporti

Konsulta pájina 34, Situason spesial di transporti, pa informason di servisus di transporti pa alunus ku disofisiênsias e ku kondison médiku ó fiziku ki ta inpidi-s di anda pa skola ó pa parajen di autokaru.

Imerjênsia Médiku


Sentru di Sáudì Lokalizadu na Skola

Komisson di Saúde Publikas di Boston, en kolaborason ku Boston Medical Center ta opera sentru di saúde na alguns skolas publikas di Boston. Sentru di Saúde Komunitario ta fazi parsiari ku servisus di saúde na otus skolas publikas di Boston. Es sta indikadu na pájina 57. Alunus ki ta frequenta skolas ku Sentru di Saúde é enkorajadu a regista na kes sentru di saúde pa es e otus servisus di saúde ofereisidu na lokal:

• konselharia di saúde mental individual i jerênsia di krizi
• Saúde sexual e reprodutiva
• Servisus di analise
• Tratamentu di pankadas

• izami fiziku e fiziku pa desportu
• pa registra pa siguru di saúde
• informason di saúde


Mas Informason sobri Servisu di Sáudì di Skola

Informason ditalhadu sobre servisus di saúde di skola, ki ta inklui tudu formulario di servisus di saúde, informason di kontaktu di enfermera di skola, alertas di saúde, i regulamentus, sta dispunivel na site di Servisu di Saúde.

bostonpublicschools.org/healthservices

Alen di kss regulamentu deskritu na pájina 28-30, BPS ten regras sobre:

• asma
• diabeti
• alerjia a kumida
• administrason di medikamentu na skola
• piodju
• células Falciformes
• disorden di konvulsên/ataki

Edukason di Saúde

BPS ta izi ki edukason sobri sáudì ta inxinadu di pré-kindergarten ti 12ª serie. edukason sobri sáudì ta kontribui direttamente pa abilidadi di studante pratika konportamentoos ki ta pruteji i prumovi sáudì e i ivita ó reduzi riskus di saúde. Alunus saudáveis é kapaze di aprendi midjor! Furnesi alunus tenp pa intendi, pratika, i domina abilidaddis relasionadas ku Sáudì, ta djuda-s alkanza sususu akadémiku, desenvolvli abitos saudáveis, toma disizon saudáveis e informadas, i midjora literasia di Sáudì ao longo di ses vida. É importantos kuma inxina es informason logu sedu na vida di un kriansa.

Nos programa konpronsivi di edukason sobri sáudì é medikamentni izatu, i adekuado a idadi i a desenvolvimentu, culturalmenti e linguistikamenti sustentavel, e implementadu na un ambiente di aprendizagem siguro i solidári ondi TUDU students ta xinti valorizadu. Klasis é ensinadu pa un profesor trenadu i kualifikadu. Kuriku di Edukason pa sáudì é modifikado konformi nisiisario pa alunus ku disofisiênsias e alunus ki é Aprendizes di inglés. Kuriku ta aborda un variedadi di temas, ki ta inklui:

• saúde pesonal, atividade fizika e prevenson di duensas
• saúde mental, kontroli di stress e aprendizagem susial e imusional
• relasionamentos saudáveis ku bu kabesa e ku otus, abilidadis komunikativus
• prevenson di abuzu di drogas,inklindu álcool, padjinha, tabaku e otus drogas
• alimentason saudável/nutrison
• difisison di metas, tomasa di desizon i kapasidadi di rekusa
• asesa informason valida, produtos, e servisus pa midjora saúde
Edukason di Saúde Seksual

Edukason di Saúde Seksual é un parti importanti di programa konprinsivu di Edukason di saúde di BPS pa alunus di pre-jardin pa 12 serie. Aulas é ensinadu pa prufesoris kualifikadu i trenadu i ta aborda aspetu fiziku, mental, emusional i susial di seksualidadi humano na nivel apropriadu pa idadi di alunus. Kurikuлу ta inklui edukason sobre identidadi seksual i di jeneru, i é inkluzivu di tudu, inklundu alunus lesbika, gay, bissexual, transjêneru, i ki ta kestiona jerenu (LGBTQ). Programa é dezinhadu pa djuda alunus manti saúde seksual i pa dizenovli relasionaments saudaveis, atrasa atividadis seksuais, privini doensas i gravidez i reduzi konportamentus seksuais di risco.

Lison podi inklui ke siginti tópiquis:
- kresimentu i dezenovlimentu di adultesenti, inklundu mudansa na puberdadi
- modi ki ta klitivadu i manti relason saudavel
- modi di duensa comunicavel (ki ta inklui VIH/SIDA) é spalhudu i mo ki ta prevenidu se propagasion
- tomada di desizon responsavel, inklundu reduson di konportamentus di risku relasionadu ku saúde sexual
- rezistindu preson negativu di kolegas
- konportamentus ki ta traze riscos a boa saúde i manerasefetivas pa fra “não” pa konportamentus prigosu
- rupseta diruGo di privasidadi di se kabese i di otus

Materiais pa klasis di saúde ta inklui:
- Materiais pa aulas di saúde ta inklui Michigan Model or Health Smart pa edukason abrangenti na saúde; Healthy and Safe Body Unit (BPS Health & Wellness); Rights, Respect, Responsibility; Making Proud Choices; i Get Real pa edukason di saúde sexual. Es kurikuлу sta en konformidadi ku National Sex Education Standards (Padrons Nasionais di Edukason Sexual), é apropiadiu a idadi, klinikamenti presizu i é ensinado ku uzu di midjores pratikas pa edukason di saúde. Nu ta enkoraja nhos pa reviza kes material na skola di nhos kriansa.

BPS ta rekonhesi papel di familias komu edukadores primários di saúde di ses fidjus. Familias pode i debi ten un influênsia forti na disizón di saúde di ses kriansa. BPS ta faze siminários pa familias pa djuda-s fala ku ses kriansas sobri asuntus di saúde ki é importanti.

Kes liseus ten un website ki pode ser asesadu fasilmenti pa asa servisus di saúde sexual na pa studantes, familias, i funsionários.

Y2Connect Boston
Un pájina di internet pa atxa saúde sexual na Boston

Y2Connect Boston é un website ki pode ser asesadu fasilmenti pa asa servisus di saúde sexual na pa studantes, familias, i funsionários. Bu pode atxa informason na temas sima kontroli di natalidadi:
- ajuda pa inskrison
- ku sigur di saúde
- i LGBTQ+

Site ta izibi kategorias di piskiza populares pa servisus di saúde sexual i tanbè el ten un funsun GPS ki ta petiti ku alunus, familias i funsionários di skola djobi klinikas i rekursus pa kódigo postal. Un ferramenta di lingua sta dispunivel na website, asin material ta sta dispunivel na varios idiomas.

Y2Connect Boston tanbè ta furnesi informason sobri saúdi i edukason na saúdi sexual i rekursus externus konfiáveis pa alunus i funsionários pa skola aprendi más. Dibaxu di “Get the Facts”, alunus i funsionários di skola pode atxa informason sobri kontrole di natalidadi, duensa infaesosas transmitiu pa sexo, relasionamentus saudável, i marka konsultas pa saúde.

Sentru di Recursu di Saúde

Komison di saúdi Publika di Boston (BPHC) ten sentru di rekursu di saúde (HRC) na alguns liseus di Boston. Pesual di HRC ta sta na kes skolas pelomenus dós dias pa semana. HRC ta oferesi informason pa alunus na fazi disizón saudável, relason saudável, i preveson di duensa sexualmenti transmitisivil (STI), VIH, i gravides sen planiamentu. Pesual di HRC ta oferesi aulas di edukason, asin komu akonselhamentu individual di edukason di saúdi, referidus, kamizinhas, i informason di planiamentu fami ku alunu pidi.

Kes liseus ten un website ki pode ser asesadu fasilmenti:
- Another Course to College
- Boston Arts Academy
- Community Academy of Science & Health (CASH)
- English High School
- Excel High School
- Fenway High School
- O’Bryant School of Mathematics & Science
- Boston College

Más infromason sobre Sentru di Recursu di Saúde:
- Meagan Hemeon, Jerenti di Programa
- 617-534-2279 ò MHemeon@bphc.org
Saúde e Ben-Estar

Regras de Ben-Estar


Pa más informason, kontakta Skritório di Saúdi i Ben-Estar di BPS:

- bostonpublicschools.org/hwd
- Skritório di Saúdi i Ben-Estar di BPS 617-635-6643

Konsedj di Ben-Estar di Distritu


Edukason Fizika

Atividade fizika é benefisial pa saúde i aprendizajen. Aumentu di atividade i preparason di fizika ten un efetu puzitivu na konsentracion i na susesu akadémiku. Skolas Publikus di Boston sta ta trabadja pa midjora tantu kualidadi i kuantidadi di educason fizika i atividadi fizika ki tudu alunus di Pre-escola- K-12 pa prumovi ses desenvolvimentu di saúde i pontidion pa prendi.

Lei di stadu di Massachusetts ta fla ki edukason fizika ten ki ser ensinadu komu un disciplina izijidj na tudu serie i na tudu skolas. Tudu skolas devi oferesi oportunidadis pa atividadi di educason fizika pa tudu alunu na tudu series.

Rekizitus i Rekomendacion di edukason fizika pa Pre-escola a 8ª serie:

- 150 minutu di atividadi fizika pur semana
- 20 minutu di Krekreu tudu dia
- Pelo menus 45 minutu pa semana di edukason fizika
- Objetivu é 80 minutu pa semana di edukason fizika

Rekizitus pa Edukason Fizika pa series 9-12:

- Un semestri (è ekivalenti a metadi di ano letivo) pa kada ano di edukason fizika pa tudu alunus na series 9-12.

Pulitika di Skolas Publikus di Boston també ta deskrevi innpursanxia di desportu i atividadi fizika dipos di skola.

Pa prendi más sobre kurrikulu di edukason fiziku di BPS, visita bostonpublicschools.org/hwd

- Skritório di Saúdi i Ben-estar........................................ 617-635-6643

Peskiza di konportamentu di risku di jovens

Kada dòs anu, alguns alunus di ensino fundamental i liseu ta pìdidu pa partisipa na peskisa sobri konportamentu di saúdi i otus temas relasionados. Es peskiza ta djuda-nu kria i midjora programas i pulitikas di saúdi di skolas pa djuda prumovi konportamentus puzitivus.


Si skola i klas di bu kriansa é selesinadu pa partisipa na peskiza, nu ta manda un karta di aviso pa kaza ku nhs fidju(a). Si bu ka kre pa es partisipa na peskiza, devoli formulário di isenson pa exklui-s di peskiza. Nu ka ta toma ninhun ason kontra nhs, ô kontra nhs fidju, si nhs kriansa ka kre partisipa.

Pa más informason:

- Email: yrbs@bostonpublicschools.org
- bostonpublicschools.org/yrbs

Ambienti eskolar Saudáveis i Siguros


Distrito ta kontinua ta monitora, atualiza, i midjora planu di jerensiamentu AHERA di kada skola. Kalker indagason relasionadu ku jerensiamentu di materials ki ten asbestos na Skolas di BPS debi ser direcionadu pa peso di kontaktu di AHERA designadu di distrito Maria Carvalho, 1216 Dorchester Avenue, Dorchester, 02125, mcarvalho2@bostonpublicschools.org and 617-635-8300.

Planu IPM (internu i externu) ta sta guardadu na skritório sentral di skola. Diretor di skola i obrigadu a atualiza planu IPM tudu anu.


Ben-Estar di Skola
Familias pode prumovi ben-estar di skola tendu konhesimento di kondison di idifísiu di skola di ses kriansa. Avisa enfermera di skola si nhos kriansa ten asma ô alerjias ki pode ser afetadu pa fatoris na ambienti sima mofu, pucira, praga, i fumu forti i asigura ki enfermera ten nhos Planu di Ason di Asma di nhos pruvedor di saúdi.

Kontata skritório prinispal di skola sobri kalker reklamason relasionadu ku saúdi i siguransa di idifisius di skolas.

**Más informason**
- BPS Facilities Management – Environmental Divizon, 617-635-8300

**Más Regras di Saúde i Ben-estar**
Saúde konportamental, apoio pa trauma, preventson di violensia, i otus servisus pa alunu.................................................................pájina 28
Prevenson di pankada na kabesa: odja Desportus .....................pájina 50
Ambienti sen Tabaku i Regras di Água........................................pájina 51
Regras pa studantes gravidas i kes ki dja é Pais..............................pájina 52

**Servisus di Orientason i Akonselhamentu**
Konsedjerus di skolas ta aborda nesisidadis di desenvolvimentu di tudu alunu através di un programa abrangenti di akonselhamentu eskolari ki ta aborda desenvolvimentu akadémiku, profisional i pesos/susial di tudu alunu. Orientadores eskolares ta trabadja ku alunos en bazi individual, na grupu pikenu i na salas di aula pa djuda-s kria un planu akadémiku pa ses edukason, pa prepara pa un karrera ben-susedidu dipos di graduason i pa djuda dizenvolví abilidades nesisárias, sima organizason, jerensiamentu di tenpu i abilidades di studa. Tanbè es ta djuda alunos supera obstákulos ki podi forma barreras pa aprendizagen pa djuda-s ku asuntu sima divórsiu ô morte di un pesoa amada, ben komu problemas tipikus di dizenvolvimentu.

**Más informason sobre Sentru di Akonselhamentu di Orientason:**
- 617-635-8030

**Servisus di Alimentason i Nutrison**
Departamentu di Servisus di Alimentason i Nutrison (FSN) di
Skolas Publikus di Boston ta oferesi pikenu almosu, almosu i refeison nutritivu gratis dipos di skola pa tudu alunu na pré-eskola ti liseu i kes na programas di edukason alternativu. Duranti meses di Veron, FNS ta oferesi pikenu almosu i almosu na diferenti lugares na sidadi.

Menu di skola sta na site di internet di BPS. Bai pa bostonpublicschools.org/fns.
Pa alunu ku restrison na dieta, sima alerjia a kumida, FNS pode oferesi refeison alternativu. Pur favor konsulta enfermera di skola ô kontakta FNS direstanti.

**Tudu Alunu ta Kume di Grasa**
- Tudu alunu di BPS é ilejível pa pikenu almosu di grasa, almosu, kumida dipos di skolas, i kumida duranti veron.
- Oras ki alunu é oferesidu pikenu almosu i almosu na skola, es ta entra ses identifikason di BPS di 6 numerus na un sistema di kontajen di refeison.
- Familias ki pidi un karta di verifikason konserenti a programa gratis di kumida na skola, podi kontata Servisus di Kumida i Nutrison na numero di telefoni indikadu dibaxu.

**Más informason**
- bostonpublicschools.org/fns
- Servisus di Alimentason i Nutrison  617-635-9144

**Regras di ben-estar i nutrison: skodjas saudáveis**
Skola Publiku di Boston ta apoia ábitus alimentar saudável au longu di vida. BPS adota diretrizes di pulítika di nutrison ki ta aplika a tudu alimento di kriansa, estas a programa nasional di refeisons di skolas pa aumenta asesu a alimentos nutritivos na nos comunidadiris eskolares i aborda asuntu sima saúdi relasionadu ku nutrison.

Pa lê pulitika konpletu visita
- bostonpublicschools.org/fns, karka na “Nutrition Policy”

**Nhos Sábia...**

... pamodi ki kumi pikenu almosu i almosu na skola é bon ideia?
- Alunus ki ta toma pikenu almosu na skola ta aumenta ses nota na matemátika e leitura, ben komu midjora ses rapidez i memória na testis ki ta midi rasiusiniu i abilidades di rezoluson di problemas.
- Kriansa di kumi pikenu almosu na skola ta disenpenha midjor na testi padronizadus di ki kes ki ta kumi pikenu almosu na kuma pikenu almosu na casa.
- Kriansa di kuma pikenu almosu na skola ten injeston nutrisional superior en konparason ku kes ki ta toma almosu.
- Programa Nasional di almosu na skola ta oferesi kriansa na idadi di bai skola ku un tersu ô mas di ses Dozi Diariu Rekumendadu (RDA) di nutrientes isensial. Es almosu debi propursiona la más di ki 30 pursentu di kalorias di gordura i menos di ki 10 pursentu di gordura saturadu.
Transporti

Alunos na série K-6

Alunos di BPS na serie K-6 é ilejível a transporti di BPS na autokaru amerelo si es ta frekuenta skola dentu di ses kódigo postal i si es ta kualifika pa rekirimenti di distansia indikadu dibaxu.

Rekiriiments basiadiu na moradia: tudu alunos di BPS ten ki frekuenta un skola pertu di undi es ta mora pa kualifika pa transporti na autokaru amerelo. Bu pode atxa un lista di skola dentu/pertu di undi bu ta mora oras ki bu visitata: discoverbhs.bostonpublicschools.org

Rekizitius di distansia: alunos na serie K-5 ten ki mora 1 milha ó más (ta anda) di ses skola es ta kualifika pa transporti na autokaru amerelo. Alunos na 6ª serie ten ki mora 1,5 milha más di (ta anda) ses skola pa es kualifika pa transporti na autokaru amerelo.

Óras ki nhos resebi informasjon sobri ki skola nhos kriansa sta ta bai frekuenta, el ta inklui si el é ilejível pa transporti o náoo. Si nhos fidju ta kualifika pa transporti, nu ta manda nhos un avizu antis di skola kumesa ku parajen di autokaru i ora di partida i chegada i numeru di autokaru.

Alunos di Jardin ti 6ª serie ki ta toma autokaru amerelo ta ser panhadu i dexadu na parajens “hub” designadu na sidadi interu, na maior partì di ben menus ki ½ di milha di nhos kaza. Kes paradas designadas é unikó lokais ki autokaru amerelo di skolas é designados pa atendi alunos na paradas di skina.

Alunos di serie 7-12

Alunos di series 7-12 ki ta uza autokaru i metró MBTA pa servisu di transporti i ta resebi un pase MBTA mensal gratuito di sete dias pa es uza es servisu. Kada skola ta furnesedu pase i ta distribui-s pa ses alunos ilejíveis na primeiro dia di aulas. MBTA ta permiti alunos viaja gratis na primeru dia di skola antis di es toma ses pase. Pase di MBTA é validu duranti kalender ora, seti dia pa semana. É rekomendadu ki alunos resebi trenamentu pa viaja di i pa skola antes di primeru dia di aula.

Pa skolas ku asesu difisil pa transporti di MBTA, BPS pode dispensibiliza servisu “shuttle” di autokaru amerelo entri un sentru di MBTA i skola. Departamentu di Transporti di BPS i di MBTA ta disidi ki skolas ki ta ben ten es servisu.

Alunos di 6ª serie pode skodji tanbè resebi servisu di MBTA enves di autokaru amerelo, si es é ilejível pa servisu di autokaru amerelo. Alunos na series KO-5 ka ta resebe pase di MBTA.

Situasoun spesial di transporti

Nu ta da servisu di transporti spesializadu pa alunos ku difisïënsia di akordu ku Programa di edukason Individualizadu (IEP) i Section 504 Plan. Servisu di transporti spesializadu é furnesedu so si IEP di alunu ó Planu de Seskin 504 indika ki é nissiârios. Ottu alunos ku difisïënsia ta lebadu i dexadu na un parajen ó skina designadu, ta da-du un pase di MBTA, ó ta anda pa skola.

Tipos di servisu de transporti spesializadu:

- **Transporti di porta a porta:** Alunos ta panhadu i dexadu na frenti si ses kaza. Si enderusu di alunu ka é assësivel pa nos autokaru, nu pode furnesu-s servisu na squina asesivel más perto.

- **Supervisores na autokaru:** Supervisores di autokaru di edukason spesial é furnesedu pa alunos di akordu ku ses IEP ó Planu di seksiun 504.

**Favor oberva:** autokaru ka é obrigado a entra na un stationamento privadu.

Servisus di Transporti Privadu


Pulitikas pa panha alunus


Pulitika di embarki na autokaru


Aluns ku parajen di porta a porta ka pode deixa-du, dibaxu di nhinun sirkustansia na parajen di autokaru sen ki un pais/ enkargadu sta la prizenti. Si un pais/enkargadu ka sta na parajen di autokaru, ofisial di BPS ta tenta kontata pais/enkargadu i odja undi ki es pode kontra ku autokaru.

Responsabilidadis di pais & enkargadu

- Si apropiado i confortável, diskuti kalker asuntu médiku relasionalu a bu kriansa ku motorista.

- Pais/responsáveis debe garanti ki pertenses pesoaais di ses kriansas tene ses nomi konpletu i informasjon di kontato di pais/ responsáveis skrebedu na el. Keli ta apoiu siguransa di alunus i ta djuda garanti ki kes pertenses ki perdi é entregadu pa donu.

- Si un numero di telefoni ó informasjon di kontato troka na kalker momento, avisu skola i atualiza bu informasjon na un Sentru di Boas-Vindas, 617-635-9010. Keli ta garanti ki nu ta pode entra en contato fasilmieni ku pais en kasu di imerjënsia enkuantu ki kriansa sta na autokaru.
Undi nha autocarro di skola sta

Pais pode uza site “Where is My School Bus” pa sigi autokaru di skola ki ses fidju(a) sta na el, ki pode ser asesadu na schoolbus. bostonpublicschools.org. Pa faze un log in, pur favor sigui kes suivinti informason:

- Apelido di pais/enkarregadus di edukason
- Numero di Studante
- Data di Nasimmentu di aluno

Si bu teni difikulèdi ku u za kel site o si bu teni perguntas sobre informason di log in, pur favor kontata-na pa email o txoma linha direta di transporti, i nu ta djud-a resolvi problema.

Konportamentu na Autocarro

BPS ta konsidera autocarro di skola komu un “extensin di sala di aula.” Ta signifika ma nu ten mesmu regras di konportamentu na autocarro di skola, na MBTA, na parajen di bai o ben di skola i na parajen di MBTA, ki nu ten na skola. Es padrons també ta aplika na kalker momento en ki nos alunus tu uza autocarro amarelos o MBTA - inkluindu fora di orários regulares di skola i na fins di semina. Pur izenplu, alunus debe fíka sintudu na ses lugar; es ka debe pindra na janela; pintxa, o briga ku otus alunus, aremesa kuzas, o distrai kondutor. Alunus ten ki ruspeta tudu otus pasajeru na autocarro amarelo i na MBTA.


Kontata Transporti di BPS

Transporti di BPS ta trabadja duru pa furnesi excelenti servisus di transporti pa alunu i familias. Familias pode kontata Departamentu di Transporti di varius formas:

**Portal di apoio:** nos portal di apoio ta furnesi informason sobri nos pulitkas i perguntas frequeninti fetu i també ta permiti familias pa entra i konfirma verifikason di ticketes (pa perguntas, reklamasons, o pa pididu di mudansa na desigason di transporti). Kel li e midor manera di konuma perguntas o reklamason ki e ka urjenti. Bu ticketi ta ser automatikamenti manda-du pa koretu menbru di ekipa, i en jeral, nu ta tarda máximo 7 a 10 dias antis di nu respondi, o nu ta pose-1 antis.

bostonpublicschoolshelp.freshdesk.com/support/home

**Linha direta di transporti:** Linha direta di transporti e 617-635-9520. Linha direta di transporti ta sta abertu pa alunus i familias di 6 di palmanha a 7 di tardi na dias ki skolas sta sta aberto. Alen disu, linha direta ta sta aberto pa oras limitadu durunti ferias di skola, jeralmenti di 9 di palmanha a 5 di tardi. Nu ten Representantis di servisu pa Klienti ki ta fala diferentis idiomas disposívil pa fala ku pais. Si nu ka ten un Representantis di servisu pa Klienti disposívil na linguia ku bu ta fala, tu ta ranja un pesos pa txoma-u pa trá.

**Rekursu di bate-papo:** Pais pode asesa rekursu di bate-papo óras ki es entra na nos portal di apoio i karka kel ikoni azul na kantu inferior direitu di pàjina. Rekursu di bate-papo ta sta abertu pa alunus i familias di 6 di palmanha a 7 di noti na dias ki skolas ta sta aberto.

Email: Nhös pode mandu-nu un email pa schoolbus@ bostonpublicschools.org. Jeralmenti un menor di ekipa ta respondi entre 2-3 dias.

**Pididu pa Muda di Transporti**


Observa ki tenpu pa prusesu pode leba entri 2-3 semanais, i un pididu e ka aprovason garantidu. Nu ta prusesa pididu na ordens ki nu resebe-s. Si aprovadu, toma en konta ki el ta aplika so pa kel anu letivo, kada anu mesti un pididu. Tudu pididus ki nu resebi antis di 5 di agostu ta ser respondidu ti 31 di agostu i, si aprovadu, es ta entra en vigor na primer dia di aula. Pididus ku nu resebi na dia 5 di agostu i na setenbru pode toma semanas pa ser prusesadu.

Mudansas di pididus podi inkluí suivinti:

- **Pididu alternativu:** Pais pode uza kel li pa pidi pa ses kriansa ser panhadu i/o dexadu na un otu enderesu, inkluindu programus pa antis/dipos di skola, kaza di alguien ki sta kuida di kriansa, etc. Es pididu pode ser detu mensu si alunun ka e ilejivel pa transporti entri kaza i skola. Pididus e ka garantidu, pa Transporti di BPS ta revisa-l pa es odja si es pode akumoda kel pididu. Pa pode akumoda un pididu:
  - Parajen ki pididu ten ki fika na rota regular di autocarro
  - Ten ki ten asentu dispunivel pa autocarro.
  - Parajen alternativen ki ser igual pa tudu dia di skola

- **Pididu pa mudansa di parajen di autokarro:** Pais pode pidi un novu parajen di skina pa ses fidju dividu a distansia o motivus di siguransa. Oberva ma parajen di skina pode ser ti ½ milha di kaza di unu alunun ta mora. Transporti di BPS ta garanti pa sueridu pididu pa mudansa di parajen di autokarro pa alunus ku parajen ki e 0,25 milha o/o mens di kaza, excto pa motivus di siguransa.

- **Pididu pa irmons bai djuntu na autokarro:** Pais pode uza es pididu si es teni dós kriansas ki sta bai mensu skola i ki ta mora na mensu lugar i ki kre pa es bai djuntu na autokarro. Pa nu revisa es pididu, pelomenus un alunus deve ser ilejivel pa transporti, i ten ki ten lugar dispunivel na autokarro.

- **Pididu di Isenson di MBTA:** Pais pode uza MBTA pa ses fidju ki sta na 7ª o na 8ª serie ten un M7 T Pass i es ta kre pa ses kriansa uza servisu di autokarro. Ten ki ten un parajen di autokarro izistenti i asentu dispunível na autokarro pa nu pode atendi es pididu.

- **Opta pa uza MBTA pa alunus di 6ª serie:** Pais pode uza MBTA pa ses fidju ku sta bai mesmu skola i ki ta mora na mensu lugar i ki kre pa ses kriansa uza servisu di autokarro. Oberva ki alunus di K-5ª serie ka pode da-du un pas MBTA.

- **Opta pa uza Transporti:** Pais pode uza MBTA pa ses fidju ki sta bai mesmu skola i ki ta mora na mensu lugar i ki kre pa ses kriansa uza servisu di autokarro. Oberva ki alunus di K-5ª serie ka pode da-du un pas MBTA.

- **Reinskrison na Transporti:** Pais pode uza MBTA pa ses fidju ku sta bai mesmu skola i ki ta mora na mensu lugar i ki kre pa ses kriansa uza servisu di autokarro. Oberva ki alunus di K-5ª serie ka pode da-du un pas MBTA.
Preguntas & Respuestas sobre transporti

Modi ki N ta sabe pa ki transporti nha fidju foi designadu pa el?

Nha fidju perdi autocarro. Será ki autocarro pode volta pa parajen pa panha-?

Autocarro ka ben pa parajen di nha fidju. Kuze ki N debi faze?
Si bu ta akredita ki autocarro ka para na parajen di bu fidju, pur favor kontatina linha direta di transporti imeditamentu pa 617-635-9520. Si konfirmadu ki autocarro ka para na parajen di bu fidju, nu ta manda un autocarro pa ba panha-l.

Si nu muda duranti anu letivo, modi ki N ta muda parajen di autokaru di nha kriaansa?
Departamentu di Transporti di BPS ka pode prusesa mudansa di enderesu. Pur favor visita kalker Sentru di Boas Vindas ku konprovason di residenzia (konsulta pájina 47) i prienxi formulíau di troka di enderesu. Dipos ki dja bu muda bu direson na Sentru di Boas Vindas, Departamentu di Transporti ta designa bu fidju pa un novu parajen di autokaru si el ó ela ta kualiñika pa transporti. Si nhus muda di direson duranti anu letivo, nhus fidju pode fika na mesmu skola – ma el/ela pode ka ta ten más direito a servisus di transporti.

Nha fidju transferi pa ouu skola. Modi ki N ta muda nha parajen?
BPS ta da nhus ouu parajen autokarikamentu si nhus fidju é ilejivel a transporti. Novu kuluiñkon é prusesadu tudu semana na Kuaras-Feras di palmanhan, nton podi leba tenpu entri oras ki transferênsia é fetu i parajen é atribuídu.

Si autokaru sta atrazadu, es ta marxa nha kriaansa komu atrazu na skola?
Alunus ta ser markadu tardi, ma atrazus dividu a “transporti di autokarro” ta ser justifikadu i ka ta konta.

Autocarros ten radio ó telefoníi ki kondutor podi uza pa txoma ó resebi xamadas en kazus di imeriñjênsias?
Sin, tudu autokaru ten radio di dós vias. Es sta tanbé ekipadu ku GPS (Sistema di Puzisionamentu Global) pa djuda Departamentu lokaliza veíkulu en kazu di imeriñjênsia.

Nha fidju ten atribuiñson di autokarop, ma N’sta pensa lebal pa skola tudu dia. N ten ki avisa algun algén?
Pur favor visita nos Support Portal i prienxi un formulíario pa opta pa ka usa transporti. Si dipos di tenpu bu disidi ma bu kre pa bu kriaansa toma autokaru i nhus é ilejivel pa servisus di transporti, bu pode prienxi un formulíario di Transportation Reinstatement Form i nhos kriaansa ta ser designadu pa un autokaru.

Ken ki N devi txoma si nha fidju/a teni problema ku kondutor ó otu alunu na autokarro?
Senpri papia ku direktor di skola primeru. Si direktor ka pode resolvi es problema, txoma Departamenu di Transporti na nos Support Portal pa 617-635-9520 ó manda-nu un email pa schoolbus@bostonpublicschools.org.

I si N ta atxa ki parajen di nha fidju é ka siguró ó mutu lonji di nha casa, kuze k’in podi fazi?
Primenu, perguntu na skola di nhus fidju si se direson stà kuretu na sistema. Oras ki Departamentu di Transporti ta atribuí un parajen, es ta ta konzidera siguransa di alunu i rota ki é más efiscienti. Na maor parti di kazus, parajen é lokalizadu entri ½ di milha di casa di alunu. Si nhus ta atxa ki BPS kometi un eru na atribuíson di parajen di nhus fidju, kontakta Departamentu di Transporti. Es ta tazi un revizxon di parajen i pode fazi un ajusti si nesisário. Ma ten en konta ki txeu mininus ki ka ten transporti ta anda ti un milia pa txiga skola.

Autokaru di skola ten supervisors?

Ki responsabilidadi kondutor ten oras ki el sta transporta un kriansa?
Kondutor ten responsabilidadi di leba i trazi alunus di skola na ora i di forma siguró. Responsabilidadi ta inkluii: operason di veíkulu; superviziona subida i saída di alunus; superviziona alunus duranti trajetu di autocarro; notifika direktor di skola sobre kalker insidenti di siguransa i konportamentu; i (si ta aplika) ten serteza ki sistema di siguransa di sentu, ó di kadera di rodas sta siguró na lugar.

Kal ki é numero maximu di alunus ki é permitidu na un autocarro?

Autokaru ten sinu di siguransa?
Nào, autocarro di tamahu grandi ka é obrigadu a ten sinu, nbora txeu di nos autocaros pikinoti sta ekipadu ku Sistema di Retenson di Siguransa di Kriansa ki é disenhadu komu un opson di siguransa pa alunus ki ta peza menus ki 40 libra. Tudu autocaros di BPS ta kunpri ku padrons di siguransa federal i stadual.

N’sta preokupadu ku nha kriaansa ta toma T(conboio) pa skola enves di autocarro di skola. Es é siguró?
Nu sta ta ta abadu diretamentu ku ajênsias komunitarius, Skritório di Sidadi pa Servisus di Vizinhansas, MBTA, i otus interesados pa manti nos alunus siguró. Nu pode tanbé oferezi servisus di “shuttle” ku autokaru amarelo pa alunus ku menus assen a skola. É tanbé rekemendadu ki alunus resebi trenamentu pa viaja di i pa skola antes ku autokarro amarelo pa alunus ku menus asesu a skola. É tanbé manti nos alunu siguru. Nu pode tanbé konsidera siguransa di alunus na kazu di rota ki é más efisienti. Na maior oras ki Departamentu di Transporti ta atribuí un parajen, entri ½ di milha di casa di alunus.

Kuze ki N debi faze si nha kriaansa perdi se pase di MBTA?
Si bu kriaansa perdi se Pase di MBTA ó si es fortal el, pur favor avisa se skola. Funsionários di skola ta diativa kel pase i es ta da-l un novu.

Más informasons sobri servisus di transporti
sta dispunível na www.bostonpublicschools.org/transportation
ó na nos Portal di apoio
nabostonpublicschoolshelp.freshdesk.com/support/home.
Regras di BPS
Siguransa di Alunu i Imerjênsias

Nada é más inpurtanti pa nos di ki manti nos alunus siguru. Ali alguns di nós kritérius prouteji nhos fidju.

Kriansas perdidu i dezaparesidu
Muthu raramenti, un alunu podi sai di casa di palmanhá i ka txixa skola, ó sai di skola i ka txixa casa. Si nhos fidju/a perde ó dezaparesi, nhos txoma skola primeru. Si ningen ka responde, nhos txoma pa “911”. Nhos txoma tanbè tpa Servisus di Siguransa di skola pa 617-635-8000. Siguransa di skola ta trabadjà ku Policía di Boston (i Servisus di Transporti di skola si nhos fidju/a ta resebi servisus di transporti) i nu ta manti en kontatu ku nhs ti ki nu atxa nhos fidju.

Imerjênsia Médiku
Konsulta pájina 29 pa regra di BPS na manera di rizolve Imerjênsias médikus ti kontisí na skola ó duranti atividadis patrusinadu pa skola.

Verifikason CORI/SORI pa pesoas ki ta sirbi komu voluntários na skola
Tudu algen ki ta sirbi komu voluntarius na skola i ta akonpanha na vizitas di studu ten ki fazi un verifikason CORI/SORI antid d’es partisipa. CORI ta signifikasi informason sobre Registo Kriminal. SORI é Informason di Registo di agressor sexual.

Entrega di Alunus Pa Adultus ki ka é ses Pais
Skola ka ta pirimiti ningen ailen pa dias/enkarregadus di edukacion di alunu pa buska alunu di skola. Si nhos kre pa un familiar, amigu, ó otu pesoas buska nhos fidju na skola, nhos ten ki da-l un permison pur eskritu ó txoma pa skola i dexa-s sabe. Si nhos txoma, diretor ten ki virifika si realmenti é pais ó enkarregadus ki sta ta txoma. Es algen ten ki mostra identifikason antid ki skola daxa alunu sa kui’e.

Si nhs krê ten un servisu di transporti privadu pa leba i traze mininu di skola, nhos ten ki prienxi i sina formulário, Parent Permission to Release Students to Authorized Persons (Pirmison di Pais pa Daxa Alunus en Kuidadu di Pesoa Autorizadu). Nhos podi konsisi es formulário na skitório di skola ó na site di internet di BPS. BPS é ka responsavel pa asidenti ó ferimentus di alunu ki ka ta uza transporti ki ka di BPS. Konsulta pájina 34 pa más informason.

Oras ki un Alunu ka é Buskädou na Skola
Diretor ó un pesoas responsavel sabe ki alunu ki ta toma autocarro, ki alunu ki é piritidu anda pa casa es só, i ki alunu ki é konduzidu regularmenti pa ses pais ó otu adultu.

Diretor di skola é responsavel pa asigura ki tudu kriansas txixa casa di forma siguru. Si un alunu é ka buskadu/panhadu na skola, diretor ta tenta kontata pais ó pesoas di kontata di imerjênsia. Dipos di 5:00 ora di tardi, BPS podi kontakta Departamentu di Kriansas i Familias (DCF) pa toma kustodia di kel kriansa.

Oras ki un alunu fréquentamenti ki ta buskadu na skola, diretor di skola ta prienxi i manda un 51A (konsulta Abuzu Di Kriansa i Niglijênsia dibaxu).

Abuzu Di Kriansa i Niglijênsia
Si pesual di skola ta diskonfia ki un alunu é abuzadu ó niglijensiadu, es é obrigadu pa lei (M.G.L. Kapitulu 119, Sekson 51A) i pitikas di BPS pa informa Departamentu di Kriansa i Familias (DCF) aserka di kazu. Tudu rilatóriu é confidensial. DCF ten un linha diretu abertu 24-ora: 1-800-792-5200.

Es pitikas di BPS tanbè ta da skolas prusedimentus di forma ki skolas ta respondi a relatorio di abuzu ó niglijênja di kriansa, inkluindu koperason ku investigason di DCF.

Transferênsia di Siguransa
Algens bez é nesisariu faze mudansa na kulokason di un alunu pa garanti un ambienti di aprendizajen siguru.

• Alunu ki é vitima gravi di asaltu fiziku, imusional i/ô transmitidu iletronikamenti, ó ki é vitima di un ofensa kriminoza violenta na proprietadi di skola, na autocarro di skola, ó na atividadis patrusinadu pa skola ó ilejivel pa transferênsia di Siguransa pa otu skola.

• Alunu ki ta frekuenta un skola dizignadu komu “inseguru ô persistentimenti prigozu” pa Departamentu di Edukacion elimentar i Sikundariu di Massachusetts podí pidi transferênsia pa un skola siguru. Na momento ki es Gía foí inprimidu ka tinha ninhun skola di Boston ku es dezignason.

Pa pidi un transferênsia pur motivus di siguransa, pais/enkarregadus ten ki konpleta i sina formulário Safety Transfer Request i manda-l pa Diretor di skola, ó Diretor di Programa pa es riviza-l i faze un rekemandason. Kontata diretor pa más informason.

Asesu pa pesoas visita skolas
Siguransa, saúde i ben-estar di nos alunus, funsionários i familias é prioridadi más grandi di Skolas Publikus di Boston. En konformidadi ku Sirkular SAF-12 Kontrole di Asessu a skolas ta respondi a relatorio di abuzu ó niglijensiadu, Siguransa pa skolas ta prienxi i manda un Planu di kontinjensia di Siguransa pa skolas ta respondi a relatorio di abuzu ó niglijensiadu.

Pa pidi un transferênsia pur motivus di siguransa, pais/enkarregadus ten ki konpleta i sina formulário Safety Transfer Request i manda-l pa Diretor di skola, ó Diretor di Programa pa es riviza-l i faze un rekemandason. Kontata diretor pa más informason.

Rabista Alunus
Dibaxu di lei federal, funsionários di skola pode rabista alunu si es ta suspeita ki alunu teni evidênsia ki ta mostra, ó un violason di lei ó un violason di regra di skola. Pa pode suspeita algu di forma razoavel, funsionários di skola debe ten faktus sufisienti pa stabelesi ki suspeita é provavelmente verdadi.

Funsionários di skola debe uza bon sensu i ensinamento pa determini si es debe i komu es pode rabista alunu. Es debe konsidera fatoris sima prigu reprezentadu pa objetu ki es ta prokura; probabilidade di provas ser iliminadu ó destruídu; i idadi, seksu i registo disiplinar anterior di alunu.
Regras di BPS
Siguransa di Alunu i Imerjênsia (kont.)

Rabista alunus debi sëgí kes orientasons li i otus:
- So administradores autorizadu na termus di Kódigu di Konduta pa suspensi alunus di skola debi rabista alunus.
- Si administrador di skola akredita ki un alunu podi ten un arma di fogu, arma, objectu perigozu, ô droga, ô di otu forma temi ki un buska ta poi en risku se siguransa, administrador debi avisa Departamentu di Policía di Skola i Departamentu di Policía di Boston. Un policía ten ki sta prizenti duranti ora ki es sta rabista alunus.
- Pesual autorizadu debi faze buska so na alunus di mesmu sexo.
- Buska normalmente debi ser limitada a árias i objetos undi ta atxadu ma el podi sta, sima armário di alunus, bolsus na kazaku ô mochila.

Alguns skolas ta uza detetor di metal komu parte di ses planu global di siguransa. Komunidade eskolar, Konsedju Lokal di Skola, i diretor ta disidi en konjuntu si skola ta uza detectores di metal. Polítika debi ser fetu pur eskritu i debi ser revisadu pa Skritório Legal di BPS.

Más informason
🎉 Visit bostonpublicschools.org/transportation
- Rabista Alunus: Konsulta Sirkular di superintendente SAF-01
- Ditetor di metal: Konsulta Sirkular di superintendente SAF-07
- Konsulta Sirkular SAF-12 di superintendente Asesu pa pesoa visita skolas.

Imerjênsia di Skola-Interu ô di Komunidadi
Kada skola publiku di Boston ten un planu pa ason en kazu di disastri ô imerjensia komunitário. Planu di preparason pa imerjensia di skola é disenhadu ku karateristika individual di kel skola. É importanti pa pais i enkarregadus pa ten konhesimentu di es planu pa kada skola ki ses kriansas ta frequenta, partikularmente planu pa reúni pais ku ses kriansas si skola ten ki ser ivakuadu.

“Modu di Siguransa”
Okaziunalmenti, ku koperason di Departamentu di Policía di Boston, nu ta pidi pa skolas aumenta ses nivel di siguransa dividu a perturbason fora di skola (izenplu, na árias di vizinhansa). Es midida preventivu ta txomadu “Modu di Siguransa”.
Otras ki el ta kontesi, el ta signifika sinplismenti ki skola ka ta aseita vizitas na idifísiu, alunus i pesual ka podi sai, i ta aumentadu mididas di siguransa izistenti. Apredizajen i ensino pode kontinua (dipendendu di akontesimentu) na sala oras ki es mididas extras di siguransa é ativadu. Nu kre asegura nos familia di BPS ki siguransa di alunus i pesual é nos prioritadi prinsipal tudu ora. Pa asigura ki tuddu algen na skola sta familiarizadu ku es prusedimentu, kada skola é obrigadu a kompleta dós simulason (drills) pa ano.
Si nhos teni kaller pergunta sobri kes prusedimentus li, pur favor kontakta diretor di skola di nhos kriansa.

Si Ten un Imerjênsia:
Txoma 911/ô un di kes numeros di BPS:
- Siguransa di Skola.........................................................617-635-8000
- Transporti.......................................................................617-635-9520

Manti Informason di Imerjênsia di Nhos Kriansa Atualizadu!
Sertifika ki skola atual di nhos fidjus teni informason ATUALIZADU
- Numero di telefoni di casa, trabadju i telemovel di pais/enkarregadus
- Enderesu di Email
- Midjor numeru pa resebi xamada automatizadas (Konsulta pájina 7)
- Enderesu atual
- Un numeru di telefoni i enderesu atual di pesoa di kontatu di Imerjênsia (si pais ka pode ser kontatadu)
- Informason di suguru di saúde

Txoma pa skola imediatament si ouvi algum mudança

Prevenson i interverson di Bullying
Ka diskrimina i Direitus Sivil

Opurtunidadi di igualdadi di edukason i leis kontra diskriminason ta proteje direitus di alunus pa partisipa na tudu atividadi ki ta pertense ses edukason. Deklarason di normas kontra diskriminason di distrito:

Skolas Publikus di Boston... ka ta diskrimina na ses programas, instalasian o oportunidadi di enpregu o di ensinu ku bazi na raça, kor, idadi, registu kriminal (apenas inkeritos), defisiënsia, graviz, falta di moradia, sexsu/jêneru, identidadi di jêneru, religion, nasionalidadi, orijen familar, orientason sexual, jenêtika o di status militar, i ka ta tolera ninhun forma di retaliation, o intimidación baziadu en prekonseitu, amíasa o asèdiu ki ta rebaxa dignidadi di individu o interferi ku se kapasidadi di aprendi o trabadjad. Dibaxu nhos ta atxa un diskison brevi di txeu regulamentus kontra distrito:

EQT-2

Si bu ta akredita ki bo o bu fidju sofre prekonseitu ku base na etnia, jêneru, raça, orientason sexual o partisipacion forma kalker un di kes grupos protejus intindu diriba o kalker forma di kondua sexual inpréprio, o si bu teni dúvidas sobre publicitkas kontra diskriminason di distrito, entra en kontatu ku BPS Office of Equity pa 617-635-9650 o manda un email pa bpsequity@bostonpublicschools.org.

EQT-3

Alunus i fisionarions ki viola kalker un di kes regra di equidadi di distrito pode ser sujeito a disciplina, i inklusivexi expulsion (pa alunus) o demisson (pa funsionarios). Deklarason kontra Diskriminason. Skolas Publikus di Boston sta konprometidu na manti un ambienti edukasional i lokal di trabadjad undi algen de tudu orijen e speriênsias e ben-vindu, insintivadu, inkluidu, i podi floresi. BPS sta disididu na ka deixa prekonseitu i tratamentu diferenciadu iñipidi nos alunu o nos edukadores. BPS ka ta tolera konportamento diskriminatóriu, inkluidu intimidación, amíasa o asèdiu di fisionarions, alunus, o kalker ou ter algen ki vizita o ta faze parti di nos comunidadi de aprendizajen. Kondua di retaliation direcionadu pa pesoa ku relata preséiv prekonseitu, diskriminason o konportamento inpréprio, kiji djuina investigasion, o ki ku forma izersi ses direitu sob es regras també é proibidu. EQT-1

Diskekrizarion/Persigison di Alunus. Es pulitika ta pruibi diskriminison o persigison di alunus, inkluidu trata-s diferenti, uzu di linguajen ki ta insulta o ason ki ta kria un ambienti edukasional intimidador, ameasador o abusivo, o ka deixa un alunus partisipa na un atividadi pamodi se asosiason ku un klasi prutejidu. Es sirkular ta indika modi ki ta fazedu un kesa sobri alegadu diskriminason baziadu na raça, kor, idadi, defisiënsia, kes sen lugar di mora, sexsu/jêneru, identidadi di jêneru, krensas religiozu, orijen nasional, desendência, retaliation, orientason sexual, jenêtika, o status militar. EQT-2

Pulitika di mau konduta sexual. Es regulamentu ta fla ma, má konduta sexual, inkluidu asèdiu sexual i asaltu sexual, ta ser toleradu si é kumeti ku una fisionario di skola, o pa alunus o terseru entidadi; i retaliation kontra un pesoa ki informa sobri tal má konduta o ki koper a un investigasion també ka ta toleradu. Má konduta kalker di kalker forma ka ta ser toleradu na ambientes di skola, na atividadi o iventus patrosiadi pa skola, o enkuantu es ta viaja di skola pa un ativadi patrisiadi, o di kel ativadi patrisiadi pa skola. Es regulamentu també ta diskrevi prusidimentos pa alunus relata un asaltu sexual. EQT-3 i EQT-6

Diskriminacion kontra Alunus ku bazi na Identidadi di Jêneru. Lei di Massachusetts i Skolas Publikus di Boston ta izi ki tudu sala di aula, programas, atividadi i pratikas di enpregu ser livri di diskriminason di funson di sexsu, orientason sexual i identidadi di jêneru. Es sirkular sta establebi diretriziis pa skolas i fisionarions di distritu pa kria un kultura undi di transgêneros i studentes ki ta enkaixa na klasifikasion di jêneru tradicional, pode xinti siguru, apoiadus i totalmenti inkluidus, i pa satisfavi obrigasion di kada skola pa oferesi oportunidadi edukasional pa tudu alunus. LGL-01


Lei di “Hazing” (Metudu Di Inisiason). Lei di Massachusetts ta kriminiliza envolvimento na ativadi o “hazing”. Hazing ta signifika kalker konduta o metodu di inisiasion na kalker organizacion, sendu na propriedadi publiku o privadu, na kal alunus ta deliberamenta i sen kuidada poi na prigu saude fiziku i mental di kalker alunus o otu pesoa. Es pulitika di BPS di Hazing ta inklui un diskuson sobri obrigasion legal di un pesoa pa informa autoridadi konpetentis si el sabe ma algen sta ta faze “hazing” a un vitima o sta na prizensa di tal krimi. LGL-01

Más informacion

EQT-4

EQT-6

Kontata funsionarios di Equidade pa 617-635-9650

bpsequity@bostonpublicschools.org

○ Superintendente Asistenti di Equidade
○ Diretor di Konformidadi, Kordenador di Title IX
○ Diretor di Temamentu & Modifikason, Kordenador di Section 504
○ Jerenti di Equidade
○ Jerenti di apoio di alunus LGBTQ+
**Kódigu di Conduta**

Skolas Publikas di Boston ("Distrito" ò “BPS”) ta akredita profundamente ki un comunidadi eskolar sigura, puzitivu, justo, mutuamente solidária i restauradora ta prumove aprendizado, desenvolvimento di infansia i di jovens i ta reduzi nisisidadi di rekorí a exclusion escolar. Aborda konduta di alunus ta inklui trabadja pa intendi kontextu i sistemais na kual konportamentu é manifestadu. Kódigu di konduta é un di kes kontinuo sforsu di Boston pa desenvolui, apoia i midjora nos comunidadi eskolar pa tudu alunus.

Metas di BPS é pa fomenta un kultura i comunidadi antirasista, ki ta insentiiva un livri interkanbio di ideas, ki ta maximiza kresimentu pesoal i ki ta dizenvolvi voz di alunus enkuantu ki es ta defendi ses direitus konstitusional.


**Kódigu di Konduta di BPS**


Kódigu di Konduta ta enfatiza prevenson i abordajen puzitivo a konportamento. Kada skola ten un sistema di multi-kamadas di apoio pa nesisidadis sustais, imosionais i konportamentais di alunus ki ten komu objetivo manti alunus na skolas. Regras basiadu na skola i kódigu di konduta ta aplika a konportamento di alunus enkuantu es sta na skola, duranti aprendizado di konsideracion i online, deteminadu uzi di Internet i/o redes susial fora di skola ki ta kausa, ò é kapaz di kausa, un interupson substantiasal i interferencia material na atividadis di skolas i/o festas relacionadas ku skola, na atividadis patrosinadas pa skola i na kaminho di ida i volta pa skola (na autokaru di skola, na parajen di autokaru, na MBTA i na kaminhu ta anda di i pa skola).


Regras di kada skola é skrebedu pa un komité di administradoris, profesores, i pais na kada skola e i rivisadu tudu primavera pa Konsejdi Eskolar Lokal. Na skola di ensino fundamental II i liseus, alunus tanbé ta fazê parti di komité. Regras di kada skola debi sta fiksidu na tudu salas di aulas i manda-du pa kaza na setenbru.

---

**Ka Bu Perdi Priviléjius di Skola!**

Alunus ten opurtunidadi di partispna na teux funson i atividade eskolar spesial sima paseius, selebrason, spetákuIu, dia di aula, bailí di studenti, serimónia di graduacion, entre otus. Parsitipason nes atividadis é un privilejío pa ser ganhadu — ca é un “direitu”. Na komensus di kada anu letivo, diretor ó lider eskoIara ta informa tudu pais/responsável/kuidadores di privilejío di un individui, izenplu, asenbleias, uzi di loja di skola, almosu fora di kanpus, pase aprovadu pa atrazu, kódigu di vestimenta, etc., i modi ki es ta relasiona ku spectativas Jeral di alunus.

Óras ki regras di skola ò di kódigu di konduta é violado, alunus pode perdi kes priviléjius mensionadus. Diretor ten autoridadi pa limita ó nega partisypon di un alunu na kes funsonô atividade spesial.

**Rekuza di Transporti**

Alunus ku asons ta poi na prigu ò ta kontinua ta koloka otus ò ses kabesa na risku na transporti furnesidu pa skola, inkluiadu MBTA ò autokarus di skola, pode perdi transporti di i/o pa skola tenporariamente.

**Suspension**

**Suspension di kurtu prazu** ta signifi ka alunus ka é permitidu frequenta skola pa un numeru limitadu di dias. Pa un alunu/a di 15 ano ó menos, suspension di kurtu prazu podi ser ti trés dias konsekutivu. Pa un alunu/a di 16 ano ó más, suspension podi ser ti sinku dias konsekutivus.

Por favor, observa ma alunus di series K0-2 ka pode da-du suspension. Pa alunus di 3º-5º serie. Violason di suspension ka ta limita a:

3. Dipos di audiência, diretor di skola ta manda un rekumendason pur eskrutu pa Líder Operacional pa rivizon i prusesu justu. Si diterminadu ki aluno debi ser spulsadu, kel aluno/a, pais/ enkaregadus/kuidadoris ten di si avesudu pur eskrutu.


Durante i dipos di perido di spulson. Kalker aluno ki é suspendidu di skola pa más di deis dias konsektivus, ô rebi suspenson na skola ô fora di skola, debi ten un oportunidi di rebi servisus edukasional i faze prugresu akadémiku pa kunprü rekizitus lokal i di stadu atraves di planu di servisus di edukason pa skola interu. Óras ki perido di spulson di un aluno/a termina, pais/enkaregadus// kuidadoris (ô studante di 18 anu ô mas) ten ki bai pa Sentru di Boas-Vindas i torna matrikula ses alunus na Skolas Publikus di Boston. Es aluno/a ka ta ser kolokadu otu bez na skola ki spulsa-l a non ser ki é rekumendadu di Líder Eskolar na altura di spulson.

Prusesu de suspenson i dividu prusesu. Antis ki diretor pode suspendi un aluno/a, el ten ki primedu realiza un audiência na skola i konvida kel aluno/a i se pais/enkaregadus/kuidadoros. Skola ten ki furnesi pais/enkaregadus/kuidadoros avisu pur eskruto di audiência na inglês i na lingua ki ta faladu na kaza. Nes audiencia, diretor, ta obi evidencias presentadu i ta disidi si aluno/a debi ser suspendidu ô nêu. Si aluno/a i pais/enkaregadus/kuidadoros diskorda ku suspenson, es pode apela kel disizon ku Skrítério di Audiência di Superintendente dentu di 10 dias letivo.

Na alguns kazus, un aluno/a pode ser suspendidu prudesu di un audiência. Es remuson di imerjênsia pode ser inposu so oras ki aluno é alegadu a ter kumeti di un offensa ki pode leba a suspenson, undi prisença di aluno ta reprisenta un prigu kontínuo pa pesos ô propriadu, ô ta seriamentu interonpe instrusun i aprendizadu e, na kriteriu di lider di skola, ka ten un alternativa dispunível pa alivia prigu ô interupson. Alunu so pode ser removidu pa restu di dia di remuson di imerjênsia. Antis di un remuson di imerjênsia, diretor debi avisa pais/responsável/kuidadoros. Alunu debi ten kondisons adequadas pa ser transportadu pa kaza ku siguransa. Skola debi furnesi notifikason verbal i eskrutu ki izamina i konvoka un audiência i disiplinartu dentu di dôs (2) dias letivos. Remuson di imerjênsia debi ser registadu na sistema SIS/Aspen.

Spulson

Expulson é remuson di un aluno di propriadu di skola, di ativadadis regulares di sala di aula i di ativadadis di skola pa más di noventa dias letivos, indifindaduô pa senpri. Alunus pode ser spulsus pamodi es sta en posi di un arma prigosu, posi di un substantia kontroladu, agredi funsionários di skola ô akusadu ô kondenadu a krimi, si lider di skola determína ki prizensa kontínuu di aluno na skola ta ten un efeiit substansialmenti prejudial pa ben-estar jeral di skola.

Prusesu di spulson

1. Na alguns kazus, oras ki un aluno komete un offensa ki pode rizulta na el ser spulsadu, Líder di Eskolar pode pidi pa un aluno ser retiradu di imerjênsia pa razons di siguransa.
Regras di BPS
Kódigu di Konduta (kont.)

akontesimentu. Kalker inpregadu di skola ki ta uza forsa demaziadu ta resebi un prusesu disiplinear.

Alunus Ku Difisiênsias

Modi Ki Pais Pode Djuda
Komu pais, nhos podi djuda nhos fidju/a obedesi regulamentus i djuda-l manti skola komu un lugar siguru pai:
• konpartilha responsabilidadi di konportamentu di nhos fidju na skola, na atividadis patrusinadu pa skola, i na kaminhu di i pa skola
• prepara nhos fidju pa asumi responsabilidadi di frequenta skola i pa ses propi konportamentu
• insentiva attidati puzitivu en relason a se propi pesoa, otus, skola, i komunidadi
• comunika ku funsionários di skola sobre nhos fidju
• sist di konferênsias individual ô di grupu
• rekonhesi ki funsionários di skola ten direitu di enforsa regras di Komitê Eskolar di Boston
• konporta di un forma sivilizadu i ka interonpi atvidadi duranti vizita pa skola
• sertifika ki nhos fidju traze so kes kuzas ki é apropiadu pa teni na skola.

Undi ki bu pode atxa Kódigu di Konduta
Visita bostonpublicschools.org/code-of-conduct
Visita bostonstudentrights.org i baixa aplikativu pa movel.
Dizenvolvidu pa alunus, el ta aprezenta Kódigu di Konduta di un forma kondensadu, sinplifikadu, alén di informason sobri direitu i responsabilidaddis di alunus i rekursu di assistênsia judisiária.

Kontata kalker Sentru di Boas-vindas di BPS (pajina 5) ô Skritório di Superintendente (617-635-9050 ô superintendent@bostonpublicschools.org) pa pidi un kópia impresu.

Ofensas Ki Podi Rizulta Na Suspenson ô Spulson di Alunu
Alunu pode ser spulsu di skola pa un periudo di un anu letivo so pa kes siguinti infrason gravi li:
• pose di arma prigosu;
• pose di un substansia kontroladu;
• agredi un menbru di ekipa di instruson;
• un kexa kriminal ô un kexa ô kondenason kriminal,

Alunu podi ser suspendidu pa kes siguintis infrason gravi:
• asalta un funsionário di skola
• Mau konportamentu sexual
• Asaltu na kalker algen
• Asalta un funsionário na kalker algen i kauza danu físiku a menus ki nesisáriu pamodi el sta defendi se kabesa
• Poi en risku siguransa físiku ô saúdi mental/emusional di otu algen através di uzo di fora û ameasa, inkluidu teknulujia (ta inklui bullying, cyberbullying, trote)
• Poi ô tenta poi lumu.
• Insentiva algen pa briga i/ô instiga briga, ô posta
• Pose di armas di fogo, armas prigosu i objetos di uzo indevidu
• Bullying i Cyberbullying
• Konporta di un forma sivilizadu i ka interonpi atvidadi duranti vizita pa skola
• Uzu inaseitável di redes, inkluidu plataformas di Internet i Kureio eletrôniku (E-mail)
• Bu presensa na un parti di prédio ô terenu di skola.
• Sai di prédiu di skola i atividadis patrosinadu pa skola, sen permison.
• Permiti entrada ô reentrada ka autorizadu di kalker parti di kalker skola,
• Kausa un perturbason intensional substansial ô interferi materialmente na funsionamento di skola ô na ensino di otus alunus. Keli ta inklui uzo repetidu i não autorizado di telefonis selulares.
• Faze un ameasa di bonba.
• Puxa/relata un falso alarmi di insendio.

OBSERVA: es lista é so un gia. Pur favor konsulta kódigu di konduta, seksion 7, pa un lista konpletu di ofensas i kastigu.
Uzu di Teknulujia na Skola


Ta speradu ma tudu aluno ta sign regras i kondison indikadu dibaxu, asin komu kes da-du verbalmenti pa profesores i administradoris di BPS, i demostra bon sidadanja i konportamentu etiku na tudu mumento.

Regulamentu di Uzu Aseitavel di Teknulujia, inkluidu internet: Uzu Responsavel pa Alunu


5. Mi é responsavel pa nha konduta na tudu sites online. N ta entendi ki kuze ki N ta fazi na site di network susial ka debi inpakta ambienti di aprendizajen na skola i/ô nhas colegas, prufesores ô administradoris di forma negativu.

6. Mi é responsavel pa ser onestu enkuantu un sta online. N ta entendi ki disfarsi, kumeti fraudi, ô finji ser otu algen é pruíbidu. Kel li ta inclui, ma ka ta limita a, manda email, kria kontas, ô kuloka mensagens na forum ô otus konteudu di internet (sim testu, imajen, audiu i vidiu) i nha di otu algen.


Prendi más sobri
Siguransa na Internet di BPS
Pa más informason pa alunus i familias sobri
Regras di Uzu Aseitavel:

bostonpublicschools.org/technology

(konsulta seksion Regras di Uzu Aseitavel)
Reglas di BPS
Rekizitu di Rezidênsia pa Alunus

So alunus ki ta mora na sidadi di Boston ki podi matrikula pa, i sisti aulas na Skolas Publikus di Boston di akordu ku regras di BPS i konsistenti ku Lei Jeral di Massachusetts Kapitulu 76, Sekson 5.

Rezidênsia di un alunu ku menus di 18 anu è rezidênsia legal di pais ô enkarregadu di edukason ki è responsáveis legals di minun. Alunu ku 18 ano ó más podi stabelesi se propri moradia separadu se ses pais ô enkarregadu koju objetivu di frequenta skola.

“Rezidênsia” è lugar ki algen ta tindu permanentimeni na el. Rezidênsia tenporâriu na sidadi di Boston, so pa fin di frequenta un Skola Publika di Boston, è ka konsideradu “rezidênsia.”

Es pulítika di rezidênsia ka ta aplika pa kriansa diazojada (homeless). Pa perguntas txoma skritório di Konselharia Legal, 617-635-9320.

Konprovason di rezidênsia na Sidiadi di Boston

Pa pode regista pa admissin na kalker Skola Publika di Boston, pais ô enkarregadu legal di alunu ten ki entrega 2 provas di rezidênsia na sidadi di Boston di lista ki sta dibaxu. Dokumentu ten ki ser pre-inprimidu ku nomi i direson atual di pais ô inkarregadu di alunu (ô alunu si el ten más ki 18 ano di idadi). Tutela legal (Legal guardianship) ta izijji dokumentason adisional di un tribunal ô agênsia aprovadu.

Tudu nomis na dokumentos izijjiu ten ki ser igual. Si es è diferenteni, por favor furnesi dokumento legal ki ta mostra ma nomi trokadu.

Kes dós dokumentus ka pode ser di mesmu grupu.

- Un konta di servisu pubbliku (ki ka è di águ ô telemovel) datadu menus di 60 dia
- Kontratu di renda atal, kontratu di sekson 8 ô deklarason di propriedadi di proprietario di BPS (dispunivel na bostonpublicschools.org/residencypolicy) datadu na ano
- Un skritura di casa (deed) ô deklarason di pagamentu di ipoteke (mortgage) datadu menus ku 60 dia, ô un konta di inpostu di propriedadi (property tax bill) datadu menus ku un anu
- Formulariu W2 datadu ku menus di un anu, ô un Kabesà Xeki di trabadju ku 60 dia.
- Un stratu di konta di banku ò di kreditu datadu menus di 60 dia
- Un karta di un ajênsia guvernamental* datadu menus di 60 dia.

Agênsias di governu aprovd: Departamentus Fiskal (DOR), Servisu di Kriansas i Família (DCF), Asistensia Tranzisional (DTA), Servisu di Adulesenti (DYS), Seguru Susial, kalker komunikason ku kubesaru di Commonwealth of Massachusetts.

Kuze ki ta kontesi si alunu violà Regra di Rezidênsia?

Alunus ki atxadu ta transgredi pulítika di rezidênsia ta ser spulsu pendenti notifikason di Skolas Publikus di Boston.

Pais di spulsan di skola, Skolas Publikus di Boston ta ino un multa di akordu ku kustu di servisus di edukason resibidu i podi aplika multas adisional pa familia, sima ason legal i retiru bolsa di studiu i prêmio.


Deklarason di Rezidênsia na Boston

Pais i enkarregadus legal di studantes di Skolas Publikus di Boston, i alunu ku 18 anu di idadi ó más, ten ki sina un deklarason, sob pena di perjúrio, ki ta afirma ma es è rezidenti di Sidadi di Boston. Es ten ki prometi ma es ta notifika BPS si es muda duranti anu.

Si un kriansa sai di Boston duranti ano letivo

- Alunus di liseu pode kontinua na mesmo skola di BPS ki sta na el, si es muda na inisiu di 12ª serie.
- Alunus di jardin ti 11ª serie ki sta di sidadi di Boston, so admissin na o antis di 30 di abril ta ser tradu di skola ikojimadadu.
- Alunus na jardin ti 11ª serie ki muda pa ouu lugar di 60 dia di abril pode termina ano letivo na ses skola atual. Es ta tradu di BPS na fin di anu letivu.
- BPS ka ta da transporta alunus ku ta vivi fora di Boston.

Kunprimentu di rikizitu di Rezidênsia

Oras ki departamentu di skola ta suspeita ki familia di un alunu di BPS ta vivi fora di Boston, ta fase un investigasion. BPS pode suspeita ki un alunu ka è rezidenti si, por izenplu, kreesponsendi è devolvudu devidu a un enderesu invalidu, prova di direson entregadu pa pais è inkonsistenti ô suspeitozu, ô si resebídu un dika di diretor di skola ô resebídu un xamada anonimou.

Alen di investigasion di famílias ki tuu ta suspeita ma ta vivi fora di Boston, investigador di rezidênsia ta fase un numero limitadu di verifikason di alunus seleesionadus di forma aleatoria di skolas ku izamis di entrada i sen izami. Investigador di rezidênsia tambè ta trabadju ku otus agênsias di fora pa obte informason relasionadu ku residênsia di alunus(s). Okañionalmenti MBTA ta fase un verifikason di alunus ku es è suspetadu ma ta vivi fora di sidadi i ki ta viaja pa skola.

Linha di Denunsia di Rezidênsia

617-635-9609

Tomsa i dexus un mensajen anonimou sobre alunus ki ta frequenta Skolas Publikus di Boston ma ki ta vivi na sidadi di Boston.
Matrikula di Skola – Kumesa sedu pa bu aprendi sobri bus skodja!


Na Otonu:

Discover Boston Public Schools

- Diskubri ki skolas ki nhos pode aplika pa el. Di akordu ku planu di kulokosan di distritu, nhos skodja di skola é bashiado na enderesu di undi nhos ta mora. Visita DiscoverBPS.org pa odja un lista personalizadu di bu skodja di skolas.
- Pensa na kuze ki bu kre di un skola, sima programas spesial, dizenenhu di alunus, strutura di nivel di serie, (K0-1ª serie, K-5, K-8, etc.), i tamahu di turma.

Nuvenbu ti inisiu di janeru:

- Prendi más sobri kada skola na bu lista personalizadu. Ka nhos dependi so di kuas ki nhos ta obi di amigus i menbrus di familia. Tudu skola é diferenti, i skolas pode muda ku ten tempu. Obte informacion atualizadu di kada skola online na DiscoverBPS.org, na bostonpublicschools.org/schools, i na revista “Discover Boston Public Schools” pa series K-8 i liseus, dispunivel na final di nuvenbu na skolas, sentru di Boas-vindas di BPS, diferentis bibliotekas Publika di Boston, i na nos website. Tambe, odja bu Boletin di relatorio personalizadu di kualidadi di skola (odja pâjina 57) ku informacion ditalhadu sobri kada skola na DiscoverBPS.org.
- Sisti un Showcase municipal di BPS. Showcase é un grandi opportunidadi pa familias i futuros alunus pa konxi diretores i funsionários. El ta furnesi un opportunidadi pa familias aprendi más sobri skodja di skolas, inkludu kurikulo di skolas di BPS, programas dipos di aulas/skola, desportus, i spritu di skola, etc.
- Visita skolas duranti dias di Mostra di Skola (ditalhes na es pajina). Kel li é midjor forma di sabi más sobri “klima” di skola i spetativa pa alunus.
- Pa tudu informacion na komu ki ta registadu pa skola, visita bostonpublicschools.org/register, txoma kalker Sentru di Boas Vindas (odja pajina 5), ã panha un kòpia di nos revista di skodja di skolas, Discover Boston Public Schools, dispunivel na skolas, sentrus di Boas-vindas, i diferentis livrarias publikus di Boston.

Dias di Mostra di Skolas


Enpregadu di tempu interu di sidadi di Boston ki é pais ã enkarregadu di kriansas ki ten idadi di bai skola pode tra ti kuatu ora duranti ses tempu di trabadju pa vizita skolas duranti es Tempu di Mostra di Skolas. Pa kualifika pa es benefisiu, enpregadu ten ki ten un kriansa ki sta bai matrikula na BPS pa primeru vez, ó ki sta atualamenti na skola i sta aplika pa un novu skola i sta na un serie di tranzison (jardim i 6ª, 7ª, i 9ª serie). Es ten tempu “é pagu” i ka ta ser deduzidu di féria, di tempu pesual, ó tempu di duensa. Enpregadu ilejivel devi kontakta Skritóriu di Rekursus Umanu antis di uza es benefisiu.


Pa más informacion konsulta Sirkular SUP-03 “Parental School Visits”, de Superintendenti di BPS,” na bostonpublicschools.org/suptcirculares.

Transferênsia i Otu Situacion Spesial

Pididu di Transferênsia voluntâriu. País ã alunu di 18 ano ô más podi pidi un transferênsia pa un skola diferenti. Transferênsia voluntâriu — kes ki é ka dividi a enderesu, siguransa, programa, ô motivu disiplinar- podi ser pididu durante kes seguintis datas:
- Series K0-K2: ti fin di janeru di 2023
- Series I-12: Ti fin di nuvenbu 2022

Lista di Spera ta kaduka dipos di datas mensionadu diriba. Pa pidi un transferênsia voluntâriu, vizita kalker Sentru di Boas Vindas di BPS. Tudu tranzison ta rekiri un identifikason ku foto (ID). Antis di prienxe formuláriu purgunta si ten lugar na skola ki nhos sta ta pidi.
Regras di BPS
Pulitikas di registo (kont.)

Transferênsias di Siguransa. Algun bes é nesissárui koloka un alunu n’un otu skola pa garantir un ambientes di aprendizagen suguru pa kel alunu. Transferênsia di siguransa é iniciadu atraves di skola di alunu. (Konsulta pjáina 37, siguransa di alunu & Imerjênsias.)

Spulson i suspenson di longu-prazu. BPS pode koloka alunus di skola elmentar n’un otu skola dividu a motivus disciplinar. Kontudu alunus di skola di ensino fundamental II i liseu ta ser kolokadu só na programs alternativos.

Mudansa di enderesu: Si un alunu muda di enderesu i se skola atual ka é un di kes na se lista basiado na casa, alunus pode fica na se skola atual, ma se ilejibilidadi pa transporti na autocarro amarelú pode ser afetadu. Alunus ki muda i ki ses skolas atual ka sta na lista basiado na ses moradia talvez ten ki troka di skola. Entretantu, alunus podi kontinua ta frequentua ses skola, ti serie más alu, ti pais konkorda por eskrito pa transporta ses kriansa na skola. Si un familia pidi un transferênsia dividu a ses novu enderesu, nu ta tenta koloka irmons na mesmo skola, ti ten vagas dispuníveis.

Studantes ki sta dizalojados. Alunus ki familia fika dizalojado ten direito di fika na ses skola, tanbé es ten direito di skodji un skola na novo zona ó sidadi, undi es ta vive tenporâriamenti. BPS tanbé ten un programa dedicadu pa furnesi rekursus i apoio pa alunus ki sta dizalojados. Pa más informason, txoma pa Network di Rekursu pa un programa dedikadu pa furnesi rekursus i apoio pa alunos, tanbé es ten direito di skodji un skola na ses listas basiadas.

Alunus ki dja passa idadi di sta na skola. Alunus ki idadi entre 20-21 ta ser referidu pa Sentru di Re-envolvimentu di BPS pa fala sobri opson di skola. Es ta inklui alunus matrikulado i tanbé novus alunus i otus ki sta matrikula otu bes na BPS. Kontudu, diretores di skola pode pirmiti alunus pa fika na liseu kes sta. Alunus tanbé ten direito di kontata Departamentu di Servisus di Boas-vindas pa 617-635-9046, pa apela disizon di diretor di skola ki referis pa un sentru di re-envolvimentu.

Regras sobre designason pa un skola
BPS adota un norma pa kolokason di alunus di Jardin te 8ª serie basiado na ondi es ta mora. Tudu nos liseus ta continua ta ser un opson pa tudo estudantes di sidadi.

Plano basiado na moradia (Home-Based Plan) ta uza moradia di studante komu un pontu di partida.
• Lista tanbé pode aumenta, konformi nesiário, pa inklui skolas ki ta ofereisi K0, Programa di Trabadju di Klasi Avansadu (AWC) i más, i pa garantir ki nu pode ofereisi kada kriansa un vaga na skola na ses lista. Es é txomadu di “Option Schools.”
• Familias tanbé pode silesiona kalker skola na sidadi interu. I alguns familias pode ten opson regionais tanbé.
• Tudu familias ta ten un skodja di pelo menos seis skolas; maioria ta ten entri 10 i 14 skodjas.
• Planu basiado na casa ta uza un algoritmi simelhanti a un loteria; purtantu, nu ka pode garantir ki un candidatu ta ser designado pa un di ses skolas di major preferencia.
• Dividu a asentus limitados, nu ka pode garantir un kolakason pa K0 ó K1.
• Alunos ki sta kandidata pa K0, K1, i pa series 6, 7, i 9 na janeru, ten midjor chansi di ser atribuídu a ses skolas di major preferencia. Pa alunus ki sta entra K2 i tudu kes otus series, períudo di inskrison i transferênsias ta kumesa na fevereru.

Valoriza Familias

Da apoio pa Aprendizes di Inglês i alunus ku difisiênsia
Planu basiado na kaza ta kria grupus komunitários di opson di skolas pa garantir ki alunus pode matrikula na skolas ki ta ofereisi programas di kualidade más pertu di kaza.

Aprendizes di Inglês ten asesu a skolas na ses lista basiado na ses kaza, ben komu opson di programas na ses grupu más anplu. Dipendendu na ses nesesidadi, alunus ku difisiênsia pode skodji vagas na lista basiado na ses kaza, ó es pode ser designadu pa un programa dentu di grupu ondi es ta risidi si ses Programa di Edukason Individualizadu ta iziji servisus spesifikus ó nivel di servisus.

**Antis di Nhos Vizita Skola**
Skolas ta resebe visitantes na maior parte di dias letivos. È midjor txoma antis di nhos vizita pa ten sertza ki ta sta un algen dispunivel pa mostra nho skola i pa respondi nho perguntas. Prokura sabi si ten algun oráriu spesial markadu pa visitantes konxi skola i enkontra ku diretor.

Pa más informason
- Kontata Sentru di Boas-Vindas di BPS, indikadu na pjáina 5.
- greatschools.org/find-a-school_slideshows/3469-choosing-an-elementary-school.gs
Alguns programas ta kontinua ta ser na sidadi interu. Bu pode ler sobri planu en más ditalhes i aprendi sobri opsons di skolas na nos revista Discover BPS

Kuze ki ê “prioridadis?”

Asvez, txeu alunus ta skodji mesmu skula, i kel skola ka ta ten lugar pa es tudu. Oras ki keli ta kontisi, komputador ta koloka alunus ku bazi na ses skodjas i prioridadis. Prioridadi di irmon é un di nos prioridadis más altu, i otus prioridadis ta inklui prioridadi di EEC/ELC, prioridadi di skola atual i prioridadi di East Boston/i di residenti ki ka é di East Boston.

Prioridadi di Irmons


Prioridadi di Skola Atual

Prioridadi na skola atual ta da alunu prioritadì na un programa na se skula en relason a otu alunu ki ta frekuenta un skula diferenti. Pur izenplu, un alunu ki sta matrikuladu gosi na 3ª serie na Skola Hennigan ta resebi prioridadi pa un vaga na 4ª serie AWG (Klasi di Trabadju Avansadu) na Hennigan antis ki un alunu di 3ª serie ki silesiona programa Hennigan AWG más ki sta gosi ta frekuenta skola Mendell.

Prioridadi pa alunus di CEE i di ELC ki sta kandidata pa 2ª serie

Alunos ki sta completa 1ª serie na un Sentru di Aprendizagen Prekose (ELC) ô na Sentru di Edukason Prekose (CEE) ondi ka ten un skula “Pathway” (skola di konekson) ta ser kolokadu na skolas di 2ª serie ki teni vagas disponivel antis di kes novu alunus ki sta entra BPS, ô kes ki aplika pa transferênsias di otus skolas elmentar. Oras ki un alunu ê disignadu un sentu na 2ª serie, inkluindo designason di listas di sperma, fatores abituais ta ser konsideradus, inkluindo periúdio di registru oras ki alunu inskrevi, i kalker otu prioridadi i ses numero aleatóri. Exeson pode inklui asentus di programas pa Aprendizes di Inglês i servisus pa alguns alunus ku defisiênsia.

Prioridadi pa alunus di East Boston/i alunus ki ka ta mora na East Boston

Dividu a se lokalizason úniku, alunus di ensinu jeral di East Boston ki komesa na K2 ten garantia di un Kolokason na East Boston, si asin es dizeja.

Listas personalizadas pa alunus di East Boston ta inklui tudu skolas na East Boston.

Residentis di East Boston ta da-du prioridadi pa asentus na East Boston en vez di kes ki sta ta kandidata ma ki ka vive na East Boston. Listas personalizadas si alunus ta inklui tanbê alguns skolas fora di East Boston, más prioridadi ka ta aplika pa kes skolas.

Visto ki es prioridadi ta limita asesu pa residentis ki ka é di East Boston ma ki pode teni skolas di East Boston na ses listas, es alunus ta ten prioridadi pa skolas na ses lista ki ke é lokalizadu na East Bostonantis di kes alunus ki ta risidi na East Boston.

Numeros aleatóiros


Arkivu di Alunus

Arkivu di alunus ta inklui tudu informason relasionadu ku un alunu ki ta izisti na kalker formatu na Skolas Publikas di Boston ki é organizadu ku base na nomi di alunu ô di un forma ki pode identifika kel alunu.

Transcrito di alunu, ô arkivu permanenti, ta inklui nomi di alunu, data di nasimentu, enderesu, anos i series konpletadu, i kursus i notas ki el tra. Arkivu Permanenti ta guardadu pa 60 anos dipos ki alunu/a dexe sistema eskolar.

Arkivu di Alunus (kont.)

kes faze pididu i pode pidi pa arquivu ser interpretadu pa ou algen ô ratifikasi pa diretor. Telefona pa skola si nhos kre konsulta arquivu di nhos kriansa. Nu entanto, oras ki alunu dja faze 18 anu di idadi, pais debi ten konsentimenti pur eskrito di alunu pa inspensiona ô resebe se registros.

Pa más informacion sobre arquivu di alunu:
- Konsulta Sirkular di Superintendenti LGL-7, “Prusedimenti di Arquivu di Alunu”
- www.doe.mass.edu/lawsregs/albumi/cmr23qanda.html?section

Arkivu sobre saúde di Alunu


Obte arquivu di antiquus alunu di BPS

Ex alunu di BPS pode konsigni un kópi a un transcriptor oficial i prova di graduacion ku un pedidu pur eskrito. Por favor visita site di BPS pa ditahes i pa un kópi di formulário di pedidu di Transcrison di skola: bostonpublicschools.org/request-transcript

Si nhos liseu inda sta abertu...

Si nhos liseu dja fitxa...
- Txoma pa Linha di Pididu di Transcrison di Skolas Fitxadu di BPS: 617-635-7327
- Inprimi i prienxi Formulário di Pididu di Transcrison na: bostonpublicschools.org/request-transcript i manda-l pa: Office of Instructional & Information Technology Boston Public Schools
  2300 Washington St., Roxbury MA 02119
  o manda fax pa: 617-635-9164
- Pidi un transkrito di alunus online na: bpsma.scriborder.com

Arkivu di alunus ki sta ta sai di Skolus Publikus di Boston


Liberacion di Informacion di Alunu

Jeralmenti, ninhun individu ô organizacion é permitidu legalmenti pa ten informacion di alunu sen permison pur eskrito di pais ô alunus ilejivel. Entretantu, ten alguns excepcion ki ta permiti skola libera informacion di alunu sen konsentimenti di pais i avizu: sima oferesidu na es Gia. Izenplu di es excepcion ta inklui:
- Dibaxu di Lei Federal, oras ki un alunu ta transfiri pa un novu skola, arquivu di alunu (inkluindu arquivu di Edukason Special) pode ser transferidu pa un novu skola sen konsentimenti di pais, konsentimento di pais, konsulta Sirkular di Superintendenti LGL-7, “Prusedimenti di Informacion pa Skolas Charter” online na bostonpublicschools.org/contact.
  - Manda nhos pididu pur eskrito pa KA DEXA divulfa es informacion. Ten dós formas di fazi kel pididu li:
    - Konpletta seksion di “Liberacion di Informacion pa Rekruta Militar i di Edukacion Superior” online na bostonpublicschools.org/contact.
  - Visto ki rekruta ta pidi es informacion sedu na anu letivo, nhos debi manda nhos pididu ti dia 1 di otubre di 2022 pa evita ser kontaktadu.
- Sama stipuladu pa Lei di Reforma di Edukacion di Massachusetts, distrito di skolas publikus ten ki da skolas “charter” nomi i direson di ses alunus pa fins di rekrutamentu. Si nhos ka kre pa nhos informacion ser liberadu, pur favor prienxi seksion “Liberacion di Informacion pa Skolas Charter” online na bostonpublicschools.org/contact.

Konselharia di Alunos di Boston ta fla

BPS ten responsabilidadi di asegura pa pais i alunus sabi ses direitu di opta pa sai. Dips di konsidera nhos opson, nhos pode disidi si servisu militar é algu ki nhos kre. Nhos devi sabi di stratetijas ki rekrutas ta uza, i anilasa ku kuidadu informason sen konsentu. Ten direitu di skodji nos futuro, ma tanbê pu ten direitu di sabi kuze ki nu sta ta involvi na el.

Regras di BPS

Si nhos kre pa nhos informacion di alunu pa pais, nhos pode disidi pa serve skolas publiks. Nu ten direitu di pidi pur eskrito pa dekada alunus pa tesis i vefa, otiu alunus: konsulta Sirkular di Superintendenti LGL-7, “Prusedimenti di Informacion pa Skolas Charter” online na bostonpublicschools.org/contact. Si nhos ka kre pa es informacion ser liberadu, pur favor prienxi seksion “Liberacion di Informacion pa Skolas Charter” online na bostonpublicschools.org/contact.

Konsulta Sirkular di Superintendenti LGL-7, “Prusedimenti di Informacion pa Skolas Charter” online na bostonpublicschools.org/contact.

Sama stipuladu pa Lei di Reforma di Edukacion di Massachusetts, distrito di skolas publikus ten ki da skolas “charter” nomi i direson di ses alunus pa fins di rekrutamentu. Si nhos ka kre pa nhos informacion ser liberadu, pur favor prienxi seksion “Liberacion di Informacion pa Skolas Charter” online na bostonpublicschools.org/contact.


Serimónia Di Graduason

Graduason di liseu é un okazion mutu importanti i special. Tedu liseus di BPS ta onra ses finalistas ku un serimónia formal i ta aprizentas ku ses diploma, bolsa di studiu, i otus rikunhesimentus. Sos kes alunus ki satisfaze rikírimuto prumuson di prumovu sos diploma i satisfaze regrus di Determinason di Kompetenziá pa ELA, matemártika, i siênsias/teknułujia/injinharia di prova di MCAS ki podi partisipa na serimónia di graduason i ta resebi diploma. Alunus ki ka atendi rikírizitux pa graduason ka “podí subí palku” i resebi un papel branqu en ves di diploma.

Ten só tres izenson a es regra:

1. Alunus ki kompleta dós ano na un programa tekuñiku vokasional na skola Madison Park i ki resebi un Sertifikadu di konpetensia pode partisipa na serimónia di graduason.

2. Alunus di edukason spesial ku inkapaisaddas significantes ki ten 22 anos di idadi i ki sta sai di liseu dividiu ses idadi i konsigui metas di ses IEP ta resebi un Sertifikadu di konparesimentu i é permitidu partisipa.

3. Otus alunus ku difísíensias ki kunprí ses sigintis rekipitux podi skodji partisipa:
   - Alunus ke tevi más di nove(9) faltas uñjustifitux na ano letivo passado.
   - Alunus dja faze MCAS di 10ª serie pelo menos tres bes na kada un di kes disiplina ki el ke pasá o submeti pelo menos dós portfoliu di “avaliason alternatifov”
   - Alunus ki kopleta 12ª serie ku bon aproveitamentu sima defenidu na IEP i konsigui atinji padron di skola i padron não-akademiku di BPS.

Txeu skolas ten asembléias di fin di anu, pa rikonhesi alunus ki pasa di jardín, 5ª i 8ª serie. Nu entantu, kes selebrason é ka graduason. Skolas ta diskorajadu di txomas es selebrason di graduason, di aprezenta “diplomas” i pa alunus ka uza kapa i batina.


Atrazu


É regulamentu di Komité Eskolar di Boston (aprovadu 24 di maiu di 2006) ki alunus ki txiga tardi podí entra na idifísíu di skola i ka ser ekkluido. Diretor di skola ten que (a) revisa ses prusídimentus atual di atrazu ku Konsedju Lokal di Skola, (b) desenvolvi konsekuênias razuavel pa lida ku atrazu di alunus i ofrecei insenitiux puzitivos pa enkoraja pontualidádi; i (c) monitora de perto kuprimentu ku es regulamentus.

Armáriu di Alunus


Konselharia di Alunus di Boston ta fla


Trabadju di Casa

Skolas Publikus di Boston ta akredita ki oras ki alunus ta uza un tenpu pa faze trabadju di casa, es ta sta en midjor kondison di ten bon suseu akadémiku. Trabadju di casa baiadu na trabadju di klasi ta enkoraja dizenvolvimentu di auto-disiplina i responsabilidadi pesual. Taneb é un meu importanti pa prumovu koperason i komunikason entre familias i skola.
Regras di BPS

Telemovel
Regra di Školas Publikus di Boston sobre telemovel foi fetu pa asigura ki uzu di telemovel ka ta interfiri ku ensinu i aprendizajen duranti dia na skola. Es regra ta aplika pa tudu alunus ki sta matrikuladu na kalker nivel di skola Publikas di Boston, i el ta inklui skola pilotu i skolas “charter” Horace Mann.

1. Alunus é permitidu uza telemovel somenti durante kes siginti momentus li:
   - antis i dipos di orario di skola dentu o fora di prédio eskolar;
   - na atividadis dipos di skola o desportu, so ku autorizason di trenador, instrutor ô diretor di programa;
   - na atividades de noti o durante fin di semaná dentu di prédio eskolar;
   - na sala di aula, ku autorizason di profesor pa fins edukasionais.

2. Uzu di telemovel pa kalker fin – inkluiadu xamadu telefonikas, mensajen di testo i otus funson – ka é permitidu na kalker otu propriedadi di skola.

3. Telemovel debi sta guardadu duranti dia na skola.

4. Telemovel ten ki sta fitxadu konpletamentis (ka pode sta postu na silenciou ô vibrador) durante dia na skola.

Kastigu pa alunus ki viola es regra é u siginti:

- **Primeru ofensa**: Telemovel ta ser konfiskadu i entregadu pa alunu na fin di dia.
- **Sigunda ofensa i subsekuenti**: Telemovel ta ser konfiskadu i entregadu apenis pa pais ô enkarregadus di edukason di alunu. Alunu ta probi du trazi telemovel pa skola pa restu di ano letivo.
- **Repetidu violacion di es regra**: Alunus podi ser penalizadu ku aison disiplinar adisional, di akordu ku Kódigu di Konduuta.

Boletin di Notas di alunus


Na meiu di kada trimestri, skolas ten ki manda un avizu pa kaza si alunu sta na prigu di raprova.


Desportus
Ten txeu oportunidadi pa alunus di skolas di ensino fundamental II i liseus di BPS partisipa na desportu. Desportu di BPS é menbru di Asosiason Atletiku Intereskolar di Massachusetts (MIAA), i se programa atletiku ten ki sigi tudu ses regras. Pa partisipa, tudu alunu-atleta ten ki pasa un izami fiziku dentu di 13 mês antis di kumusu di époka desportivu, ten un konsentimentu di pais asinadu, i manti media di nota (GPA) kualifikativu, i ten bon taxa di frequensia eskolar.

Lei di Massachusetts ta rekiri pa tudu alunus atleta i ses pais, asin komu trenador, diretores di desportu, infermers di skola i medikus, ta prendi sobri konsekuênsia di lezon na kабesa i kontuzon atraves di programas di trenu i material eskrítu. Pais voluntários i pais/ enkarregadus di alunus ki ta partisipa na kalker atividades desportivu extrakurrikular ta resebi más informason di ses skola. Testo di Lei pode ser inkontradu na: malegislature.gov/Laws/GeneralLaws/PartII/TitleXVI/Chapter111/Section222

Más informason sobre desportus di BPS sta dispunivel na skolas i na site di BPS, bostonpublicschools.org/athletics.
Kanselamentu di aulas

Algun ves é nesesariu ki BPS fitxa skola pamodi mau tenpu ó dividu un situason di imerjênsia. Nu ta dexa nhos sabe sobre kanselamentu através di kes siguintis formas:

- Chamadas automatizadu pa kaza di alunus
- Avizus na Radio i kanal di televizon prinsipal, ta kumesa 5:30 di palmanha
- Linha direta di Prefeito: 311
- Skritório Sentral di BPS 617-635-9000
- Site di Internet di BPS bostonpublicschools.org
- BPS Twitter (@bostonschools) i kontas di Facebook (@bostonpublicschools)
- Site di Internet di Sidadi di Boston cityofboston.gov/snow

*Rejista pa resebi avisos di imerjênsias di neve, proíbison di stasiunamentu, i kanselamentu di aulas pa telefoni ó e-mail.

Kalker ki é nos disizon sobri abertura di skola, pais debe toma disizon final si es ta axa suguru ó náo manda ses fidju/a pa skola. Si pais disidi ka manda ses fidju(a) skola dividu a questons di siguransa, es falta ta ser justifikaduoras ki pais manda un nota pa skola.

Si skolas sta fitxadu:

- Kel dia ta ser rekuperadu na fin di ano letivo.
- Si tenpu mau komensa dipos ki alunus dja sta na skola: Saída ta ser na ora regular.
- Programas dipos di aulas/skola: Óras ki aulas kanseladu, tudu programas dipos di skola i iventus desportivus di BPS i klasi noturnu ta ser kanseladu tanbé.


Uniform Eskolar

Skola Publikus di Boston ka ten un uniforme eskolar distrital. Entretantu, el ten un Regra di Uniformi di Skola. Baxu di es regra, kada Konsejdju eskolar ten ki skodji un d’es três opson:

- skola ka ten un uniformi;
- uniformi voluntário ó kódigu di vestimenta;
- uniformi obrigatóriu (izijidu) ó kódigu di vestimenta.

Mesmu ki skola di nhos fidju ten un regulamentu di uniformi “obrigatóriu” nhos ten direitu di ka partisipa. Pa ka partisipa, manda un karta pa diretor pa splika pamodi ki nhos fidju/a ka sta partisipa. Funsionários di skola ten ki pirmi alunus ki ka sta uza uniformi a frikuenta skola.

Dispunibilidadi di Água di Bebi

Por lei, skola ten ki ten água di bebi dispunivel pa tudu alunu duranti orariu di aula sen ninhun kustu. Tudu skola ta ten bebedouro ó dispensadoris di água na ariá ki ta inklui refeitoriu ó na ariá ki alunus ta uza pa refeison. Ta fazedu un testi tudu ano na tudu fonti di água uzadu pa bebi, pa prepara kumida ó pa servisu mediku. Pa más informason sobre siguransa i dispunibilidadi di água, kontata skritório di Saúde i Ben-estar pa 617-635-6643, ó visita bostonpublicschools.org/water
Regras di BPS

Regras pa Studantes ki sta gravidas i kes ki é Pai/Mãe

Sirkular di Superintendente EQT-08 ta ditalha pulítika i prátkas di BPS pa apoia alunus ki sta gravidas i kes ki é pais/mãe, pa es pode permanes na ses skola i kunpri ses metas akadémikas. Nu ta uza termo inklusivo gravida pamodi pulítika ta aplika pa studantes, independentemente di identidadi di jêneru, ki sta grávidas ó ki engravidá algen. Komu parti di es regra, tudu skolas ku kalker serie entri 6-12 devi aponta un responsável pa Regras di studantes ki sta gravida i ki é Pai/mãe, ki é responsável pa komunikason sobri regras dentu di komunidadi eskolar.

Envolvimentu di Alunu i Administrason


Konsedju konsultivu di alunus di Boston- BSAC é un órgon munisipal di líderes studantes ki ta representa ses respectivu liseus. BSAC ta sirbi komu primeru via pa envolvimentu di adulesenti na BPS i ta sirbi di vôs di alunus pa Komitê Eskolar di Boston. Representantes di BSAC ta ofereisi ses perspektiva na reformas di liseu i informa ses skolas sobri asuntus relevantis di sidadi interu. BSAC tanbé ta asegura ki alunus ta sta inkludiu na tomada di disizon i na elabora pulítikas ki ta inapakta ses vida i spriensa edukasional. Konsulta Sirkular di superintendent FAM-06.

Pa más informason:
bsac@bostonpublicschools.org, 617-635-9446

BPS ten Seti Fundamentos Essensiais pa Melhoria di Skola

The Core Essential (Fundamento prinsipal) – Intruson Efetiva
Uza prátkas pedagógicas efikaz i kulturalmenti relevanti i kria un klima kolaborativo na skola ki ta midjora aprendizajen di alunus, prumovi envolvimentu di alunus, i el ta basia na konhesimentus i spriensa anteriores.

Essential Two (2º Fundamento) – Trabadju di alunu i dados
Izamina trabadju i dados di alunus pa gia intruson i desenvolvimentu prufisional.

Essential Three (3º Fundamento) – Desenvolvimentu prufisional
Invisti na desenvolvimentu prufisional pa midjora intruson.

Essential Four (4º Fundamento) – Lideransa konpartilhada
Lideransa konpartilhada pa sustenta milhoria intrusional.

Essential Five (5º Fundamento) – Rekursus
Konsenta na rekursus pa apoia milhoria edukasional i milhoria di aprendizado di alunus.

Essential Six (6º Fundamento) – Famílias i komunidadi
Parseria ku famílias i komunidadi pa apoia aprendizado i envolvimentu di alunus.

Essential Seven (7º Fundamento) – Excelência operasional
Manti altus niveis di efittividadi, efisiênsia i equidadi na operasons.
Responsabilidadi di Skola

Skolas Publikas di Boston ten di prestà kontas a DESE pa rezultadus di alunus di tudu ses skolas. Es rezultados ta inklui disenpenhu di alunus na testes padronizados di inglês, matemática i siênsias; u kuantu ki rezultadus di ses testes midjora na inglês i matemática, kuantu prugresu kes Aprendizes di Inglês fazi pa es torna prufisientes na inglês i persentagen di alunus konsideradus kronikamenti ausentes (ki falta 10% ô más di dias matrikulados). Es fatores ta aplika pa tudu skolas, más liseus ten rezultados adisionais pa kual es é responsável pa el, inklundu taxa di formason di alunus, taxa di envolvimentu prolongadu, taxa di abandonu anual i persentagen di alunus ki konpleta kursus avansadus, sima klasis di níveis Avansadus. Skolas i distritos dipos ta ser kolokadus na kategorias di prestason di kontas biasiadu na progresu ki skolas sta ta faze i tipo di apoio ô asistênsia ki es pode resebi di DESE.

Edukason Pre-eskolar

Txeu skolas publikas di Boston ki é K0, K1 i K2 é kredensiados pa Asosiason Nasional pa Edukason di Kriansas (NAEYC). Akreditason NAEYC é un sistema nasional di akreditason voluntária. Administradores di K0, K1 i profesores di K2 na skolas kredensiadas di NAEYC dija resebi trenamentu spesializadu pa asigura ki es sta adota normas nasionais di melhores praciticas i es ta furnesi programas precoce di alta kualidadi.

Pa más informason i un lista di skolas kredensiadu pa NAEYC:

www.bpsearlylearning.org/naeyc-accreditation

Más perguntas sobri kredensiamentu di NAEYC

Departamentu di Early Childhood no 617-635-9063.

Boletin di notas di Skola i di Distrito

Kada ano, tudu stadus i skolas di distritu ten di distribui nota di kada skolas. Es boletins di nota li, é diferentis di kes boletins di notas ki ta indika disenpenhu di nhs fidju na skola. Sima ki boletin di notas di un alunu ta mostra modo ki el/ela sta ta faze na diferentens klasis, kes boletins di notas di skolas i di distritus é fetu pa mostra modo ki un skola ô distrito sta ta dizenpenha na diferentens árias

Boletin di notas di Skolas ta inklui informasonobre:

- Oportunidades akadémikas dispuníveis pa studentes
- Kuantia di dinheiru ki ta gastadu na kada kriansa
- Kantos profesores ten lisensa pa ensina kuzas ki es sta ta ensina ô kantos é konsideradu experientes (ki dija ensina pa pelo menos três anus)?
- Modo ki alunus di skola di bu fidju faze na última rodada di izamis staduas na Linguá i literatura inglês i matimátika
- Modo ki diferent grupus disenpenha na kes testi li:
Más Rekursos pa Familias

- alumnos di raça i grupu etniku diferenti
- alumnos ilejivel pa almosu reduzidu ó gratis
- alumnos ku prufisiensia limitadu na Inglês
- alumnos na klasis di Edukason Spesial
  - persentajen di alunu na kada un di kes subgrupu ki toma izami
  - modi ki foi dezenpenhu jeral di distrito eskular i stadu na kes izamis
  - frekuênsia i taxa di disiplina
  - persentajen di graduason di liseu.

Boletin di noti di distrito també ta inklui informason sobre disenpenhu di tudu diferentis grupos di alumnos na testes staduais en konparason ku média di tudu alumnos di stadu.

Pamodi ki boletin di skola i distritu é inportanti?

Kes boletins ta da pais informason ki ta djuda-s toma desizon sobre edukason di ses fidju antis di proximo ano letivo.

Modi ki N pode resebi un kópia di boletin di notas di skola i di distrito di nha fidju?


Ondi ki N podi resebi ajuda pa le boletin di nota di skola i di distritu di nha fidju?

Boletin di notas devi ser fásil pa famílias lê i ten informason nun forma ben fasil di intendi. Pergunta diretor di skola si nhos ka entendi algun kuza na kel boletin di nota.

Kuze ki nhos pode sabe sobri kualifikason di profesor di nhos kriansas?

Nhos ten direitu pa sabe sobri kualifikasons di profesors na nhos skola, i informason spesifiku sobri profesor di nhos kriansas. Skolas ten ki ten informason sobri kualidadis di profesor na ses site, i debi da nhos es informason si nhos pidi-l. Alguns skola pode pidi-u pa bu faze es pidiu pur eskrito.

Bu pode diskubri:
- si profesor ten kualifikason di stadu pa ensina serie i disiplina ki es sta ensina
- si profesor sta ensina dibaxu di statutu di imerjênsia devidu a un sirkunstansia spesial
- kuze ki foi konsentrason prinsipal di profesor na universidadi
- si profesor ten kalker kursu avansadu i na ki árias di studu
- si paraprofessionals sta oferesi servisus pa nhos kriansas, i si sin, kal ki é ses kualifikason.

Un bez pa anu, distrito escolar ten ki fla nhos kantu profesor na skola di nhos kriansa é altamenti kualifikadu. Es informason ta ser parti di nota di nhos fidju. (Konsulta pájina “School and District Report Cards”.)

Sentru di Saúde Lokalizadu na Skolas

Un sentru di saúde eskolar é un ambienti kliniku ki ta oferesi servisus di avaliason, akonselhamentu di saúde mental i kuidados di saúde sexual i reprodutiva. Es é administrado pa komison di Saúde Publika di Boston ò pa Sentrus di Saúde Komunitários lokais.

Another Course to College (Saúde Mental & izamis di STI) ★
617-635-8865

Blackstone Elementary
South End Health Center
617-425-2000

Boston Community Leadership Academy/ New Mission High School ★
617-910-2333

Boston Latin Academy ★
617-534-9930

Liseu Brighton ★
617-534-9958

Liseu Burke ★
617-534-9954

Liseu Charlestown
North End Waterfront Health
617-643-8000

Liseu East Boston
EBNHC
617-568-4877

Gardner Pilot Academy
Charles River Community Health Center
617-783-0500

Liseu Madison Park Technical Vocational ★
617-534-9965

Snowden International School at Copley ★
617-534-9967

TechBoston Academy
Codman Square Health Center
617-825-9660

Young Achievers K–8 School
Mattapan Community Health Center
617-296-0061

★ Sentru di Saúde lokalizadu na Skola é administradu pa Komison di Saúde Publika di Boston. Pa más informason, kontakta:
Jeremiah Woodbury, diretor di Divizon di Saúde di kriansa i di adolescenti na BPHC, 617-534-5198
schoolhealth@bphc.org
bphc.org > Child Adolescent & Family Health
Pulitikas di envolvimentu di Pais


Ki informason nhos ta atxa na Pulitika di Envolvimentu di Pais?

Pulitika debi kubri três aria prinsipial:
1. **Disenvolvimentu di Pulitika.** Pulitika distaka modi ki pais ta ser envolvidu na desenvolvimentu di Pulitika di envolvimentu di pais di skola. El devia tanbe desreki modi ki pais ta da sugeston i aprovason pa pulitika i Title I program plan. Por izenplu, debi izisti un planu pa konsulta pais sobre disizon importantis sobre modi ki ta uza di dinheiro di Title I. Es pulitika debi fla modi ki skolas ta apoa pais pa sisti runions importantis di Title I, sima furnesi transporti, kumida i kuida di minunu.


3. **Abilidadi i kunhesimentu di edukadoris i pais.** Pulitika debi aborda treno i informason ki pais i edukadores mesti. Pais debi ten un opportunidadi pa prendi más sobri:

   - padrons i objektivus spesifiku di aprendizajen ki ta speradu ma alunus ten ki atinji
   - modi ki prugresu di alunus ët.mididu
   - modi ki alunus ta ser avaliado
   - modi ki pais pode trabadju ku profesores pa midjora disenpenhu di ses kriansas
   - material i opportunidadi pa trena mentu dispunivel pa djuda pais trabadju ku ses kriansas.

Fusionarios di skola debi ten un opportunidadi di prendi más sobre importansia di inklui pais komu parseirus igual. Senpri ku pusivel, pais debi faze parte di sekson di trena mentu di fusionarios.

**Kenha ki ta skrebi pulitika?**

Skolas devi involvi pais na eskrita di pulitika di envolvimentu di pais. Skola di nhos fidju ta fazi un runion na prinsipiu di anu pa resebi nhos sujeston.

**Modi ki N pode resebi un kópia di Pulitika di envolvimentu di Pais di skola di nha kriansa?**


Modi ki N pode involvi na skrebi pulitika di envolvimentu di pais na skola di nha kriansa?


**Kontratu Casa-Skola**

Tudu skola di Title I debi ten un kontratu entre Casa-skola. Kontrato entre skola i casa é un dokumentu ki klaramentu ta deskrevi modi ki skola i pais ta kria un parseria pa djuda alunus ten susesu akademik. Un akordu ta deskrevi modi ki skola ta satisfazi neissidadis di ses alunus, i papel i responsabilidadi di pais i alunus. El ta sirvi komu basi pa un akordu eskritu entre un alunus individual, ses pais/enkarregadus, i ses skola. Pais/enkarregadus, alunus, profesor di alunus, i diretor di skola ten kri di nha ki es a akordu.

**Kuze ki sta inkluido na kontratu?**

Kontratu ta inklui tudu responsabilidadi i tarefa ki pais, alunus, i profesor ta konkorda faze pa djuda alunus prendi. Kes akordus é spesifiku a skola i es debi ser traduzidos pa lingua ki familias ta fala. El debi kubri kuazas ki skola ta faze:

   - ta da instruson di alta kualidadi pa tudu alunus
   - monitoriza prugresu di tudu alunus
   - ten serteza ki tudu alunus ta ten trabadju disafiador i instruson di alta kualidadi
   - kria formas pa pais i profesoressens relasionamentu di trabadju
   - komunika ku familias sobri progresu di alunus
   - ten serteza ki pais ten un asesu razuavel a funsionarios di skola
   - sertifika ki familias resebi informason, material, i trenu pes djuda ses kriansa ku disiplinas konpleksu sima matematika i siënsia

Kontratu tanbe ta dilenia modi ki **pais** ta:

   - apoia aprendizadu na casa
   - faze tudu pusivel, pa ivita faltas i atrazus
   - komunika ku profesores
   - envolvi na prusesu di tomada di disizon konpartilhada

Kontratu tanbe ta dilenia modi ki **alunus** ta:

   - fazi tudu pusivel, pa ivita faltas i atrazus
   - mostra rupetu pa se kabesa i pa otus
   - Kompleta tudu trabadju di midjor forma ki es pode, na prazo da-du
   - envolvi na prusesu di tomada di disizon konpartilhada

Modi ki **N** podi ten un kópia di kontratu skola-Casa?

Nhos devi resebi un kópia pa sina na inisiu di anu letivo. Nhos podi pidi un kópia na nhos skola.
Más Recursos para Familias

Planu di Skola di Kualidadi

Un Planu di Skola di Kualidade (QSP) é planu ki skola di bu fidju ten pa orienta ensino i aprendizajen durante ano letivo. Planu ta fla kuze ki skola sta ta fazi pa midjora resultadu di tudu studantes.

QSP tanbè é planu di projeto eskolar di Title 1 i skola debi kunpri tudu rekizitus di Title 1.

Kuze ki QSP ta inklui?

QSP ta inklui:

- avalisaion di nisisidadis ki ta inklui dadus di disenpenhu;
- stratèjia i objetivus di instruson
- stratèjia di reformas di skolas;
- stratèjia di apoio a alunus pa djuda alunus ku dificuldadi di aprendizajen;
- forma ki skola ta inklui pai pa di aprendizajen di ses fidjú
- treno ki profesoressa ta resebi pa djuda-s fazi un midjor trabadju
- modi ki skola pode tra masimu proveitu di ses rekursus
- modi ki informason di nota di testi di alunus ta ser uzadu pa midjora ensiunu
- ki tipu di apoio é midjor pa alunus
- Kuzu ki skolas ta faze pa kaba ku diferensas di aproveitamentu entre grupos di alunus
- orsamentu di skola pa fundus lokal i pa tudu fundus di skola
- planu di skola pa sforsu di ben-estar, txomadu di Planu di Ason di Ben-Estar.

Modi ki N podi odja QSP di skola di nha fidju?

Nhos é benvindu di le-l na skola.

Skolas devi ten resumu di ses planus pa da pais i otus ki kre sabi sobre planu di skola. Skolas debi traduzu ses resumus pa kes grupu di lingua prinsipal na ses skolas.

Si nhos mesti di ayda pa intendi QSP di skola di nhos fidju, pidi direktor pa reviza-l ku nhos.

Aprendizes di Inglèss

Si nhos é pais di un Aprendiz di Inglèss (EL), nhos pode spera:

- Nivel di alunus di nhos fidju ta ser avaluadu kada anu ti ki es bira prufisienti. Bu ta resebi relatório di avalaison linguistiku tudu anu. Si bu fidju ka sta kunpri kritérios di referênsias di stadu, bu ta ser avizadu i pididu pa furnesi rekomendason sobri modi ki skola pode djuda-l atinji kes metas linguistiku. Pa más informason, konsulta www.doe.mass.edu/ele/resources/
benchmarks.
- Aprendizes di Inglèss, pa más informason di diferentis programus EL ofereсидu pa BPS.
- Programa EL pa alunus ku dificiênsias debi tanbè satisfazi nesisidadi di ses programa Edukasional Individualizadu (IEP).
- Ailen di prendi inglès, nhos fidju debi ser ensinado mesmo konteudu ki tudu otu alunu na matemátika, stória, stiênsias i otus disiplina.
- Informason ki nhos ta resebi debi ser fàsil di intendi. Pa informason sobri prugresu akadémiku di nhos kriansa, edukason spesial ó otus servisu edukasional, saúdi i siguransa, i otu informason isensial, debi sta dispunivel na língua ki nhos ta intendi midjor.
- Si bu ta fala un lingua alen di inglès, ten servisu di asistensia lingustiku dispuníveis di grasa. Kontata skola di bu fidju pa asistensia. www.bostonpublicschools.org/translation-
interpretation

Parseria entre Skolas i Komunidadís

Identifikasi di asessa programas di kualidadi ku parserus

Ki tipus di programas é oferesidu pa “School-Community Partners” (parserias entri skolas-komunidades) pa studentis i familias di BPS?

Ten más di 1.000 programas ativus entri skolas di komunidades di Boston. Es programas ta oferesi un variedadi di servisus i oportunuidadi pa staudantes, inklui di ars, atividade fisika, enrikisation di akadémiku, i mutu más.

Ondi ki N podi aprendi sobri es programas?

Visit partnerbps.org, un plataforma online, pa asesa i peskiza informason sobre parserias entre skolas-komunidades i programas ki es ta oferesi.

Modi ki N pode uza PartnerBPS pa peskiza programas oferesidu na nha skola i dentu di BPS?

1. Visit www.PartnerBPS.org

Kal ki é forma ki N pode matrikula na programas ki N atxa na PartnerBPS. org ó modi ki N podi implimenta es programas li na skola di nha fidju?

Programas sta senpri ta djobi formas di spandi dentu di Skolas Publikas di Boston. Si bu atxa un programa ki ta interesa-u, xinti a vontadi di en kontatu en kontatu di PartnerBPS. pa sabe modi ki bu pode matrikula na el. Mesmo ki es programs ta izisti atualmente na bu skola, es ta fikka kontenti di fala ku bo sobre un pusível parseria. Tanbè bu pode kontata lider di bu skola diretamentu pa sabi modi ki nhos stabelesi novas parserias.

Kenha ki N pode fazi es perguntas?

Si bu tiver perguntas enkuantu bu sta navega site ó na identifiika programas oferesidu pa parserias entre skolas-komunidades, pur favor uza sesson Help di PartnerBPS pa enkontra gias di usuários i respostas pa perguntas frecuentes.

www.bostonpublicschools.org/translation-
www.bostonpublicschools.org
<table>
<thead>
<tr>
<th>Organizason</th>
<th>Site di Internet i Telefoni</th>
<th>Tipu di Trenu Dispunivel</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Action for Boston Community Development (ABCD)</td>
<td>bostonabcd.org 617-357-6000</td>
<td>Un variedadi di rekursus pa familia di Boston, inkluiu Head Start, programa di jovens, trenamentu pa abilidadis di trabadju i moradia.</td>
</tr>
<tr>
<td>American Student Assistance College Planning Centers</td>
<td>asa.org/for-students/college-planning 617-536-0200</td>
<td>Ayuda grátis pa algen di tudu idadi ku planiamentu i pagamentu pa universidadi/kuléiju i otus programa di desenvolvimentu prufisional. Lokalizadu na Boston Public Library, Copley Square, Asian-American Civic Center (Chinatown), Harborside Community Center (East Boston), i kes bibliotekas li: Codman Square, Egleston Square, Hyde Park i South Boston.</td>
</tr>
<tr>
<td>Boston After School &amp; Beyond</td>
<td>bostonbeyond.org</td>
<td>Ayuda pa pais i kes ki ta kuida di kriansa pa atxa programas dipos di skola i na veron na bairus di Boston, i otu informason relasiunadu ku kuidadu di mininus fora di orário di skola.</td>
</tr>
<tr>
<td>Boston Career Link</td>
<td>bostoncareerlink.org 617-541-1400</td>
<td>Un sentru konpletu di karera, desenvolvimentu di forsa di trabadju, servisu di enpregu.</td>
</tr>
<tr>
<td>Boston Centers for Youth and Families (Sentru Kumunitário)</td>
<td>cityofboston/bcycf 617-635-4920</td>
<td>Programas i servisu pa bebes, kriansas, adolesentis, jovens i adultu di tudu idadi. Programa di edukason i di rekrison ki é emrikisedor i diviritu na kada bairu di Boston.</td>
</tr>
<tr>
<td>Boston Saves</td>
<td>bostonsavescsa.org 617-918-5847</td>
<td>Rekursus ki ta djuda familias a ekonomiza dinhero i planeja pa fakuldadi ô trenamento prufisional di ses fidju, alén di oportunudadis pa ganha dinhero pa futuro di ses fidju.</td>
</tr>
<tr>
<td>BPS Adult Education</td>
<td>bostonpublicschools.org/adulted 617-635-9300</td>
<td>Programa pa djuda rezidentis di Boston adkiri alfabetizason i abilidadis akademiku isensial. Kaminhu alternativu pa un diploma di liseu ó GED pa adultus, alunus ki dizisti di skola, i alunus di liseu, un segundu opson pa ten susesu.</td>
</tr>
<tr>
<td>BPS Countdown to Kindergarten</td>
<td>countdowntokindergarten.org 617-635-6816</td>
<td>Informason pa djuda kriansas i familias di sidadi intero pa prepara pa jardin. Grupos di Countdown &quot;Brinka pa Aprendi&quot; pa alunus di pre-jardin ki ta djunta pais, kriansas i un prufisional di edukason inisial pa fazi un komunidadi di kolegas pa apoio, promovi konportamentu di sustentu, djuda familias ten asesu a otus servisu nesesitadu, i mudelu di ensày pa praktikas apropriadu.</td>
</tr>
<tr>
<td>BPS District English Language Advisory Committee (DELAC)</td>
<td>bostonpublicschools.org/Page/4656 617-635-9435</td>
<td>Un multikultural, multietniku, komitê lideradu i konpostu pa pais di aprendizes di Ingles (EL) i menbrus di kumunidadi, ki ten pur tarefa providensia rekonomendas pa programas i servisu pa alunus EL pa skolas i ofisiais di distritu.</td>
</tr>
<tr>
<td>BPS Family Literacy Program/Adult Learning Center</td>
<td>bostonpublicschools.org/Page/4486 617-635-9300</td>
<td>Aulas pa pais ku kriansas ku idadi eskolar, ki ta inklui ESL, alfabetizason, i matimátika, di baziku té preparason pa GED, alen di kurikulu di abilidadis pa pais. Seminario mensal pa pais i kriansas, instruson di konputador, i konselharia dispunivel.</td>
</tr>
<tr>
<td>Skritório di Avansu di familias i Komunidadi di BPS</td>
<td>bostonpublicschools.org/advancement 617-635-7750 617-635-9660</td>
<td>Apoio pa (1) asegura ki tudu familias ten asesu a informason nesesariu pa skodji skola sertu pa ses kriansas; (2) envolvi familias, alunus, i komunidadi na regulamentu i tomada di disizon na nivel di skola i di distritu; i (3) kria parsiaria ifetivu konportamento di kriau i melhuria di skola.</td>
</tr>
<tr>
<td>BPS Parent University</td>
<td>bostonpublicschools.org/parentuniversity 617-635-7750</td>
<td>Aulas gratis pa djuda pais di BPS aumenta ses konprenson na forma ki kriansas ta prendi i desenvolvii; kuze ki ses kriau debi sta ta prendi; forma di djuda kriansas ten susesu; i modi ki ta djunta pais pa trabadja pa midjora skola. Aulas ta kubri un variedadi di topiku, sima jeston finanseira, Saudí i ben-estar, ESL, i alfabetizason di konputador.</td>
</tr>
<tr>
<td>Edukason Spesial i Servisu di Alunus di BPS</td>
<td>bostonpublicschools.org/Special-ed 617-635-8599</td>
<td>Servisu pa alunus ku ô sen difiènsia i apoio pa familias, inkluiu akonalhamentu, alunus disalojadus, i más.</td>
</tr>
<tr>
<td>Organizason</td>
<td>Site di Internet i Telefoni</td>
<td>Tipu di Trenu Dispunivel</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------</td>
<td>-----------------------------</td>
<td>--------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>BPS Special Education Parent Advisory Council (Konsedju Konsultivu di Pais di Edukason spesial di BPS)</td>
<td>bostonspedpac.org 617-297-7335</td>
<td>Apoio, treinu, i defeza di familias di alunus na Programas di Edukason Spesial di BPS.</td>
</tr>
<tr>
<td>BPS Tech Goes Home (TGH)</td>
<td>techgoeshome.org 617-635-2822</td>
<td>Trenu di teknulujía pa familias, kriana/adulesenti, adultu, idozu, pesoa ki ta papia Inglês, i algen ku difisiênsias, maior pari di baxu rendimentu. Arias di konsentrason ta inklui abilidadi di konputador, komunikason ifetivu, rekursu di internet, rekursu pa djobi enpregu i alfabetizason finanseru. Opportunidadi pa kunpra un konputador pa $50 dola i inskrevi pa servisu di interneti na kaza pa un presu baxu.</td>
</tr>
<tr>
<td>City Connects</td>
<td>bc.edu/schools/isee/cityconnects/ 617-552-4231</td>
<td>City Connects, programa fetu pa Boston College ta trabadju ku más di 200 parseru komunitariu pa liga familias a servisu di familias na BPS, ta obte autorizason pa servisu, ta asigura fundus i transporti, ta djuda ku barera linguístiku, i oferesi nesidadi baziku sima moradia i ropa.</td>
</tr>
<tr>
<td>Koncedju di Pais di Sidadi(CPC)</td>
<td>citywideparentcouncil.org</td>
<td>Iliejdu grupu di pais ki ta representa tudu skolas di BPS. Asistensia tekni, servisu di defeza, trenamentu, apoio e rekursus pa tudu pais di BPS.</td>
</tr>
<tr>
<td>Cradles to Crayons</td>
<td>617-779-4727 <a href="mailto:knorth@cradlestocrayons.org">knorth@cradlestocrayons.org</a></td>
<td>Cradles to Crayon ta furnesi pakotis personalizadus desdi nasimentu té idadi di 12 anu, ki ta atendi rekizitus di elejibilidadi di vensimentu. Kidpacks ta kntte itens isensias suma ropa, sapatus, materias di skola, fraldas, kazakus kenti pa invernu i más. Tudu itens é providensiadu pa Cradles to Crayon e es é gratis.</td>
</tr>
<tr>
<td>Dudley Street Neighborhood Initiative (DSNI)</td>
<td>dsnii.org 617-442-9670</td>
<td>Informason pa pais, familias, rezidentis, i organizasonsparsesobri runions relasiunadu ku edukason, trenu, konferensia, i audiensia ki ta afeta familias na vizinhansa di Dudley Street.</td>
</tr>
<tr>
<td>Inglês pa novus residentis di Boston</td>
<td>englishfornewbostonians.org 617-982-6861</td>
<td>Inisiativa ENB's ESL pa pais i kuidadoris ta oferesi Instuson ESL personalizadu pa pais adultus Imigrantis di alunu di BPS.</td>
</tr>
<tr>
<td>Families First</td>
<td>families-first.org 617-868-7687</td>
<td>Programa di pais pa pais di orijen i sirkunstansia di vida diferenti, na txeu lokalidadi na i en volta di Boston. Enfazi no disiplina, auto-estima, i komunikason. Dikas i stratéjias pa pais na ses site.</td>
</tr>
<tr>
<td>Family Nurturing Center of Massachusetts</td>
<td>familynurturing.org 617-474-1143</td>
<td>Apoia familias di nasimentu pa adulesensia pa djuda kria see kriansa na un ambiënti akolhedor. Kontata familias ku kriansa/resen-nasidu atraves di Welcome Baby, vizitas pa kaza di pais/kriansa, grupu di brinka pa kriansas i ses pais/enkaregadus, programa intensivu di Nurturing Parenting, i koneksi pa servisu komunitario.</td>
</tr>
<tr>
<td>Federation for Children with Special Needs - Federason pa kriana/ku nesisidadi spesial</td>
<td>fcsn.org 1-800-331-0688</td>
<td>Informason, trenu, i referensia pa familias relasiunadu ku edukson spesial, konsedju sobri saúdi, intervenson sedu pa apoia pais ku kriansa ku difisiênsias. Linha direta gratis pa familia ki mesti ajuda ku Planu Edukasiunal Personalizadu (IEP).</td>
</tr>
<tr>
<td>JVS Boston</td>
<td>jvs-boston.org 617-399-3100</td>
<td>Desenvolvimentu di trabadjadores; trabadju pa refujiadus; GED; trenamentu pa trabadju ta inklui kes ki ka kontinua skola dipos di liseu; preparason pa sertifikadu na bioteknulujía, enfermagen, i farmasia.</td>
</tr>
<tr>
<td>La Alianza Hispana</td>
<td>laalianza.org 617-427-7175 (Inglês i Spanhol)</td>
<td>Servisu di apoio i konselharia pa familia, aprendizajen di Inglês, servisu pa adultu e idozu, edukason i trenu pa trabadju pa adultu, programa dipos di skola.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Organizasons ki ta oferesi treno i desenvolvimentu prufisiunal pa pais

<table>
<thead>
<tr>
<th>Organizacion</th>
<th>Site di Internet</th>
<th>Tipu di Trenu Dispunivel i Telefonì</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Massachusetts Advocates for Children</td>
<td>massadvocates.org</td>
<td>Apoio pa organizason komunitária entri pais, organizasons relijiozu i líder i otus di komunidadi di Boston pa asegura igualdadi edukasiunal i eselênsia pa tudu kriasans na Massachusetts, espesialmenti kes más vulnerável; advoga pa autismu, reforma di skolas di Boston, edukason spesial, lida ku trauma, i disiplina puzitivu na skola.</td>
</tr>
<tr>
<td>Massachusetts Society for the Prevention of Cruelty to Children (MSPCC)</td>
<td>mspcc.org</td>
<td>Apoio i konselharia pa familias; apoio pa avós ki sta ta kria ses netu i irmons ki sta kria irmons através di programa KINnections, oferesendu informason, rekursu, konselharia; apoio, edukason, i rekursu pa djuda pais jeri dificuldadis di kria fidju ki sta lida ku problemas di saúde mental; grupu di apoio, trenamentu i siminario, djuntu ku atividadis i programas sentradu na familia.</td>
</tr>
<tr>
<td>National Alliance for Mental Illness (NAMI) Massachusetts</td>
<td>nami.org</td>
<td>Kursu gratis di 12 semanas di familia-pa-família ki ta kuida di individus di tudu idadi ki ten duensa mental; grupu di apoio di konekson tundu semana pa rekuperason di persoas ki sta lida ku duensa mental.</td>
</tr>
<tr>
<td>Parents Forum</td>
<td>parentsforum.org</td>
<td>Networking, grupu di apoio i seminariu (na Inglês i Spanhol) pa djuda pais di kriasans té jovens adultus pa ser más konfianti i konpetenti pa jeri dezafius, križi i konflitus di vida familiar. Workshops na Roxbury i otus lokal.</td>
</tr>
<tr>
<td>Project Hope</td>
<td>prohope.org</td>
<td>Ajênsia multi servisu ki ta oferesi asesu a edukason, kuidadu di kriansa, trabadju, treno di trabadju, moradia i servisu di imerjênsia pa mudjer di baxu rendimentu ku kriasans.</td>
</tr>
<tr>
<td>ReadBoston</td>
<td>readboston.org</td>
<td>Skola i programas di alfabetizason basiados na comunidade ki ta fumesi rekursus i oportunadis pa profesores i familias. Konta stórias, seminários pa pais, bibliotekas ki ta prista, programas di leitura na kaza, insentivos i programas pa skolas i familias pa djuda stimula leitura regular na kaza i midjora prá tikas di alfabetizason.</td>
</tr>
<tr>
<td>Urban League of Eastern Massachusetts</td>
<td>ulem.org</td>
<td>Programas destinadus a kria komunidade más fortes i kria un futuro midjor pa individuos di kel comunidade, através di edukason, trenamento prufisiunal i kolokason di grasa.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Diretoriu di Skolas Publikas di Boston
Skolas di ensino fundamental basiku i jardin a 8ª serie

Samuel Adams Elementary School
Joanna McKeigue Cruz, Principal
165 Webster Street, East Boston 02128
617-635-8383
adams@bostonpublicschools.org

Dante Alighieri Elementary Montessori School
Jessica Graham, Principal
37 Gove Street, East Boston 02128
617-635-8529
alighieri@bostonpublicschools.org

Baldwin Early Learning Pilot Academy
Min-Jen Taylor, Principal
71 Corey Road, Brighton 02135
617-635-8409
baldwin@bostonpublicschools.org

Phineas Bates Elementary School
Rashid McGehee, Principal
426 Beech Street, Roslindale 02131
617-635-8064
bates@bostonpublicschools.org

Ludwig van Beethoven School (K-2)
Edward Piliafico, Principal
5125 Washington Street, West Roxbury 02132
617-635-8149
beethoven@bostonpublicschools.org

William Blackstone Elementary School
Shanmukh Daniels, Principal
380 Shawmut Avenue, Boston 02118
617-635-8471
blackstone@bostonpublicschools.org

Boston Teachers Union K-8 Pilot School
Lauren Clarke-Mason & Rebecca Gadd, Lead Teachers
25 Wall Hill Street, Jamaica Plain 02130
617-635-7717
btuschool@bostonpublicschools.org

Manassah E. Bradley Elementary School
Claire Carney, Principal
110 Beachview Road, East Boston 02128
617-635-8422
bradley@bostonpublicschools.org

William Ellery Channing Elementary School
Carline Pignato, Principal
35 Sunnyside Street, Hyde Park 02136
617-635-8722
channing@bostonpublicschools.org

James J. Chittick Elementary School
Michelle Burnett, Principal
154 Ruskindale Road, Hyde Park 02126
617-635-8652
chittick@bostonpublicschools.org

Roger Clap Elementary School
Emma Fialka-Feldman, Principal
35 Harvest Street, Dorchester 02125
617-635-8672
clap@bostonpublicschools.org

James F. Condon K-8 School
Carlotta Camillo, Interim Principal
200 D Street, South Boston 02127
617-635-8608
condon@bostonpublicschools.org

George H. Conley Elementary School
Jennifer Eddington, Principal
450 Poplar Street, Roslindale 02131
617-635-8099
conley@bostonpublicschools.org

Curley K-8 School
Katherine Grasso, Principal
40 Pershing Road, Jamaica Plain 02130
617-635-8239
curley@bostonpublicschools.org

Paul A. Dever Elementary School
Margaret Reardon, Principal
325 Mt. Vernon Street, Dorchester 02125
617-635-8694
dever@bostonpublicschools.org

Dudley St. Neighborhood Charter School
Elijah Heckstall, Principal
6 Shirley Street, Roxbury 02119
617-635-8507
dudleystreetschool@bostonpublicschools.org

East Boston Early Education Center
Rhiannon Varmette, Principal
135 Grove Street, East Boston 02128
617-635-6456
eastboston@bostonpublicschools.org

Thomas A. Edison K-8 School
Elvis Henriquez, Principal
60 Glenmont Road, Brighton 02135
617-635-8436
edison@bostonpublicschools.org

Eliot K-8 Innovation School
Traci Walker Griffith, Principal
K-1: 16 Charter Street, Boston 02113
2-4: 173 Salem Street, Boston 02113
5-8: 585 Commercial Street, Boston 02113
617-635-8545
eliot@bostonpublicschools.org

David A. Ellis Elementary School
Lemuel Ivy, Principal
302 Walnut Avenue, Roxbury 02119
617-635-8257
ellis@bostonpublicschools.org

Dr. Catherine Ellison/Rosa Parks Early Education School
Benjamin Rockoff, Principal
108 Babson Street, Mattapan 02126
617-635-7680
ellison-parks@bostonpublicschools.org

Edward Everett Elementary School
Karen Cahill, Principal
71 Pleasant Street, Dorchester 02125
617-635-8778
everett@bostonpublicschools.org

Gardner Pilot Academy
Erica Herman, Principal
30 Athol Street, Allston 02134
617-635-8365
gardner@bostonpublicschools.org

Sarah Greenwood K-8 School
Antonelli Mejia, Principal
189 Glenway Street, Boston 02113
617-635-8715
sgreenwood@bostonpublicschools.org

Henry Hewett Elementary School
Michelle Simon, Principal
40 Gordon Avenue, Hyde Park 02136
617-635-8715
hewett@bostonpublicschools.org

Curtis Guild Elementary School
Karen McCarthy, Principal
195 Leyden Street, East Boston 02128
617-635-8523
guild@bostonpublicschools.org

Nathan Hale Elementary School
Candice Whitmore, Principal
51 Cedar Street, Roxbury 02119
617-635-8205
hale@bostonpublicschools.org

Dennis C. Haley Elementary School
Kathleen Sullivan, Principal
570 American Legion Highway, Roslindale 02131
617-635-8169
haley@bostonpublicschools.org

Harvard/Kent Elementary School
Mark Silva, Interim Principal
50 Bunker Hill Street, Charlestown 02129
617-635-8358
harvard-kent@bostonpublicschools.org
Skolas di ensino fundamental basiku i jardín a 8ª serie

Rev. Dr. Michael E. Haynes
Early Education Center
Donette Wilson-Wood, Principal
263 Blue Hill Avenue, Roxbury 02119
617-635-6446
haynessec@bostonpublicschools.org

Dr. William W. Henderson
K-12 Inclusion School
Patricia Lampron, Principal
K-1: 1669 Dorchester Avenue, Dorchester 02122
2-12: 18 Croftland Ave., Dorchester 02124
617-635-8725
henderson@bostonpublicschools.org

James W. Hennigan School (K-8)
Tanya Woodard, Principal
200 Heath Street, Jamaica Plain 02130
617-635-8264
hennigan@bostonpublicschools.org

Rafael Hernández K-8 School
Carolina Brito, Principal
61 School Street, Roxbury 02119
617-635-8187
hermandez@bostonpublicschools.org

Henry L. Higginson
Elementary School (K0-2)
Karla Jenkins, Principal
160 Harrisshol Street, Roxbury 02119
617-635-8909
higginson@bostonpublicschools.org

Higginson/Lewis K-8 School
Dana Skelly, Principal
131 Walnut Avenue, Roxbury 02119
617-635-8137
higginsonlewis@bostonpublicschools.org

Oliver W. Holmes Elementary School
Edverette Brewer, Principal
40 School Street, Dorchester 02124
617-635-8681
holmes@bostonpublicschools.org

Joseph J. Hurley K-8 School
Betsy Verano, Principal
70 Worcester Street, Boston 02118
617-635-8489
hurley@bostonpublicschools.org

Jackson/Mann K-8 School
Elvis Henriquez, Principal
40 Armington Street, Allston 02134
617-635-8532
jackson-mann@bostonpublicschools.org

John F. Kennedy Elementary School
Christine Copeland, Principal
7 Bolster Street, Jamaica Plain 02130
617-635-8127
j kennedy@bostonpublicschools.org

Patrick J. Kennedy Elementary School
Kristen Goncalves Redden, Principal
343 Saratoga Street, East Boston 02128
617-635-8466
pkennedy@bostonpublicschools.org

Thomas J. Kenny Elementary School
Shereka King, Principal
19 Oakton Avenue, Dorchester 02122
617-635-8789
kenny@bostonpublicschools.org

Joyce Kilmer K-8 School
Joseph Foley, Principal
K: 3: 35 Baker Street, West Roxbury 02132
617-635-8060
4-8: 140 Russet Road, West Roxbury 02132
617-635-8853
kilmer@bostonpublicschools.org

Martin Luther King Jr. K-8 School
Grace Coleman-Burns, Principal
77 Lawrence Avenue, Dorchester 02124
617-635-8212
king@bostonpublicschools.org

Lee Academy (K0-3)
Alex Chery, Principal
25 Dunbar Avenue, Dorchester 02124
617-635-8618
leeacademy@bostonpublicschools.org

Joseph Lee K-8 School
Paul Kennedy, Principal
155 Talbot Avenue, Dorchester 02124
617-635-8687
lee@bostonpublicschools.org

Patrick F. Lyndon K-8 Pilot School
Kathleen Tunney and Andre Ward, Management Team
20 Mt. Vernon Street, West Roxbury 02132
617-635-6824
lyndon@bostonpublicschools.org

Mary Lyon K-8 School
Dr. Hervé Anoh, Principal
50 and 95 Beechcroft Street, Brighton 02135
617-635-7945
lyon@bostonpublicschools.org

Joseph P. Manning Elementary School
Allyson Hart, Principal
130 Louder's Lane, Jamaica Plain 02130
617-635-8102
manning@bostonpublicschools.org

Samuel W. Mason Elementary School
Carolyn Allston, Principal
150 Norfolk Avenue, Roxbury 02119
617-635-8405
mason@bostonpublicschools.org

Mather Elementary School
Hai Son, Principal
24 Parish Street, Dorchester 02122
617-635-8757
mather@bostonpublicschools.org

Mattahunt Elementary School
Walter Henderson, Principal
123 Alabama Street, Mattapan, MA 02126
617-635-8792
mattahunt@bostonpublicschools.org

Donald McKay K-8 School
Jason Meland, Principal
122 Cottage Street, East Boston 02128
617-635-8510
mckay@bostonpublicschools.org

Ellis Mendell Elementary School
Michelle Morrissey, Interim Principal
164 School Street, Roxbury 02119
617-635-8234
mendell@bostonpublicschools.org

Mildred Avenue K-8 School
Kristina Reeves-Barber, Principal
5 Mildred Avenue, Mattapan 02126
617-635-1642
mildredave@bostonpublicschools.org

Wolfgang Amadeus Mozart
Elementary School
Shantae Toole, Principal
236 Beech Street, Roslindale 02131
617-635-8002
moazz@bostonpublicschools.org

Richard J. Murphy K-8 School
Courtney Sheppeck, Principal
1 Worrell Street, Dorchester 02122
617-635-8781
murphy@bostonpublicschools.org

Hugh R. O’Donnell Elementary School
Emily Berman, Principal
33 Trenton Street, East Boston 02128
617-635-8454
odonnell@bostonpublicschools.org

Dr. William H. Ohrenberger School (3-8)
John Travis, Principal
175 West Boundary Road, West Roxbury 02132
617-635-8157
ohrenberger@bostonpublicschools.org

Orchard Gardens K-8 School
Lauren Murdock, Principal
906 Albany Street, Roxbury 02119
617-635-1660
orchardgardens@bostonpublicschools.org

James Otis Elementary School
Paula Cerqueira-Goncalves, Principal
218 Marion Street, East Boston 02128
617-635-8372
otis@bostonpublicschools.org

Michael J. Perkins Elementary School
Heela Roshan, Principal
50 Rev. Burke Street, South Boston 02127
617-635-8601
michaelp@bostonpublicschools.org
Skolas di jardin a 8ª serie

Oliver Hazard Perry K-6 School
Andrew Rollins, Principal
745 E. Seventh Street, South Boston 02127
617-635-8840
perry@bostonpublicschools.org

John D. Philbrick Elementary School
Danladi Bobbitt, Principal
40 Philbrick Street, Roslindale 02131
617-635-8069
philbrick@bostonpublicschools.org

Josiah Quincy Elementary School
Cynthia Soo Hoo, Principal
885 Washington Street, Boston 02111
617-635-8497
quincy@bostonpublicschools.org

Franklin D. Roosevelt Elementary School (K-8)
Bannet Steele, Principal
K1-1: 30 Millstone Road
2-8: 95 Needham Road
Hyde Park 02136
617-635-8676
roosevelt@bostonpublicschools.org

William E. Russell Elementary School
Derrick Ciesla, Principal
750 Columbia Road, Dorchester 02125
617-635-8803
russell@bostonpublicschools.org

Pauline A. Shaw Elementary School
Tinu Arowosegbe, Principal
429 Norfolk Street, Dorchester 02124
617-635-8777
shaw@bostonpublicschools.org

Charles Sumner Elementary School
Meghan Welch, Principal
15 Basile Street, Roslindale 02131
617-635-8131
sumner@bostonpublicschools.org

Charles H. Taylor Elementary School
Jennifer Marks, Principal
1060 Morton Street, Mattapan 02126
617-635-8731
taylor@bostonpublicschools.org

Maurice J. Tobin K-8 School
Dr. Natasha Halfkenny, Principal
40 Smith Street, Roxbury 02120
617-635-8393
tobin@bostonpublicschools.org

William Monroe Trotter School
Sarita Thomas, Principal
135 Humboldt Avenue, Dorchester 02121
617-635-8225
trotter@bostonpublicschools.org

Joseph P. Tynan Elementary School
Leslie Gant, Principal
650 E. Fourth Street, South Boston 02127
617-635-8641
tynan@bostonpublicschools.org

Mario Umana Academy
Christina Michel, Principal
312 Border Street, East Boston 02128
617-635-8481
umana@bostonpublicschools.org

UP Academy Charter School of Dorchester
Erica Andrew and Ariella Silverstein-Tapp, Principals
35 Westville Street, Dorchester 02124
617-635-8810
UpAcademyDorchester@bostonpublicschools.org

UP Academy Holland
Victoria Thompson, Principal
85 Olney Street, Dorchester 02121
617-635-8832
holland@bostonpublicschools.org

Warren/Prescott K-8 School
Michele Davis, Principal
50 School Street, Charlestown 02129
617-635-8394
warren-prescott@bostonpublicschools.org

West Zone Early Learning Center
Stacia LeMond, Principal
200 Heath Street, Jamaica Plain 02130
617-635-8275
wzelc@bostonpublicschools.org

F. Lyman Winship Elementary School
Brian Radley, Principal
54 Dighton Street, Brighton 02135
617-635-8399
winship@bostonpublicschools.org

John Winthrop Elementary School
Leah Blake McKetty, Principal
35 Brookford Street, Dorchester 02125
617-635-8379
winthrop@bostonpublicschools.org

Young Achievers School of Science and Math
T'Sheba Martin, Principal
20 Outlook Road, Mattapan 02126
617-635-6804
youngachievers@bostonpublicschools.org

Skola di ensino fundamental I

Lilla G. Frederick Pilot Middle School
Pauline Lugira, Principal
270 Columbia Road, Dorchester 02121
617-635-1650
frederick@bostonpublicschools.org

UP Academy Charter School of Boston
Rashidah Lawson, Principal
215 Dorchester Street, South Boston 02127
617-635-8819
UPAcademy@bostonpublicschools.org
Skolas di ensino fundamental II

Another Course to College (9-12)
Michele Pellam, Head of School
612 Metropolitan Avenue, Hyde Park 02136
617-635-8865
acc@bostonpublicschools.org

Boston Arts Academy (9-12)
Anne Clark, Head of School
174 Ipswich St, Boston 02215
617-635-6470
artsacademy@bostonpublicschools.org

Boston Community Leadership Academy / McCormack (7-12)
Ondrea Johnston, Head of School
7-10: 315 Mt. Vernon Street, Dorchester 02125
617-635-8657
11-12: 655 Metropolitan Avenue, Hyde Park 02136
617-635-8937
boston@bostonpublicschools.org

Boston Green Academy (6-12)
Matthew Holzer, Head of School
20 Warren Street, Brighton 02135
617-635-9860
info@bostongreenacademy.org

Boston Latin Academy (7-12)
Gavin Smith, Head of School
205 Townsend Street, Dorchester 02121
617-635-9957
academy@bostonpublicschools.org

Boston Latin School (7-12)
Jason Gallagher, Head of School
78 Avenue Louis Pasteur, Boston 02115
617-635-8951
latin@bostonpublicschools.org

Brighton High School (7-12)
Andrew Bott, Head of School
25 Warren Street, Brighton 02135
617-635-9873
brighton@bostonpublicschools.org

Jeremiah E. Burke High School (7-12)
Amilcar Silva, Head of School
60 Washington Street, Dorchester 02121
617-635-9837
burke@bostonpublicschools.org

Charlestown High School (7-12)
Joel Stembridge, Head of School
240 Medford Street, Charlestown 02129
617-635-9914
charlestown@bostonpublicschools.org

Community Academy of Science and Health (9-12)
Robin Lee, Head of School
11 Charles Street, Dorchester 02122
617-635-8950
CASH@bostonpublicschools.org

Henry Dearborn 6-12 STEM Academy
Darlene Marcano, Head of School
36 Winthrop Street, Roxbury 02119
617-635-8412
dearborn@bostonpublicschools.org

East Boston High School (7-12)
Phillip R. Brangiforte, Head of School
86 White Street, East Boston 02128
617-635-9896
eboston@bostonpublicschools.org

The English High School (7-12)
Caitlin Murphy, Head of School
144 McBride Street, Jamaica Plain 02130
617-635-8979
english@bostonpublicschools.org

Excel High School (9-12)
Jerleen John, Interim Head of School
95 G Street, South Boston 02127
617-635-9870
excel@bostonpublicschools.org

Fenway High School (9-12)
Geoffrey Walker, Head of School
67 Alleghany Street, Roxbury 02120
617-635-9911
fenway@bostonpublicschools.org

Greater Egleston Community High School (9-12)
Kevin Brill, Head of School
80 School Street, Roxbury 02119
617-635-6429
egleston@bostonpublicschools.org

Dr. William W. Henderson K-12 Inclusion School
Patricia Lampron, Principal
K-4: 1669 Dorchester Avenue, Dorchester 02122
5-12: 18 Croftland Ave., Dorchester 02124
617-635-8725
henderson@bostonpublicschools.org

Edward M. Kennedy Academy for Health Careers (9-12)
Dr. Caren Walker Gregory, Head of School
Grades 9-10: 10 Fenwood Road, Boston 02115
617-635-8450
Grades 11-12: 2 McLellan St, Dorchester 02121
617-373-8576
healthcareers@bostonpublicschools.org

Mary Lyon Pilot High School (9-12)
Dr. Hervé Anoh, Head of School
95 Beechcroft Street, Brighton, MA 02135
617-635-8351
lyon@bostonpublicschools.org

Madison Park Technical Vocational High School (9-12)
Sidney Brown, Head of School
25 Malcolm X Boulevard, Roxbury 02120
617-635-8970
madison@bostonpublicschools.org

Margarita Muñiz Academy (9-12)
Dania Vázquez, Head of School
20 Child Street, Jamaica Plain 02130
617-635-8198
munizacademy@bostonpublicschools.org

New Mission High School (7-12)
William Thomas, Head of School
655 Metropolitan Avenue, Hyde Park 02136
617-635-6437
newmission@bostonpublicschools.org

John D. O’Bryant School of Mathematics and Science (7-12)
Patreka Wood, Head of School
55 Malcolm X Boulevard, Roxbury 02120
617-635-9932
obryant@bostonpublicschools.org

Josiah Quincy Upper School (6-12)
Richard Chang and Stephen Cirasulo, Co-Heads of School
152 Arlington Street, Boston 02116
617-635-8940
quincyupper@bostonpublicschools.org

Muriel S. Snowden International School at Copley (9-12)
Raquel Martinez, Head of School
150 Newbury Street, Boston 02116
617-635-9989
snowden@bostonpublicschools.org

TechBoston Academy (6-12)
Patrick Cleary, Head of School
9 Peacevale Road, Dorchester 02124
617-635-1615
tbainfo@techboston.org
Skolas i Programas Spesials

ABCD University High School
Sherann Jackson, Director
Action for Boston Community Development, Inc
575 Warren Street, Dorchester 02121
617-357-6000 x 520 or 521
sjackson6@bostonpublicschools.org

Accelerated Intervention Program (AIP) at Excel High School
Andrew Manning, Director
95 G Street, South Boston 02127
617-635-9870
amanning@bostonpublicschools.org

Boston Adult Technical Academy
Benjamin Helfat, Head of School
20 Church Street, Boston 02116
617-635-1542
adultacad@bostonpublicschools.org

Boston Collaborative High School
(Including Log-On Academy, Otro Camino, and St. Mary’s Alternative School)
Sherri Neasman, Head of School
215 Dorchester St, South Boston 02127
617-635-8035
sneasman@bostonpublicschools.org

St. Mary’s Alternative School
90 Cushing Avenue, Dorchester 02125
Boston Day and Evening Academy
Alison Hramiec, Head of School
20 Kearsarge Avenue, Roxbury 02119
617-635-6789
evening@bostonpublicschools.org

William E. Carter School
Mark O’Connor, Principal
396 Northampton Street, Boston 02118
617-635-9832
carter@bostonpublicschools.org

Community Academy
Sonie Felix, Head of School
25 Glen Road, Jamaica Plain 02130
617-635-7734
commacad@bostonpublicschools.org

Roland Hayes School of Music
Greg Gazzola, Program Director
55 Malcolm X Boulevard, Roxbury 02120
617-635-8973
rolandhayes@bostonpublicschools.org

Horace Mann School for the Deaf and Hard of Hearing (Pre-K-12)
Dr. Michelle Eisan-Smith, Head of School
40 Armington Street, Allston 02134
617-635-8534
hmann@bostonpublicschools.org

William McKinley Schools
Cindie Neilson, Head of School
90 Warren Avenue, Boston 02116
617-635-9976

McKinley Elementary School
Cindie Neilson, Head of School
90 Warren Avenue, Boston 02116
617-635-9978
mckelem@bostonpublicschools.org

McKinley Middle School
Cindie Neilson, Head of School
50 St. Marys Street, Boston 02215
617-635-9853
mckmid@bostonpublicschools.org

McKinley Prep High School
Cindie Neilson, Head of School
97 Peterborough Street, Boston 02215
617-635-9907
mckprep@bostonpublicschools.org

McKinley South End Academy
Cindie Neilson, Head of School
90 Warren Avenue, Boston 02116
617-635-9976
mckseacad@bostonpublicschools.org

Newcomers Academy
A program of Boston International High School
Tony King, Head of School
100 Maxwell Street, Dorchester 02124
617-635-7993
newcomers@bostonpublicschools.org

William J. Ostiguy High School
Roger Oser, Director
Action for Boston Community Development, Inc.
19 Temple Place, Boston 02111
617-348-6730
roger.oser@bostonabcd.org

Re-Engagement Center
Emmanuel Allen, Director
Madison Park Complex
55 Malcolm X Blvd., Roxbury 02120
617-635-2273

Succeed Boston
Jodie Elgee, Senior Director
515 Hyde Park Avenue, Roslindale 02131
617-635-8123
jelgee@bostonpublicschools.org
succeedboston@bostonpublicschools.org
# 2022-2023 Report Card Schedule

## Trimesters
(Grades K-5, K-6, K-8) *

<table>
<thead>
<tr>
<th>Fall</th>
<th>Winter</th>
<th>Spring</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Term</td>
<td>Term (K-Grade 5)</td>
<td>Term (K-Grade 5)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>September 8 - December 2, 2022</td>
<td>December 5, 2022 - March 17, 2023</td>
</tr>
<tr>
<td>Progress Reports Grading Window</td>
<td>October 17 - 28, 2022</td>
<td>January 23 - February 3, 2023</td>
</tr>
<tr>
<td>Distribute Progress Reports</td>
<td>October 31, 2022</td>
<td>February 6, 2023</td>
</tr>
<tr>
<td>Report Card Grading Window</td>
<td>November 28 - December 9, 2022</td>
<td>March 13 - 24, 2023</td>
</tr>
<tr>
<td>Distribute Report Cards</td>
<td>December 12 - 16, 2022</td>
<td>March 27-31, 2023</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**EXCEPTIONS:**
- Kindergarten students do not receive a Fall report card.
- The following K-8 schools haveQuarters for grades 6-8: Eliot, Greenwood, Haley, Hurley, Kilmer, Lee, Lyndon, McKay, Mildred Ave., Murphy, Ohrenberger, Roosevelt, Tobin, Trotter, and Up Academy Dorchester

## Quarters
Grades 6-12 *

<table>
<thead>
<tr>
<th>Term 1</th>
<th>Term 2</th>
<th>Term 3</th>
<th>Term 4 Grades 6-11</th>
<th>Term 4 Grade 12</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Term</td>
<td>Sept. 8 - Nov. 10, 2022</td>
<td>Nov. 14, 2022 - Jan. 27, 2023</td>
<td>Jan. 30 - April 6, 2023</td>
<td>April 10 - June 22, 2023</td>
</tr>
<tr>
<td>Progress Reports Grading Window</td>
<td>October 3 - 14, 2022</td>
<td>December 12 - 22, 2022</td>
<td>Feb. 27 - March 10, 2023</td>
<td>May 15 - 26, 2023</td>
</tr>
<tr>
<td>Distribute Progress Reports</td>
<td>October 17, 2022</td>
<td>December 22, 2022</td>
<td>March 13, 2023</td>
<td>May 30, 2023</td>
</tr>
<tr>
<td>Report Card Grading Window</td>
<td>November 7 - 18, 2022</td>
<td>Jan. 23 - Feb. 3, 2023</td>
<td>April 11 - 26, 2023</td>
<td>June 8 - 21, 2023</td>
</tr>
<tr>
<td>Grades 9-12 Term-based GPAs posted</td>
<td>November 19, 2022</td>
<td>February 4, 2023</td>
<td>April 27, 2023</td>
<td>June 22, 2023</td>
</tr>
<tr>
<td>Distribute Report Cards</td>
<td>November 21, 2022</td>
<td>February 6, 2023</td>
<td>April 27, 2023</td>
<td>Last day of school / via Email</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>June 7, 2023 / via Email</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**EXCEPTIONS:**
- Includes grades 6-8 in K-8 schools: Eliot, Greenwood, Haley, Hurley, Kilmer, Lee, Lyndon, McKay, Mildred Ave., Murphy, Ohrenberger, Roosevelt, Tobin, Trotter, and Up Academy Dorchester
- The last marking period will be adjusted in Spring 2023 after the last day of school is established.
- Students’ GPA (grade point average) is based on grade data availability.

PROPOSED 8/2/2022